

香港警察年报
Hong Kong Police Review
2015



目录 Contents

序言 Foreword	02
大事回顾 Memorable Events	06
精英荟萃 携手灭罪 The Hand of Partnership	10
行动 Operations	12
总区指挥官汇报 Regional Commanders' Report	32
人事及训练 Personnel and Training	44
监管处 Management Services	54
财务 · 政务及策划 Finance, Administration and Planning	60
环保报告 Environmental Report	66
警务处架构 Organisation	74
附件及附录 Annexes and Appendices	84



使香港继续是世界上其中一个最安全及稳定的社会

That Hong Kong remains one of the safest and most stable societies in the world



- 1 小艇队 Small Boat Division
- 2 快速应变部队 Quick Reaction Force
- 3 乡村巡逻队 Rural Patrol Team
- 4 交通部 Traffic Formation
- 5 交通督导员 Traffic Warden
- 6 爆炸品处理课 Explosive Ordnance Disposal Bureau
- 7 刑事部 Crime Wing
- 8 警察通讯员 Police Communication Officer



- 18 机场特警队 Airport Security Unit
- 19 警察机动部队 Police Tactical Unit
- 20 香港辅助警察队 Hong Kong Auxiliary Police Force
- 21 警犬队 Police Dog Unit
- 22 马莲莱 Malinois



目标 Common Purpose

为确保社会安稳,香港警队务必:

- 维护法纪
- 维持治安
- 防止及侦破罪案
- 保障市民生命财产
- 与市民大众及其他机构维持紧 密合作和联系
- 凡事悉力以赴,力求做得最好
- 维持市民对警队的信心

The Hong Kong Police Force will ensure a safe and stable society by

- upholding the rule of law
- maintaining law and order
- preventing and detecting crime
- safeguarding and protecting life and property
- working in partnership with the community and other agencies
- striving for excellence in all that we do
- maintaining public confidence in the Force



价值观 Values

- 正直及诚实的品格
- 尊重市民及警队成员的个人权利
- 以公正、无私和体谅的态度去处事和对人
- 承担责任及接受问责
- 专业精神
- 致力提供优质服务达至精益求精
- 尽量配合环境的转变
- 对内、对外均维持有效的沟通

- Integrity and honesty
- Respect for the rights of members of the public and of the Force
- Fairness, impartiality and compassion in all our dealings
- Acceptance of responsibility and accountability
- Professionalism
- Dedication to quality service and continuous improvement
- Responsiveness to change



序言 Foreword



卢伟聪 Mr Lo Wai-chung

警务处处长 Commissioner of Police

这是我于二零一五年接任警务处处长后首次为《香港警察年报》撰写序言,我深感荣幸。二零一四年警队经历了各种艰苦试炼,尤其是在面对长达数月的非法占领行动,但我们于二零一五年仍然于多项核心工作中取得骄人成就,实在难能可贵。虽然二零一六年初旺角发生了暴乱事件,但我深信警队必定能够继续以坚毅不屈的精神,精益求精的态度,克服将来的种种严峻挑战。

This is the first foreword I have been asked to write since becoming Commissioner of Police in 2015, and I am honoured to be able to do so. In many respects, 2014 brought some formidable challenges for the Force, especially with the illegal occupy movement protests that happened in the last few months. So, it is with great satisfaction that I am able to report that the Force was able to perform exceptionally well in our core duties in 2015 and, despite the Mong Kok riots, which took place in February 2016, I am fully confident that the Force will remain steadfast and will be able to cope with these challenges, which we will undoubtedly still face in the foreseeable future.





香港警队一直竭尽所能,致力维护法纪,除暴安良。二零一五年,香港治安情况持续改善,整体罪案及暴力罪案数字都是上世纪七十年代以来的新低。劫案及爆窃案更分别是一九六九年及一九七零年以来最低。这些都是警队上下共同努力的成果,同时亦印证了香港警队的卓越表现,足以傲视同侪。

公共安全方面,年内于香港举行的公众活动较二零一四年减少。当中绝大部分公众活动均以和平方式进行,而活动的组织者普遍都与警方保持良好沟通,以确保公共安全及公共秩序得以维持。警队会一如以往,致力配合和协助市民进行所有合法的公众活动。同时,警队会密切留意日趋激进及暴力的示威活动,并确保警队无论在装备及训练等方面,都能全面有效地处理有关活动。

环球恐怖活动的威胁是各地执法机构都十分关注的问题,亦是我作为警务处处长的首要行动项目之一。警队会继续与海外执法机构保持紧密合作,以保护香港免受恐袭威胁。至于道路安全方面,去年交通意外的伤亡数字有所上升。警队会继续打击酒后和药后驾驶,并致力促进长者及使用单车人士的安全。

作为一支现代化的专业警队,我们十分 重视警察服务的质素。透过实行各种预 防投诉的针对性措施,警队去年接获投 诉警察的数字持续下降。我乐见警队人 员都能以公正、负责任及专业的态度执 Firstly, I would like to mention the 'bread and butter' issues that are never far from a Commissioner's mind. The law and order situation continued to improve in 2015. Both overall crime and violent crime are at their lowest rates since the seventies. The number of robberies reported was the lowest since figures were first collated in 1969 and the number of burglaries was the lowest since 1970. These are excellent figures and they compare favourably with those of many other major cities in the world.

Public safety is, of course, an issue which is always the number one concern of many people in Hong Kong. In fact, year on year, the number of public order events dropped last year, whilst the Force continues to approve and facilitate the vast majority of notifications for public meetings and public processions. I was most pleased to see that these events were largely peaceful in 2015 and that the organisers were able to work closely with the police to ensure that their protests were lawful and did not compromise public safety and public order. However, we can all see a clear trend that some of the protests nowadays are becoming increasingly radicalised and violent. Nonetheless, I have every confidence that the Hong Kong Police will always ensure that it is fully prepared, especially in terms of equipment and training, to deal with these demonstrations.

As incidents have shown overseas, terrorism is a huge concern for all law enforcement agencies and, as such, it remains one of my operational priorities. The Force continues to work closely with local stakeholders and the international law enforcement community to keep Hong Kong safe from the scourge of terrorism. Another area that concerns the public is road safety. The number of traffic-related fatalities and injuries is on the rise, therefore, the Force will maintain its drive against drink and drug driving, whilst continuing to promote road safety for both elderly pedestrians and cyclists.

As a result of a concerted effort in the area of complaint prevention, the





行职务:更令人欣慰的是,即使面对困难及对抗性的情况,人员仍然能够专业恰当地处理问题,并赢得市民大众的赞许及支持。

香港警队重视人才,并视所有人员,包括 正规、文职及辅警同事,为警队最重要的 成员。警队去年举办的各项招募活动均获 得市民的踊跃参与,正好证明警察工作仍 有很大的吸引力。当中以协助少数族裔达 到警队入职要求的「宝石计划」,以及透 过运动为弱势青少年灌输正向价值观的 「奋进行动」,均向警队提供不少有志投考 警队人士。

要做到「服务为本,精益求精」,专业高效的入职及在职训练至为重要。年内,警队获认可为国际教育评价协会的主要成员。另外,警队的「正向情绪及心理韧性」培训课程更于「二零一五年公务员优质服务奖励计划一内部支援服务」中荣获金奖。

自从接任警务处处长以来,我一直致力加强警队与社会各界的互动沟通。年内,我们推出「香港警队 Facebook」专页,以便更有效地促进与市民之间的了解。另一方面,警察传媒联络队正式成立,亦表明了警队决心优化与传媒的沟通合作。警队于「二零一五年公务员优质服务奖励计划」

number of reportable complaints made against members of the Force continued to decline in 2015 as well. I am glad to see that officers recognise that complaints can be avoided if they carry out their duties in a fair, responsible and professional manner and it was heartening to see on social media several times last year officers being applauded for the professional manner in which they handled members of the public in difficult and confrontational situations.

The members of the Hong Kong Police – regular, civilian and auxiliary – are our most important asset. The highly successful recruitment drives in 2015 prove that we are still one of the most attractive employers in Hong Kong. It was most gratifying to see that two initiatives developed by Force volunteers, Project Gemstone, which helps members of local ethnic minority communities in Hong Kong obtain the qualifications necessary to join the Force, and Operation Breakthrough, which uses sport as a means to revitalise young people from disadvantaged backgrounds, continue to provide the Force with a steady stream of quality recruits.

Training, both recruit and in-service, is crucial to ensuring that the Force can provide the service which our community expects and deserves. In 2015, the Force became a Full Institutional Member of the International Association for Educational Assessment, whilst also being awarded a Gold Prize for Internal Service from the 2015 Civil Service Outstanding Award Scheme for our emotional fitness training programme.

In addition to training, we need to provide equipment and resources to address the challenges facing us and there have been notable developments in this area. Of particular note has been the ISO accreditation of our Information Security Management System, which helps ensure the safety and security of the data held on our computer systems. Furthermore, the setting-up of a new Cyber Security and Technology Crime Bureau significantly increased the Force's capability in protecting the community from cyber attacks and investigating technology crime, and was instrumental in arresting the steep increases in the number of reports of technology crime being made in recent years. To improve our crime fighting capability, the Force also hosted the Conference on Transnational Organized Crime and Information-led Policing.

Since I became the Commissioner, I have been striving to improve how the Force communicates with the public. In the autumn of 2015, the Hong Kong Police launched its page on Facebook to communicate more effectively with the public and, in December, to develop and improve its relationship with the media in a mutually beneficial manner, we set up 获颁13个奖项,包括「最佳公众形象银奖」,更是我们矢志为市民提供最优质服务和努力实践警民一家的最佳例证。

香港警队的高效团结一直备受各界推崇。 要做到团结一致,上下一心,警队从沟通。除利用传统的沟通。除利用传统的沟通,警队亦会透过社有效沟流转,与职方协会保持有效,就会取时时下,而职员关系主任及职方协会关系主任会议,就会管理不同的资过不同的资过不同的资过不同的。自二零一五年夏季的我与公营和了解。自二零为员佐级警务人员会下,,可以是一个人。

另一方面,警队的福利服务课对支援人员亦担当重要的角色。在大型行动中,福利主任走访各区,向有关人员提供适时的福利服务。除此之外,警察福利基金亦资助各项福利活动,以促进人员的身心健康。其中「家多一点点…+爱与沟通」计划亦提供适切的支援,协助人员建立融洽的家庭关系和邻里互助精神。

多谢各位。

the Force Media Liaison Cadre. Furthermore, in recognition of the service that we provide to the community, the Force scooped 13 awards at the 2015 Civil Service Outstanding Service Award Scheme, including a Silver Prize in the Best Public Image category.

Internal communication is equally important as well. The Force continues to harness social media to improve communications with staff relations officers and our staff associations. Monthly staff associations meetings are now being used to discuss policy initiatives prior to implementation and meetings with front-line staff relations officers are now held on a monthly basis, rather than bi-monthly as before. All members of senior force management regularly hold meetings with staff from all parts of the Force and, since the summer of 2015, I have personally hosted over 300 officers, mainly from the junior ranks, at my weekly and monthly breakfast sessions.

The Force's Welfare Services Group continues to provide an excellent service. Its officers are routinely deployed to hospital casualty wards during major incidents, so that speedy welfare services can be provided for those in need. Welfare is also a regular topic at unit training days. The Police Welfare Fund now subsidises activities to encourage officers to take more interest in sports and the arts, whilst the "Family Add More....+ Love and Communication Project" helps officers focus on the benefits of a stable, family-oriented lifestyle and is being used to strengthen a sense of neighbourliness in police quarters.

At the time of writing, obviously the Mong Kok riots are still fresh in all of our minds. Whilst I feel that the year 2015 was a successful one for the Force, particularly in terms of serving the community and developing and supporting our staff, this incident has reminded us all again that the operating environment remains extremely challenging, volatile and unpredictable. Therefore, we will continue to make all necessary efforts to ensure that our officers are adequately trained and equipped to deal with any eventuality confronting us. The safety of all officers performing their duties will always be my top priority. I am convinced that providing an environment, in terms of unhindered two-way channels of internal communication and sufficient and up-to-date equipment and training for our officers, coupled with actively engaging and communicating with all sectors of our community, shall remain the best way forward for the Hong Kong Police. I should like to call upon each and every member of the community to support the Force in this endeavour, as I am sure we all hold the future stability and prosperity of Hong Kong dear.

Thank you.



大事回顾 Memorable Events

03.2015

警队获「人才企业」荣誉

Force wins Manpower Developer Award

警队获雇员再培训局嘉许为「人才企业」,证明警队致力全面提升警队的能力。

The Force wins the Employee Retraining Board's Manpower Developer Award, which recognises the Force's commitment to develop its talent.



03.2015



警队成为国际教育评价协会会员

Force becomes Full Institutional Member of the International Association for Educational Assessment

警队获国际教育评价协会认可及注册成为会员,有机会跟世界各地的教育专家、学者和考评人员作交流和合作。

The Force is accepted as a Full Institutional member of the International Association for Educational Assessment, giving the Force a platform for exchange and collaboration with experts, academics and practitioners from around the world.

25.03.2015

警队获「10年Plus同心展关怀」标志

The Force wins the 10 Years Plus Caring Organisation Logo

警队获香港社会服务联会颁发「10年Plus同心展关怀」标志,以表扬警队过去十年对关怀社区、员工和环境的承担。

The Force is awarded the Ten Years Plus Caring Organisation Logo by the Hong Kong Council of Social Service, in recognition of the more than ten years in which it has been discharging its corporate social responsibility by caring for the community, Force members and the environment.



04.2015

警队一百七十周年纪念水警展览

Hong Kong Police Force 170th Anniversary Marine Police Exhibition

「警队一百七十周年纪念水警展览」展出一系列新旧制服、装备、影片和图片等,并有身穿旧水警制服的警员作步操表演。

The Force 170th Anniversary Marine Police Exhibition displays new and old uniforms and equipment alongside historical videos and photos, and parades performed by officers wearing old-style Marine Police uniforms.



27.04.2015



伪钞展览室重新启用 Redesigned and renovated Counterfeits Exhibition Room opens

伪钞展览室经重新设计和装修后,开放予执法机 关、商业罪案调查课程学员,以及专责反假货币 和假卡罪行的相关组织使用。

The redesigned and renovated Counterfeits Exhibition Room opens for the use of law enforcement agencies, trainees on commercial crime investigation courses, and other groups specialising in combating counterfeits.

11-13.05.2015

「跨境有组织罪案及情报主导的警务工作」会议 Conference on Transnational Organized Crime and Information-led Policing

商业罪案调查科与美国驻香港及澳门总领事馆合办「跨境有组织罪案及情报主导的警务工作」会议,旨在与其他地区就打击跨境有组织罪案和大规模的跨境洗黑钱案交流知识和情报。

The Commercial Crime Bureau and the Consulate General of the United States, Hong Kong & Macau jointly host the Transnational Organized Crime & Information-led Policing Conference, to share knowledge and intelligence in combating against transnational organised crime and transnational money laundering.



26.06-05.07.2015

警队参加世界警察消防运动会 凯旋而归

Force pulls off proud record in World Police & Fire Games

警队参加「世界警察消防运动会」, 共获得三十一金、六十三银和四十四铜的骄人成绩。

The Force achieves a record number of medals -- 31 gold, 63 silver and 44 bronze -- at the World Police & Fire Games.



09.07.2015



心聆团队成立十周年 10th Anniversary of Carelinks Cadre

警队心聆团队,自二零零五年成立至今,透过义 务工作,在警队推广关怀文化和朋辈支持。

The Carelinks Cadre has devoted itself to promoting a caring culture and delivering peer support throughout the Force through its provision of voluntary services since 2005.

04.09.2015

公务员优质服务奖励计划警队破纪录囊括十三奖

Force pulls off record achievement in Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2015

警队在「公务员优质服务奖励计划」荣获破纪录的十三个奖项,包括三个金奖、三个银奖、两个铜奖、两个优异奖和三个特别嘉许奖。

The Force wins 13 awards in the Civil Service Outstanding Service Award Scheme: three gold, three silver, two bronze, two meritorious awards and three special citation awards.



5.10.2015

警队推出Facebook专页 Launch of the Hong Kong Police Facebook Page

「香港警队 Facebook」专页是一个与公众直接沟通和互动的平台,并且推广警队活动和宣扬灭罪信息。

The Police Facebook page which is a direct and interactive interface designed to reach out to the community promotes Force events and conveys anti-crime messages.



1.12.2015

警察传媒联络队成立

Establishment of the Force Media Liaison Cadre

警察传媒联络队成立,主要负责在行动现场提供协助,务求 在不妨碍警队工作和满足传媒采访需要的情况下,便利传媒 采访。

The Force Media Liaison Cadre is established with the aim of facilitating media activities on the ground and handling issues relating to press activities without the need to interrupt the operational work of frontline officers.





12.2015

警察谈判组成立四十周年 40th Anniversary of the Police Negotiation Cadre

警察谈判组自一九七五年成立以来,不断透过谈判拯救生命及为化解危机而努力。

The Police Negotiation Cadre has been pursuing its mission of saving lives and resolving crises through negotiation since 1975.

精英荟萃 携手灭罪 The Hand of Partnership

警务处处长卢伟聪到卢旺达出席「第八十四届国际刑警组织全体 大会」。各国代表在会上讨论并通过多项措施,以加强国际刑警 的组织能力,提高服务效率和巩固成员国之间的伙伴关系。

处长亦与国际刑警组织秘书长Jürgen Stock会面,巩固警队与国际刑警的合作关系。

Commissioner Lo Wai-chung attends the 84th INTERPOL General Assembly in Rwanda. Delegates discuss and endorse a series of measures for strengthening INTERPOL's organisation in order to serve members better and forge partnership. Mr Lo also meets INTERPOL Secretary-General, Mr Jürgen Stock, for strengthening co-operation with INTERPOL.





有组织罪案及三合会调查科代表团到越南主持「国际刑警有组织罪行亚太地区专家小组第十五次会议」。 人员分享警队打击跨境非法收受赌注和卖淫活动的经验。

A delegation led by Organized Crime and Triad Bureau (OCTB) chairs the 15th INTERPOL Asia-Pacific Expert Group Meeting on Organized Crime in Vietnam. OCTB officers share experience of combating cross-border illegal bookmaking and vice activities.



十人代表团访问纽西兰警队,考察当地警队处理精神困扰人士的跨机构合作模式、资讯保安系统和当地 处理奶粉投毒恐吓案的媒体策略。

A 10-member Force delegation visits the New Zealand Police (NZP), aiming to study the NZP's multi-agency approach to handle people suffering from mental distress, information security system and media strategy related to the New Zealand Infant Formula Contamination Threat.



前警务处处长曾伟雄与韩国国家警察厅次长李相元签订谅解备忘录。这是韩国警察厅与香港警务处首次签订的执法机构层面合作协议,标志着两地警方在刑事调查、情报和警察训练方面加强合作的决心。

Former Commissioner Tsang Wai-hung signs a Memorandum of Understanding (MOU) with the Korean National Police Agency (KNPA). This is the first time the Force signs a MOU with the KNPA at an organisational level, paving the way for better co-operation in criminal investigating, intelligence and police training.

副处长(行动)黄志雄率领代表团,出席粤港澳三地警方刑侦主管第二十一次工作会晤,就跨境犯罪趋势、联合行动、情报交流、刑事培训,以及业务考察和交流等发表意见和讨论。

Deputy Commissioner (Operations) Wong Chi-hung leads a delegation to attend the 21st Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting. Delegates express their views and actively engage in discussions on cross-boundary crime trend, joint operation, criminal investigation, as well as intelligence and training exchange.





警队考察团访问皇家马来西亚警队,拜访专责培训当地警务人员及处理公众游行和示威活动的联邦后备队 伍训练学校,又了解当地警方使用社交媒体与市民加强沟通和建立互信。考察团与当地警队分享经验,亦加强了两地交流合作。

A delegation pays a study visit to the Royal Malaysia Police (RMP). The delegation visits the Federal Reserve Unit Training School which is responsible for handling protests or public events.

They are also briefed on the use of social media so as to strengthen communications with the public to enhance mutual understanding and nurture trust. Delegates share working experience with the RMP, strengthening their co-operation.



商业罪案调查科人员出席由国际刑警组织在法国举办的「第二届社交工程诈骗专家组会议」。他们与其他地区代表就「社交工程诈骗」的最新趋势交流情报,亦商讨更紧密合作,打击跨司法管辖区的金融罪行。

Commercial Crime Bureau officers attend the 2nd Social Engineering Fraud Expert Group Meeting of INTERPOL in France. They exchange intelligence with other delegates on the latest trend of Social Engineering Fraud and discuss about strenthening co-operation in combating cross-jurisdictional financial crime.





建立伙伴关系 确保安全稳定 In Partnership to Ensure Safety and Stability

二零一五年整体治安情况维持平稳。整体罪案数字为 66 439 宗,其中 10 889 宗为暴力罪案,与二零一四年的 67 740 宗及 11 073 宗比较,分别下跌 1.9% 及 1.7%。整体罪案率及暴力罪案率(以每十万名人口计算)分别由二零一四年的 935 及 153 宗下降至二零一五年的 909 及 149 宗。整体破案率及暴力罪案破案率则为 44.8% 及 60.8%,分别上升 1.4 个百分点及下跌 1.1 个百分点。

多项罪案录得显著跌幅,包括杂项盗窃、伤人及严重殴打、刑事恐吓、爆窃、行劫、纵火、非礼和凶杀案;而二零一五年所录得的行劫和爆窃案件数字则分别是自一九六九年及一九七零年以来最低。尽管整体罪案趋势令人满意,惟诈骗和勒索案分别录得5.6%和54.4%的升幅,主要是社交媒体骗案和裸聊勒索案件数字上升所致。

The law and order situation remained stable in 2015. There were 66,439 recorded crimes of which 10,889 were classified as violent crimes, representing decreases of 1.9 per cent and 1.7 per cent respectively on the 67,740 and 11,073 cases in 2014. The overall crime rate and violent crime rate per 100,000 populations also improved to 909 and 149 respectively as compared to 935 and 153 in 2014. The detection rates stood at 44.8 per cent for overall crime and 60.8 per cent for violent crime, respectively up by 1.4 percentage points and down by 1.1 percentage points when compared with 2014.

The decrease in crime was attributable to significant reductions in miscellaneous theft, wounding and serious assault, criminal intimidation, burglary, robbery, arson, indecent assault and homicide. The number of robbery and burglary cases recorded in 2015 reached record lows respectively since 1969 and 1970. Running counter to this welcome trend, deception and blackmail were the two major categories reaching a rise of 5.6 per cent and 54.4 per cent, mainly attributable to the persistent increase in cases of social media deception and naked chat.



警方六月至九月期间进行大规模粤港澳三地联合反罪恶行动,拘捕逾四千三百人,检获毒品和涉及非法活动的货物总值约一亿零二百万元。

Police arrested over 4,300 people and seized dangerous drugs and illicit goods worth about \$102 million during a tripartite anti-crime joint operation mounted by the Hong Kong, Guangdong and Macao Police authorities between June and September.

有组织罪案及三合会活动

二零一五年,有组织罪案及三合会调查科继续以情报主导行动,锐意打击有组织及严重罪案和三合会的犯罪活动,特别是败重暴力、有组织卖淫、非法放传内引流,有组织卖等罪行。个人口以及集团式偷车等,打击多个后,好所有人,结果拘捕了440名与一,该的三合会社团,给第一个偷车集团,拘捕43人。对下瓦解了11个偷车集团,拘捕43人。对前多名与爆炸品有关的严重罪行的人。

有组织罪案及三合会调查科亦致力与其他司法管辖区的执法机构建立伙伴关系。六月至九月期间,该科联同广东及澳门警察机关,统筹一连串大规模的联合扫荡行动,以打击三合会及有组织犯罪集团的跨境活动和堵截不法分子的收入来源。香港警方在行动中共拘捕4343名涉及三合会罪行的人,并检获价值约1.02亿元的毒品及其他非法物品。

刑事情报

刑事情报科继续协助警队推行以情报为主 导的警政策略,打击三合会及有组织犯罪 活动。透过沟通渠道,与内地、澳门及海 外的执法机关保持紧密的联系,及建立一 个强大的情报交流系统。该科亦继续为主

Organised Crime and Triads

In 2015, the Organized Crime and Triad Bureau continued to combat organised and serious crime and triad activities, particularly those involving cases of serious violence, syndicated vice, loan-sharking, human trafficking and syndicated vehicle theft, by means of a series of proactive intelligence-led operations. Six undercover operations against prominent triad societies were conducted, resulting in the arrest of 440 triad members for various triad-related offences. Eleven vehicle theft syndicates were also neutralised in the year, with 43 persons arrested and 30 vehicles recovered. In June, the Bureau arrested a number of individuals in relation to serious offences involving explosives.

Building and maintaining partnerships with law enforcement agencies from other jurisdictions remained a top priority. Between June and September, the Bureau co-ordinated a series of tripartite joint operations together with the Guangdong and Macao Police, which resulted in the arrest of 4,343 persons for various triadrelated offences and the seizure of dangerous drugs and other illicit goods worth \$102 million.

Criminal Intelligence

The Criminal Intelligence Bureau (CIB) continued to play a pivotal role in implementing intelligence-led policing that proactively targeted triad and organised crime activities. Building on a robust system for intelligence exchanges, the Bureau liaised effectively with the Mainland, Macao, and overseas law enforcement

行动 Operations



▲ 在跨境有组织罪案及情报主导的警务工作会议上[,]与会者对世界各地的知识和情报进行交流。 Attendees at the Transnational Organised Crime & Information-led Policing Conference share knowledge and intelligence in a global context.

要行动或严重罪案调查提供情报支援,又通过与海外执法机关合作举办培训以提升人员的能力。该科同时负责管理有关三合会及赌博专家证人小组,以支援前线调查人员打击相关的罪行。

商业罪案

商业罪案调查科(商罪科)继续致力打击香港及海外严重和复杂的讹骗案、伪造文件案和伪造金融票据案。

商罪科继二零一四年在两个跨司法管辖区的行动取得成效,成功打击网上「裸聊」勒索案和电话骗案集团,年内继续与其他执法机构合作,致力打击集团式骗案和投资骗案。

「童叟无欺」防骗资讯平台自二零一四年推出以来,已推展至社会各界。商罪科以导师培训方式扩大接触面,向目标受众包括年轻人灌输有关知识,并与各公共机构和非政府机构合办活动,从而有效发布防骗信息。

商罪科与本地及海外合作伙伴保持紧密工作关系。五月,该科与美国驻香港及澳门总领事馆合办为期三天的会议,多个本地和国际执法机构与检控当局的代表出席,

agencies (LEAs) through communication. The Bureau also provided intelligence support for major operations and serious crime investigations, while also contributing to capacity building by providing training in collaboration with other LEAs. The two expert cadres on triads and gambling administered by the CIB continued to play an indispensable role in support of frontline investigators.

Commercial Crime

The Commercial Crime Bureau (CCB) remained prominent in tackling serious and complex cases of fraud, forgery and the use of counterfeit monetary instruments, both in Hong Kong and overseas.

Having built on the success of two cross-jurisdictional operations in 2014 that targeted "naked chat" blackmail cases over the Internet and a telephone deception syndicate, the Bureau continued collaborating with other LEAs to fight syndicated frauds and investment scams.

The scam prevention platform "Fight Scams Together," launched in 2014, was expanded to engage new sectors of the community. A 'train-the-trainer' approach was adopted to maximise outreach to the target audience, which included young people, and joint initiatives with public organisations and NGOs were carried out that involved the dissemination of scam prevention messages.

The Bureau maintained close co-operation with local and international partners. A three-day conference on Transnational Organized Crime and Information-led Policing, co-hosted by the Bureau and the Consulate General of the United States, Hong Kong & Macau, was held in May. Representatives of local and international LEAs and

交流跨境有组织罪案及情报主导的警务工 作。

网络安全及科技罪案

网络安全及科技罪案调查科(网罪科)前身为商业罪案调查科辖下的科技罪案组,该科自二零一五年升格成为刑事部辖下一个科级单位,并且增加人手,以有效打击日益复杂的科技罪案,及确保本地网络安全。随着网罪科的成立,警队打击科技罪案和处理网络安全事故的能力大大提升。

网罪科继续与各持份者建立策略伙伴合作 关系,于三月举行以「携手保护我们的网 络世界」为题的「二零一五年网络安全研 讨会」,旨在与各相关持份者合力推广网 络安全,超过230名来自80个本地机构 及13个亚欧地区执法机关的人员出席。 该科亦利用各社交媒体,让市民适时掌握 防罪和网络安全资讯。

毒品

年内,毒品调查科继续与内地及海外的执法机关合作打击跨境贩毒活动。该科联同多个国家共采取了33个联合行动,成功检获合共4557公斤毒品、1.21公吨冰毒半制成品及515公斤制毒化学原料。二零

prosecution authorities attended and shared the knowledge and intelligence in combating transnational organised crimes.

Cyber Security and Technology Crime

In order to effectively combat increasingly sophisticated technology crimes and maintain a safe cyberspace for Hong Kong, the former Technology Crime Division of the Commercial Crime Bureau (TCD CCB) was upgraded into a new Crime Wing bureau in 2015, under the name of the Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB). The CSTCB, with its extra manpower, has greatly enhanced the Force's ability to combat technology crimes and handle cyber security incidents.

CSTCB continued the work of the TCD CCB in establishing strategic partnerships with stakeholders. In March, the Bureau hosted the Cyber Security Symposium 2015 with the theme of "Safeguarding Our Cyber World Hand in Hand," aiming to strengthen the liaison network with stakeholders and promote a cyber security culture. Over 230 local participants (including representatives of 80 local entities) together with cyber crime investigators from 13 countries attended the symposium. The Bureau also disseminates useful technology crime and cyber security advice through social media.

Narcotics

The Narcotics Bureau continued to collaborate with Mainland and overseas LEAs in the fight against transnational drug trafficking. These strategic partnerships led to 33 successful joint operations in the year, resulting in the seizure of 4,557 kg of illicit drugs, 1.21 tonnes of semi-product of methamphetamine and 515kg of



▲ 网络安全及科技罪案调查科于二零一五年成立,负责协调打击科技罪行的工作。

The Cyber Security and Technology Crime Bureau was formed in 2015 to co-ordinate efforts in combating technology crimes.



▲ 毒品调查科于十月举办两个国际财富调查课程。九十九名来自十三个司法管辖区及本地执法和监管机构的人员出席。

Narcotics Bureau organises two international financial investigation courses with the attendance of 99 participants from 13 jurisdictions and local law enforcement and regulatory agencies in October.

行动 Operations

一五年,一共有4 309 名人士因毒品罪名 而被捕,当中因涉及甲基安非他明及氯胺 酮而被捕的人数分别占百分之34.5%及 25.4%。

该科在保安局的协调下,与其他持份者紧密合作,协助修订相关法例,并就新兴毒品制订适时及有效的应对策略。十一月二十七日,「合成大麻素」的定义更新,把「NBOMe化合物」纳入《危险药物条例》规管。

财富调查及情报

毒品调查科辖下的联合财富情报组及财富 调查组致力打击清洗黑钱及恐怖分子融资 活动。

联合财富情报组继续与海外伙伴交换财富情报,以及透过专为金融机构及指定的非金融企业及行业而设的讲座,宣扬打击清洗黑钱的信息。

precursor chemicals. In 2015, a total of 4,309 persons had been arrested for drug offences, 34.5 per cent relating to methamphetamine and 25.4 per cent relating to ketamine.

Under the co-ordination of the Security Bureau, the Narcotics Bureau worked closely with other stakeholders to facilitate legislative amendments and devise timely and effective intervention strategies in response to the emergence of new drugs. On 27 November, NBOMe compounds, a synthetic cannabinoid, was added to the First Schedule to the Dangerous Drugs Ordinance.

Financial Investigations and Intelligence

The Joint Financial Intelligence Unit (JFIU) and the Financial Investigations Division (FID) of the Narcotics Bureau remained committed to combating money laundering and terrorist financing activities.

The JFIU maintained close, effective international co-operation through exchanges of financial intelligence with its overseas counterparts. JFIU officers also took part in organising seminars for financial institutions and designated non-financial businesses and professions, at which antimoney laundering messages were conveyed.



▲ 「机灵先生」到访幼稚园,透过有趣互动游戏向小朋友讲解基本的防罪知识。 Robotcop delivers basic crime prevention knowledge to kindergarten children in an interactive way.

▼ 耆乐警讯多名会员参观防止罪案科的防盗设备展览室,场面热闹。 Senior Police Call members pack the Crime Prevention Bureau Display room on their visit.



年内,财富调查组联同警队其他调查单位,成功令121名清洗黑钱的罪犯定罪,被限制及没收的犯罪资产分别达2.51亿及1.39亿元。

该科亦积极参与「打击清洗黑钱财务行动特别组织」、「亚洲/太平洋反清洗黑钱组织」以及「埃格蒙特集团」的国际会议。于二零一四年新成立的「洗钱及恐怖分子资金筹集风险评估小组」,亦继续为特区政府统筹本港相关风险的评估工作。

防止罪案

防止罪案科继续利用不同的渠道,包括为海外游客编印的防罪刊物、传媒简报会、研讨会和保安设备展览,并透过「警队公众网页」、「香港警队流动应用程式」、「香港警队YouTube频道」和最近推出的「香港警队Facebook」的宣传,向市民提供预防罪案措施的专业建议。该科亦一直与保安业界维持伙伴合作,确保保安公司及其属下保安人员提供优质服务。

联络事务

联络事务科一直与内地、澳门和台湾当局,以至国际刑警组织各成员国之间,建立紧密的伙伴关系。

The efforts of the FID, together with other investigation units in the Force, led to a total of 121 persons being convicted of money laundering offences in 2015. Criminal assets of \$251 million were restrained, and \$139 million confiscated.

The Bureau took part in the international conferences of the Financial Action Task Force, the Asia Pacific Group on Money Laundering, and the Egmont Group of Financial Intelligence Units. The newly established Money Laundering and Terrorist Financing Risk Assessment Unit continued to assist the Government in coordinating risk assessment exercises in Hong Kong.

Crime Prevention

The Crime Prevention Bureau continued to offer professional crime prevention advice through a wide range of publicity channels, including leaflets for overseas visitors, media briefings, seminars, and exhibitions of security equipment. These were supplemented by promotions through the Police Public Page, the Hong Kong Police Mobile Application, the Hong Kong Police YouTube Channel, and the recently rolled-out Hong Kong Police Facebook. The Bureau also continued its partnership with the security industry, helping ensure that security companies and their security personnel provide high quality services.

Liaison

The Liaison Bureau endeavours to establish a strong partnership with Mainland, Macao and Taiwan authorities and INTERPOL members.



▲ 联络事务科人员以中国国家中心局代表团成员身分出席在法国里昂举行的第十一届国际刑警组织国家中心局首长周年会议,商讨打击恐怖主义及有组织犯罪。

As members of the National Central Bureau (NCB) China, officers from Liaison Bureau attend the 11th INTERPOL Annual Heads of NCB Conference in Lyon, France, on fighting against terrorism and organised crime.

行动 Operations



▲ 警队代表团前往澳门,出席粤港澳三地警方刑侦主管第二十一次工作会晤,共商对策,为未来一年的刑事执法协作奠定总体方向。

A Force delegation attends the 21st Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of CID Meeting in Macao on cross-jurisdictional crime investigation with a view to further strengthening co-operation in the year to come.



联络事务科与国际刑警组织能力建设及培训处合办第六届综合工具及服务课程。

Liaison Bureau and INTERPOL Capacity Building and Training Directorate co-host the 6th INTERPOL Integrated Tools and Services Course.

年内,该科除了统筹警队参加分别在澳门及北京举行的「粤港澳三地警方刑侦主管第二十一次工作会晤」及「香港回归后内地公安机关与香港警方合作第二十三次工作会晤」之外,更多次安排与全球策略伙伴的高层互访,以及与海外执法机关签署双边合作协议。

二零一五年,警队分别与澳洲、柬埔寨、法国、韩国、荷兰、新加坡等国家的警察局签订或续签有关打击国际罪行的谅解备忘录。九月,该科与国际刑警能力建设设培训处合办「国际刑警第六届综合工具及旧务课程」,这是首次有同类型培训课程在香港举行。课程旨在建立一个专警组织在香港举行。课程旨在建立一个专警组织下工具的先进知识、搜查资讯方法规以及分享有关处理国际刑警组织资讯的规定。

法证支援

鉴证科继续为警队及其他执法机关提供专业的指纹鉴证、枪械法证服务,收集脱氧核糖核酸(DNA)及摄影服务。

During the year, the Bureau co-ordinated the Force's participation in the 21st Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting in Macao, and the 23rd Bilateral Meeting since Reunification between Mainland Public Security Authorities and Hong Kong Police Force in Beijing. It also arranged high-level visits to international strategic partners, and collaborated with overseas LEAs by signing bilateral agreements.

In 2015, Memoranda of Understanding were signed or renewed between the Force and several of its strategic partners, including Australia, Cambodia, France, Korea, the Netherlands and Singapore. In September, the Bureau co-hosted the 6th INTERPOL Integrated Tools and Services (IITS) Course with INTERPOL's Capacity Building and Training Directorate. It was the first time ever for such an INTERPOL course to be held in Hong Kong. The course aimed at bringing together a pool of experts to share advanced knowledge of INTERPOL's I-24/7 tools, data recording methodologies, and rules on data processing.

Forensic Support

The Identification Bureau continued to provide professional fingerprint examination, firearms related forensic services, deoxyribonucleic acid (DNA) collection and photographic services to the Force and other LEAs.

刑事纪录

刑事纪录科的「警务处姓名索引电脑系统」全日24小时为前线警务人员及其他政府部门提供服务。

虐待罪行

家庭冲突及性暴力政策组继续为警队制订 及执行有关虐儿、虐老、家庭暴力、亲属 暴力和性暴力等案件的政策、程序及培训 事宜。该组继续以跨部门及多专业模式协 助前线单位处理该等案件。

重大事件调查及灾难支援

「重大事件调查及灾难支援系统」继续协助警队各单位以及其他政府部门处理大量数据及罪案资料,提升处理复杂调查的成效。

保护证人

保护证人组透过经验分享继续为多个海外 执法机关在各个保护证人范畴上提供意 见。

Criminal Records

The Criminal Records Bureau continued to provide round-the-clock support services to frontline Police officers and other Government departments in relation to information available on the Police Operational Nominal Index Computer System.

Abusive Offences

The Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit continued to formulate and implement Force policies, procedures and training on the handling of offences involving child and elder abuse, as well as domestic, family and sexual violence. The unit adopts a multiagency and cross-sectoral approach to assist frontline units in tackling such offences.

Major Incident Investigation and Disaster Support

The Major Incident Investigation and Disaster Support System continued to assist Force-wide units, as well as other Government departments, in the efficient management of large quantities of information to improve the effectiveness of complex investigations.

Witness Protection

The Witness Protection Unit continued to provide advice to overseas LEAs on matters concerning witness protection through experience sharing.



■ 警队推行的「指纹及掌纹活体扫描系统」 获得二零一五年公务员优质服务奖励计划-队伍奖内部支援服务铜奖。

The Fingerprint and Palmprint Livescan System is awarded the Civil Service Outstanding Service Award 2015 - Bronze Prize in the Team Award (Internal Service).





▲ 反恐特勤队进行反恐演习。

Counter Terrorism Response Unit conducts counter-terrorism exercise.

反恐怖活动及内部保安组

反恐怖活动及内部保安组负责策划及执行 警队的反恐及内部保安政策。该组确保警 队时刻维持高水平的戒备,并与其他政府 部门及公、私营机构保持紧密联系及协 作,以应对恐怖主义的威胁。

作为警队反恐架构中不可或缺的专责队伍 之一,该组辖下的反恐特勤队除在指定地 点执行反恐巡逻外,亦为香港各个敏感处 所,包括重要基础设施、集体运输系统及 重要建筑物等提供防御性守护。该队不时 与警队内其他行动单位进行联合演练,以 提高各单位之互通性及对恐袭事故的应变 能力。

警察搜查队

行为辨识证书课程于二零一五年取得香港 资历架构认证,提升警察搜查队及其他前 线单位人员的专业能力。课程旨在提升人 员观察技巧,从人群中辨识恐怖分子。

Counter Terrorism and Internal Security Division

The Counter Terrorism and Internal Security Division is responsible for the planning and implementation of Force-level policies relating to counter terrorism and internal security. The Division ensures that the Force maintains a high level of readiness against the threat of terrorism, and to this end it liaises and co-ordinates its activities closely with other Government departments and private-public agencies.

One of the Force's primary resources for countering terrorism is the Counter Terrorism Response Unit, which forms part of the Division. In addition to conducting counter-terrorist patrols at designated locations, the Unit also provides defensive coverage for sensitive locations throughout the territory, including critical infrastructure sites, mass transportation systems, and other premises of significance. The Unit also regularly participates in joint training activities and exercises with other operational units of the Force as a means of enhancing its interoperability and response capability to any terrorist attack.

Force Search Unit

In 2015, a training programme leading to the Certificate in Behaviour Observation Techniques was accredited under the Hong Kong Qualifications Framework, which will help enhance the professionalism of officers of the Force Search Unit and other frontline units. This programme aims at improving officers' ability to detect potential terrorists in a crowd through the use of specialised observation and identification strategies.





- ▲ 警犬队在其总部设立了「警犬纪念园」为离世警犬撒灰及向他们的忠心服务致敬。

 The Police Dog Unit sets up a Police Dog Memorial Garden at its headquarters for ash scattering.
- 警犬队在街上执行搜查任务。

 The Police Dog Unit undertakes searches in the street.

警犬队

年内,警犬队共有116 头警犬训练作巡逻、缉毒、追踪或搜索爆炸品用途。警犬队亦从公众领养合适犬只,训练成为警犬,服务社群。警犬队更于其总部设立了「警犬纪念园」为离世警犬撒灰及向他们的忠心服务致敬。

警察机动部队总部

警察机动部队总部为警队提供各种内部保安、人群管理和维持公共秩序的培训及各种战术及指挥训练。机动部队提供的训练与时并进,以配合香港公共秩序的形势及不同的行动需要。在过去一年,警察机动部队总部继续为前线单位举行一系列大型专题训练,以应付各种可能发生扰乱公共秩序的情况。

为了分享训练经验及加强合作关系,警察机动部队总部亦邀请其他执法部门人员,包括新加坡警察、澳门警察及内地公安部门参与为期四星期的警察机动部队先修班训练,训练内容包括基本内部保安战术、维持公共秩序管理理念和领导人才培训。

Police Dog Unit

In 2015, the Police Dog Unit had 116 dogs trained for patrols, drug detection, tracking, and explosive searches. The Unit also adopted suitable dogs from members of the public to be trained as Police dogs. During the year, the Unit set up a Police Dog Memorial Garden at its headquarters to recognise the loyal service of its canine partners who have died, and where their ashes can be scattered.

Police Tactical Unit Headquarters

The Police Tactical Unit (PTU) Headquarters provides training to the Force on internal security, crowd management, public order policing tactics, a range of tactical issues and command skills. Over time, the training provided by the Unit has evolved significantly to meet the changing needs of the public order environment in Hong Kong. In the past year, PTU Headquarters has continued to provide a series of large-scale thematic training sessions to frontline units which have prepared them for handling potential public disorder situations in a professional manner.

Officers from other LEAs (including the Singapore Police Department, the Macao Police Department and the Public Security Bureau of Mainland China) participated in the four-week PTU Cadre Course training, which covers basic internal security tactics, public order policing theory and leadership development. In the process, they were able to share their training experience and strengthen regional working relationships.

行动 Operations

年内,机动部队除了提供额外人员支援前 线单位处理大型行动外,还邀请不同的组 织,其中包括少年警讯及耆乐警讯,参观 大队结业典礼的总彩排,藉此加强警方与 社群的联系。

为了配合警务处处长首要行动项目及2014-2016年度策略方针第二项,警察机动部队总部为各项训练注入了新元素,当中包括:(一)蓝帽子精神;(二)领袖的七种特质;以及(三)处理公众活动的十大原则。警察机动部队总部透过上述的新元素参加二零一五年度公务员优质服务奖励计划,成功获得监管/执行服务队伍奖银奖及特别嘉许(积极回应)奖项。

爆炸品处理课

爆炸品处理课的核心职能是处理爆炸品,包括安全拆除第二次世界大战遗留的未爆弹药;此外,该课亦与警务处辖下其他组别、政府其他部门及全球的执法机构携手合作,为香港提供重要的反恐能力。过去一年,该课亦曾经在维多利亚公园及玛丽医院等地方安全拆除第二次世界大战期间遗留的大型未爆弹药。

During the year, PTU Headquarters has continued to provide additional manpower in support of frontline units handling various major operations. To strengthen the relationship between the Police and the community, various community groups (including Junior Police Call and Senior Police Call) were invited to the final rehearsals for the PTU Companies' Passing-out Parades.

PTU Headquarters has been implementing new PTU training principles in support of the Commissioner's Operational Priorities and the 2014-16 Force Strategic Direction 2. These new training principles are (i) One PTU Spirit, (ii) Seven Leadership Attributes, and (iii) Ten Public Order Events Policing Principles. Following the application of these training principles, PTU Headquarters took part in the Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2015, and was awarded a Silver Prize and a Special Citation (Responsiveness to Customer Needs) under the 'Regulatory/Enforcement Service' Team Award.

Explosive Ordnance Disposal Bureau

In addition to its core role of explosive ordnance disposal, including rendering safe unexploded ordnance from World War II, the Explosive Ordnance Disposal (EOD) Bureau provides a critical counter-terrorism capability for Hong Kong - working in partnership with other units within the Police Force, other Government departments, and LEAs around the world. During the year, the Bureau rendered safe a number of bombs from World War II, including items discovered at the Victoria Park and Queen Mary Hospital.



爆炸品处理课主要负责处理爆炸品,包括安全拆除第二次世界大战遗留的未爆弹药。

Explosive Ordnance Disposal Bureau is responsible for all bomb work including rendering safe unexploded ordnance from World War II.

■ 警察机动部队获二零一五年度公务员优质服务奖励计划监管/执行服务队伍奖银奖及特别嘉许(积极回应)奖项。

The Police Tactical Unit was awarded a Silver Prize and a Special Citation (Responsiveness to Customer Needs) under the Regulatory/Enforcement Service Team Award in the Civil Service Outstanding Sevice Award Scheme 2015.





■ 警察高空工作队时刻为前线人员提供在特别位置的行动支援。 The Force Rope Access Cadre provides support to frontline staff in various tasks involving unusual positioning.

警察高空工作队

为能更佳反映其专业能力,警察高空工作队于二零一五年将其英文名称正名为Force Rope Access Cadre (FRAC)。年内,警察高空工作队继续推行行动安全概念,透过为指挥官们提供在特别位置的工作行动支援服务及训练,并在参与前线行动时时刻确保警方有能力在特别位置执法,同时又为不同的警队单位以及其他政府部门的特别专队人员提供相关行动方法及安全的训练课程。

专业发展方面,警察高空工作队于三月造访了澳大利亚联邦警察队,与其专家小组进行技术交流。而四名警察高空工作队人员更远赴英国成功获得英国认可的「个人保护装备检核人员」资格。该等经验及专项资历不但能优化警队高空工作指引、深化警队专业性,同时亦进一步优化警察高空工作队在高空行动中担任技术及安全顾问的角色。

警察公众联络组

为配合警队公众联络策略,警察公众联络组透过有效沟通,与学者、持份者及相关团体保持长远协作关系,以确保公众活动得以和平进行。年内,该组多次为前线人员举办不同训练、分享会及工作坊,并于大型公众活动中向各区警民关系主任及前线指挥人员提供现场联络支援。

Force Rope Access Cadre

To better reflect its professional competence, the Force Abseiling Cadre revised its English name in 2015 to the Force Rope Access Cadre (FRAC). During the year, FRAC continued to promulgate operational safety by supporting commanders at training sessions and in tasks that involved unusual physical situations. FRAC also offered Operational Access/Safety Technique courses to different operational units within the Force, as well as to participants from other Government departments.

On the professional development front, representatives of FRAC visited the Specialist Response Group of the Australian Federal Police in March as part of a good practice benchmarking operation. In addition, four FRAC members were accredited as 'Personal Protective Equipment (PPE) Inspectors' in the United Kingdom. Their experience and qualifications have proved valuable in implementing the official Guidelines on Police Work-at-Height, and helped raised the professionalism of the Force. The gaining of these qualifications has also reinforced the role of FRAC as a consulting party for Operational Work-at-Height Technique and Safety in the Force.

Police Public Engagement Office

The Police Public Engagement Office (PPEO) maintains effective communication with, and fosters long-term relationships with, academics, stakeholders and relevant organisations, with the ultimate goal of facilitating peaceful public events. During the year, the PPEO organised training, sharing sessions and workshops for frontline officers, while also providing on-site liason support to Police Community Relations Officers and frontline commanders during major public order events.



警察谈判组由警务人员自愿兼任,透过谈 判拯救生命及化解危机。

The Police Negotiation Cadre comprises volunteer Police officers who serve as secondary duty to save life and resolve crisis situation through negotiation.

警察谈判组

警察谈判组由超过70名秉承「至诚」、「仁德」及「委身」精神的警务人员自愿兼任,全日24小时候命,透过谈判拯救生命及化解危机。警察谈判组负责于恐怖活动、胁持人质、企图自杀,以及大型公众活动中运用谈判技巧处理危机。

为提升人员的专业能力及加强与国际间的合作,该组定期与重要持份者进行联合演习,并派员参与国际谈判会议和训练。该组同时为其他纪律部队成员、社工、学校校长及从事精神健康行业的专业人员等举办危机谈判及自杀危机介入工作坊。

二零一五年标志着警察谈判组成立的40周年。警察谈判组会继续以「仁者不忧」的信念,致力成为世界上最卓越的谈判队伍之一。

训令支援组

训令支援组是警队反恐活动应变组织的重要部分。支援组的主要职能是制作比例模型,以协助反恐活动策划和训示。近年,该组亦参与多个重大事件的调查及聆讯。

Police Negotiation Cadre

The Police Negotiation Cadre (PNC) consists of over 70 dedicated volunteer Police officers, who share the common values of 'Passion', 'Noble' and 'Commitment'. It provides a round-the-clock contingency service for the purpose of saving lives and resolving crisis situations through negotiation. Given the PNC's crisis intervention capabilities, it is deployed to handle terrorist and criminal hostage incidents as well as for suicide intervention and negotiations at major public order events.

As a way of enhancing its professionalism and fostering international co-operation, the PNC conducts regular joint exercises with key local stakeholders and participates in international negotiators' conferences and training programmes. The PNC also organises crisis negotiation and suicide intervention workshops for members of other disciplinary services, as well as social workers, school principals and mental health professionals.

The year 2015 marked the 40th Anniversary of the PNC. After 40 years of service, the PNC remains committed to upholding its motto 'Who Cares Wins', and continues to work wholeheartedly towards achieving its vision of being a globally respected professional crisis negotiation unit.

Briefing Support Unit

The Briefing Support Unit is an integral part of the Force's counter terrorist response capabilities. The primary role of the Unit is to construct models to scale in support of operational planning, and to conduct briefings on terrorist incidents. In recent years, the Unit has contributed to investigations and inquests in relation to a number of major incidents.

警队护送组

在二零一五年警队护送组共动员240次,涉及1114工作日。护送任务涵盖到访各国要员、中国人民解放军驻香港部队、武器弹药、葬礼及贵重财物。

年内,护送组举办了两次成员选拔,共有 34名人员参与,当中,有13名人员被挑 选参与一个为期五天的电单车要员护送训 练课程。

为了加强合作及分享良好护送技巧,四名 警队护送组人员于年内前往坎培拉澳洲警 队进行访问交流。

职业安全健康队

职业安全健康(职安健)队现时有19名成员,他们的资格均获得英国职业安全及健康学会认可。其主要职能是为警队成员提供风险评估、风险管理及意外调查的训练,以确保警队全面切实遵行《职业安全健康条例》的要求。

年内,职安健队的成员已为超过800名警队成员提供相关资格训练及为超过1800名警察学院的学员提供基本职安健介绍。成员于六月参加了在韩国举行的第三十一届国际职业卫生会议。

警察牌照课

警察牌照课负责处理及代表警务处处长发 出各种牌照及许可证、社团注册、处理相 关的查询、检讨及推行有关的政策、与其 他发牌当局在牌照事务上保持联系和管理 公众活动的政策。

牌照课经重组后,由公众活动支援组专责制订与公众活动相关的政策,支援前线人员并与各持份者保持沟通。

Force Escort Group

In 2015, the Force Escort Group (FEG) delivered 1,114 man-days in escort operations. In total, these involved 240 mobilisations, including the escort of visiting VIPs and People's Liberation Army Hong Kong Garrison, escort for the transportation of arms and ammunition, and valuable property, and escort for funeral services.

During the year, the FEG conducted two selection exercises involving 34 officers. Of these, 13 were selected to attend a five-day Motorcycle VIP Escort Training course.

To further strengthen co-operation and share good practice relating to escort tactics with other jurisdictions, four FEG officers visited the Australian Federal Police in Canberra during the year.

Occupational Safety and Health Cadre

The Occupational Safety and Health Cadre currently has 19 members, each of whom is accredited by the Institution of Occupational Safety and Health, United Kingdom. The Cadre's primary responsibility is to provide Force members with training in risk assessment, risk management and accident investigation, thus ensuring Force-wide compliance with the Occupational Safety and Health Ordinance. During the year, the Cadre provided training leading to occupational safety and health qualifications for over 800 Force members, along with safety induction training for over 1,800 new recruits at the Hong Kong Police College. In June, members of the Cadre attended the 31st International Congress on Occupational Health held in Korea.

Police Licensing Office

The Police Licensing Office is responsible for processing and issuing various types of licences and permits on behalf of the Commissioner of Police. It also processes the registration of societies, handles licence-related enquiries, reviews and implements various licensing policies, and facilitates the work of other licensing authorities. In addition, the Office oversees Force policy relating to public order events.

Upon restructuring of the Office, a dedicated Public Order Events Support Section is responsible for staffing policy on matters pertaining to public order events, providing support to frontline officers as well as conducting liaison with stakeholders.



警察牌照课负责处理及代表警务处处长发出各种牌照及许可证、社团注册及处理相关的查询。

The Police Licensing Office is responsible for processing and issuing various types of licences and permits on behalf of the Commissioner of Police as well as processes the registration of societies, handles licence-related enquiries.

二零一五年,牌照课共上载987份公众活动所施加的条件到香港警务处网页。有关资料亦可于「香港警队流动应用程式」中浏览。另外,牌照课处理了58 459宗保安人员许可证申请,85宗按摩院牌照申请,218宗当押商牌照申请,以及5 859宗酒牌申请。

为配合政府的人口政策以释放本地的劳动力,保安及护卫业管理委员会自二零一五年十二月中起,把乙类保安人员许可证的年龄上限由六十五岁提高至七十岁。在资源增加的配合下,牌照课已全面推行相关政策。

年内,牌照课为酒牌局成员及相关政府部门,安排了两次实地视察领有酒牌处所,了解这类处所的最新情况。而《2015年应课税品(酒类)(修订)规例》亦已于八月生效,现有酒牌的牌照年期最长由一年延伸至两年。牌照课联同前线人员已采取相应措施,协助顺利推行相关政策。

In 2015, the Office uploaded a total of 987 sets of conditions imposed in respect of notifiable public order events to the Police website. This information could also be accessed via the Hong Kong Police Mobile Application. In addition, the Office processed 58,459 applications for security personnel permits, 85 applications for massage establishment licences, 218 applications for pawnbroker licences, and 5,859 applications for liquor licences.

The Office has also begun providing full support and additional resources for the implementation of the Government's policy initiative to unlock the potential of the local work force, under which in mid-December 2015 the Security and Guarding Services Industry Authority raised the upper age limit for Category B Security Personnel Permits from 65 to 70.

In August, the Dutiable Commodities (Liquor) (Amendment) Regulation 2015 (which extends the maximum validity period of a liquor licence from one to two years) took effect, and the Office helped facilitate the smooth implementation of the new policy. The Office also arranged two visits to liquor licensed premises for members of the Liquor Licensing Board members and representatives of relevant Government departments, at which it offered an overview of the latest situation regarding these premises.

16:00 2015年10月5日 (Market Police Gov.nk/facebook Police Gov.nk/facebook Police C T 推出 HKP Facebook page is officially launched today Find us on 引

▶ 为了让市民更深入了解警队工作及防罪信息等,警察公共 关系科推出「香港警队 Facebook」专页与市民沟通。

With a view to fostering community engagement and conveying anti-crime messages, the PPRB launches the new Hong Kong Police Facebook page.

警察公共关系科

警察公共关系科继续与传媒机构和社会各界紧密合作,鼓励市民协助警方维持治安。为发放突发事件信息而设的电子互动平台亦已全面启动,全日24小时向传媒提供有关警方动向的资讯。警察公共关系科亦于十二月成立警察传媒联络队,目的是促进警方与传媒互相了解与尊重,以及在行动期间加强沟通。

为了让市民更深入了解警队工作及防罪信息等,该科继续透过网络及社交媒体平台,包括警队公众网页、「香港警队流动应用程式」、「香港警队YouTube频道」及于十月推出的「香港警队Facebook」专页与市民沟通。

年内,该科出版《警声》双周刊、《少年警讯》月刊和《香港警察年报》,亦制作《警讯》、《英文警讯》及《警察快讯》,以报道罪案趋势及介绍防止罪案措施。

另外,该科亦协助本地和海外的电视台及 电影制作公司制作与警务工作有关的电视 剧集、纪录片和电影,并就外景拍摄事宜 与有关政府部门联系。该科亦协助扑灭罪 行委员会策划和推行宣传运动。

Police Public Relations Branch

The Police Public Relations Branch (PPRB) continued its partnership initiatives with both the media and the community at large, as a means of enlisting public support for the work of the Force. This included making information about Police activities available to the media on a 24-hour basis, via its interactive electronic platform. In December, a new Force Media Liaison Cadre was set up to foster mutual understanding and respect between the Police and the media, and enhance their interaction in operational situations and environments.

With a view to fostering community engagement and conveying anti-crime messages, the PPRB has continued to utilise Internet and social media platforms across the year, including the Police Public Page, the Hong Kong Police Mobile Application, and the Hong Kong Police YouTube channel. In October, these were supplemented by the new Hong Kong Police Facebook page.

Publications of the PPRB that appeared during the year included a fortnightly newspaper, *OffBeat*, a monthly Junior Police Call Newsletter, and the annual Hong Kong Police Review. In addition, Police Magazine, Police Report and Police Bulletin were broadcast to provide information about crime trends and crime prevention measures. The PPRB also assisted local and overseas TV broadcasters and film production companies in producing TV dramas, documentaries and films related to Police work, and liaised with relevant Government agencies in relation to location filming. The PPRB also helped the Fight Crime Committee in planning and implementing its publicity campaigns.



▲ 警察公共关系科「耆乐警讯」计划继续透过多元化形式向长者宣扬防罪及个人安全信息。计划涵盖 21 个警区[,]有超过 5 300 名会员。
The PPRB Senior Police Call Scheme continued to promote the message of crime prevention and personal safety to the elderly, in a scheme that includes over 5,300 members in 21 Police districts.

公众参与

警民关系主任向市民宣传警队政策和工作重点,而「少年警讯」计划和「警察学校联络计划」则是警队与青少年的沟通桥梁。

各警区筹办多样化活动,吸引区内非华裔社群参与。油尖警区与元朗警区分别推出「宝石计划」和「喜玛拉雅计划」,加强与非华裔人士的联系,并为他们提供语文训练。由西九龙总区开始推行的「裔意通」计划为使用警察报案室服务的非华裔人士提供7种常用的非华裔语品即时传译服务。于二零一五年,该计划已扩展至10间报案室。警队亦于14个警区聘用警察社区联络助理,以便警队与非华裔社群建立长久的联系。

警察公共关系科「耆乐警讯」计划继续透过多元化形式向长者宣扬防罪及个人安全信息。计划涵盖21个警区,共有超过5 300名会员。

年内,共有80名市民获颁好市民奖。 奖励计划由警务处举办,香港总商会赞助,旨在嘉许协助警队扑灭罪行的市民。

Engaging the Community

The Police Community Relations Officers acted as important channels by which members of the public were kept informed about Police policies and operational priorities. Meanwhile, the Junior Police Call scheme and the Police School Liaison Programme served as valuable bridges between the Police and Hong Kong's young people.

Throughout the year, various Police districts organised programmes designed to engage Non-Ethnic Chinese (NEC) members of the community. Yau Tsim District and Yuen Long District launched Project Gemstone and Project Himalaya respectively, each of which included initiatives to engage their local NEC communities and provide Chinese language training opportunities. Project Translink, initiated by Kowloon West Region, provides instant interpretation services in seven common NEC languages so that NEC residents can easily file reports at Police report rooms; in 2015 this service was extended to cover ten report rooms. In addition, Police Community Liaison Assistants were recruited in 14 Police districts, tasked with helping build long-term relationships between the Police and members of the NEC community.

The PPRB Senior Police Call Scheme continued to promote the message of crime prevention and personal safety to the elderly, in a scheme that includes over 5,300 members in 21 Police districts.

This year, 80 members of the public received awards under the Police's 'Good Citizen Award' scheme (sponsored by the Hong Kong General Chamber of Commerce), in recognition of the help they provided to the Police in fighting crime.

运输课

警队于二零一四年引进安全驾驶辅助记录系统,透过装置数个摄录镜头于警车上,以提升警队驾驶人员的安全。警队于本年度检视了安全驾驶辅助记录系统的效能,结果显示该系统有效地减少交通意外时人员的伤亡及正面地改变司机的驾驶态度。该系统除已广泛地装设在更多四轮车辆上外,并正考虑进一步应用于警察大型电单车上,期望能够为交通意外中较容易受伤的电单车司机带来更多保护。

香港辅助警察队

香港辅助警察队继续支援正规警队执行人 群管理及区段巡逻工作。年内,辅助警察 队继续招募社会各阶层志愿人士投身辅警 行列,对象包括在职人士及本地大学生, 以组成一支约四千名包括各阶级的队伍支 援正规警队。

Transport Division

In 2014, the Enhanced Driver Safety System (EDSS) was introduced with the aim of improving driving safety in Police vehicles by, among other initiatives, installing cameras on vehicles. During 2015, a review of EDSS noted that the system had resulted in a reduction in the number of casualties from traffic accidents involving Police vehicles, and had had a beneficial influence on the attitudes of drivers. Given this positive review, the system has been further extended to include more four-wheel Police vehicles. Currently, consideration is also being given to including large motorcycles in EDSS with a view to offering more protection to the officers who ride them, and who are comparatively more vulnerable to injury in traffic accidents.

Hong Kong Auxiliary Police Force

The Hong Kong Auxiliary Police Force supports the frontline crowd management operations and beat patrol duties of the regular Force. In 2015, volunteers from all walks of life continued to be sought to join the Auxiliary Force; those joining included men and women in full-time employment and university students. The Auxiliary Force now comprises about 4,000 members of all ranks integrated with the regular Force.



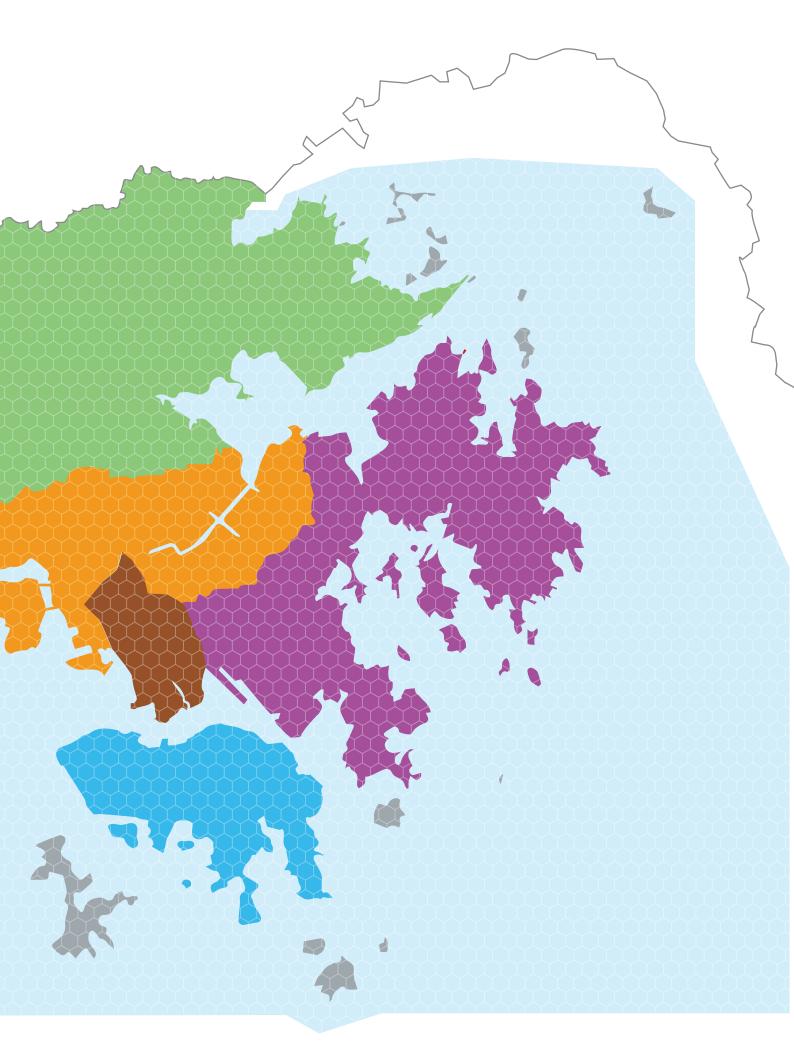
▲ 四十名协助警方扑灭罪行的市民二月二十四日在「好市民奖颁奖典礼」上获嘉许。
Forty citizens who had helped the Police fight crime were commended at the Good Citizen Award Presentation Ceremony on February 24.

总区指挥官汇报

Regional Commanders' Report







维护法纪 维持治安 Upholding the Principles of Law and Order

二零一五年,各总区继续致力维护法纪及维持治安,以「服务为本,精益求精」的承诺服务香港市民。警队透过社群参与和多机构合作模式,推动以情报为主导的扑灭罪行工作。警队亦推出一系列的宣传运动和教育活动以提高市民防罪和道路安全意识。

In 2015, the Regions continued to devote their efforts to upholding the principles and practice of maintaining law and order to serve all sections of society in Hong Kong with pride and care. The Force continued to place great emphasis on engaging various sectors of the community and adopting proactive multi-agency partnerships to promote crime prevention work. The intelligence-led fight against crime was supported by a series of publicity campaigns and educational programmes to promote public awareness of crime prevention and road safety.



▲ 处长卢伟聪(中)、副处长(行动) 黄志雄(左) 和副处长(管理) 周国良(右) 在记者会上回顾二零一五年香港罪案情况。

Commissioner Lo Wai-chung (centre), Deputy Commissioner (Operations) Wong Chi-hung (left) and Deputy Commissioner (Management) Chau Kwok-leung (right) reviewed the crime situation of Hong Kong at a press conference.



▶ 港岛交通部人员向学生宣传道路安全信息。 Officer from Traffic Hong Kong Island conveys road safety messages to students.

◀ 在兰桂芳推行「白武士计划」,让警务人员与业内人士紧密合作,以确保有效管理街道。

Project White Knight is rolled out in Lan Kwai Fong for officers working closely with local traders and stakeholders to ensure effective street management.



港岛总区

港岛总区继续致力于公众活动举行期间维持公共秩序及保障公共安全。我们尤其着重与主办单位和其他相关人士建立伙伴关系,藉此确保公众活动的管理能符合所有参与人士的期望。

社群参与仍然是总区的重要项目,我们加强与地区扑灭罪行委员会和其他相关人士的联系,以建设一个更安全和稳定的社会。在兰桂坊推行的「白武士计划」,总区与业内和其他相关人士紧密合作,以确保有效管理街道,并让大众享受舒适的环境。

与学校、青少年团体和非政府机构建立紧密伙伴关系亦是总区的主要目标。人员致力发展青少年的领袖潜能及巩固他们的正面价值观,藉此帮助青年人充分装备自己以面对人生的挑战。同时,我们竭力保障弱势社群的福祉。总区正推行「耆常青」计划,旨在加深社会对脑退化症和精神病患者的认识,并采取积极措施以减低这些人士走失的风险。

Hong Kong Island Region

The Region continued its commitment to maintaining public order and safety during public order events. To this end, we have placed increasing emphasis on building partnerships with organisers and other stakeholders, to ensure that events are managed to match the requirements of all involved as well as the expectations of the community at large.

Community engagement has continued to be a key theme, with the Region reinforcing its ties with District Fight Crime Committees and other stakeholders to build a safer and more secure society. Project White Knight in Lan Kwai Fong is an example in which officers have been working closely with local traders and other stakeholders to ensure effective street management while at the same time maintaining a pleasant leisure environment.

Building strong partnerships with schools, youth groups, and non-government organisations (NGOs) is a key objective of the Region. Officers are committed to developing young people with leadership potential, and reinforcing positive values in young people with a view to helping them prepare for life's challenges. Meanwhile, we have also worked to safeguard the wellbeing of more vulnerable groups. Project Evergreen has been launched to enhance awareness of the people suffering from dementia or mental illness and taking proactive measures to reduce the risk of these vulnerable individuals go missing.

总区指挥官汇报 Regional Commanders' Report



▲ 水警到达事发现场参与灭火救援行动。

The Marine Police approach the incident scene for joining a fire-fight and rescue operation.



▲ 水警的紧急登岸平台协助遇险人士从危险的海岸线安全撤离,获得二零一五年公务员优质服务奖励计划金奖及特别加许(创新意念)。

The development of an emergency landing platform to assist with the safe evacuation of people from a hazardous shoreline was awarded a Gold Prize & Special Citation Award (Innovation) at the Civil Service Outstanding Services Award Scheme 2015.

透过加强社群联系,总区的整体罪案率下跌,尤以抢劫、爆窃及其他暴力罪案数字录得明显下降。

多项施工中的基建项目加剧了中环商业区 和总区内各主要交通干道的交通挤塞情况。各人员努力不懈以确保交通畅顺。此 外,警方亦积极鼓励道路使用者和行人注 意交通安全,减少严重交通意外的发生。

水警总区

水警负责维持香港特别行政区水域的治安,及确保191公里长的海上边界线的完整性,也为1651平方公里的香港水域和多个岛屿提供警政服务。水警船队拥有115艘警察船艇,是为了配合各种极具挑战性的海上情况执行多项行动而设。

二零一五年,水警展开了一项大规模的船艇更换计划,大约65%的船艇已被更换。许多须更换的船艇已服役超过二十年,警政上急速转变的需求及科技的进步,促使新船艇的出现。

新设计吸纳「加强效能及提升潜力」检讨中提出的改善之处,让船队为迎接将来的挑战作出充分准备,范围包括改善

The forging of stronger ties with all these groups has produced impressive results, with the Region recording a general decrease in crime rates, and notable reductions in incidences of robbery, burglary and violent crimes.

The large number of infrastructure projects under construction has compounded traffic congestion in the Central Business District and other major thoroughfares of the Region, and officers have worked tirelessly to maintain smooth traffic flow. In addition, various engagement initiatives with both road-users and pedestrians have helped decrease the number of serious traffic accidents recorded.

Marine Region

The Marine Police are responsible for maintaining law and order within the waters of the HKSAR, and for ensuring the integrity of its 191 kilometre-long sea boundary. It has policing responsibility for the 1,651 square kilometres of Hong Kong waters, including its many islands. Its fleet of 115 vessels is designed to carry out a range of operational tasks in a variety of challenging maritime conditions.

In 2015, the Marine Police embarked on an ambitious programme to replace approximately 65 per cent of the vessels in its fleet. Many of the vessels to be replaced have been in service for over 20 years. The rapidly changing nature of policing activities together with technological advances have called for new vessel designs.

Designs for new vessels will incorporate improvements identified by the 'Capability Enhancement and Capacity Building' review. This review was part of the wider aim to deliver a fleet well prepared for future challenges across a range of activities, which include improving water sports safety, carrying out anti-smuggling and illegal immigration 水上活动安全,反走私及非法入境工作,以至保障香港行政界线的安全。

此外,强化船队也说明了水警在处理灾难救援时所担当的重要角色,例如在发生涉及大量伤者的撞船或沉船海上事故所作出的应变措施:水警亦是香港面对海上恐怖分子威胁的第一道防线。水警的紧急登岸平台协助遇险人士从危险的海岸线安全撤离,获得二零一五年公务员优质服务奖励计划金奖及特别嘉许(创新意念)。

水警拥有香港最大型的政府部门船队, 长期驻守在香港辽阔的水域。水警港外 警区和水警海港警区除了执行他们的核 心职务外,更会就商船、渔业和环境保 护方面持续协助其他政府部门执法。我 们与离岛社区及航海人士进行的社群为 本计划,进一步提升服务水平以达致市 民的期望。

东九龙总区

二零一五年,东九龙总区整体罪案率持续平稳,与二零一四年相比,稍微下跌1%。主要罪行包括伤人及严重殴打案件的跌幅尤为显著。总区继续推动社群参与,采取共同协作模式,展开警务工作,以应对不同的罪案和社区议题。

work, and protecting the security of Hong Kong at the boundary of administration.

Fleet enhancements will also address the roles in disaster relief, which include responding to maritime incidents such as a collision or sinking at sea involving multiple casualties, and acting as a robust first line of defence against the threat of sea-borne terrorist attacks. The development of an emergency landing platform to assist with the safe evacuation of people from a hazardous shoreline was awarded a Gold Prize & Special Citation Award (Innovation) at the Civil Service Outstanding Services Award Scheme 2015.

The Marine Police has the largest fleet of any government department in Hong Kong, enabling it to maintain a wide and permanent presence in the waters of Hong Kong. Apart from their core duties, Marine Outer Waters and Marine Port Districts have continued to assist other government departments in enforcing the laws relating to merchant shipping, fisheries, and environmental protection. Community focused programmes in conjunction with both island and seafaring communities have provided further opportunities to enhance services and meet community expectations.

Kowloon East Region

In 2015, the overall crime rate in Kowloon East Region remained stable, registering a one per cent decrease compared with 2014. Several key crimes, including wounding and serious assault, registered significant decreases. The Region continued to adopt an engagement and partnership approach to its policing, to more effectively address various crime and community issues.



▲ 东九龙总区人员在裕民坊派发反电话骗案传单。

Kowloon East officers distribute leaflets on anti-telephone deception at Yue Man Square.



▲ 东九龙交通部人员向到访行动基地的少数族裔学生介绍镭射测速仪。

During the visit to Kowloon East Operational Base, Traffic Kowloon East officers introduce Laser Speeding Gun to NEC students.

总区指挥官汇报 Regional Commanders' Report

除打击三合会、贩毒及青少年罪行外,总 区还致力遏止激增的「假扮内地官员」电 话骗案。为强化市民大众的意识,总区联 同长久合作伙伴及新加入的界别,如各 记服务供应商,推出一连串宣传活动,整 性。同时,总区加强跨境合作,以便交换 情报及采取执法行动。此类电话骗案的 大人。在一次涉及亚 报数字最终录得明显下降。在一次涉及亚 报数字最终录得明显下降。在一次涉及 那多地的行动中,警方成功瓦解一个跨国 集团,拘捕超过400名疑犯,与香港及内 地省份4000宗骗案有关。

为争取市民大众对警务工作的支持,东九 龙总区发起一系列多机构合作模式及以社 区为本的计划,推动社群参与,携手灭 罪,并及早识别濒临犯罪边沿的青少年。 此外,总区积极推行各项为非华裔人士而 设的融合计划,例如「REACH」和「融和 金字塔」计划等,令总区与非华裔人士的 关系更紧密。

随铁路网络急速扩张,市民大众对服务的期望越来越高,警队在执行职务及推行政策时必面对更多挑战。铁路警区继续与各持份者保持密切合作,加强人群管理的行动能力及应变力,以应付整体运输系统中出现的一般保安事宜及重大事故。此外,总区会持续就运作实践及资源分配作出检讨,以配合未来警政需要。

二零一五年,多项大型运动、文化及节日 庆祝活动在启德邮轮码头举行,吸引大批 群众。总区积极主动参与此类大型活动有 关的警务工作、交通管理及协调,以确保 公 安全及维持治安。

秀茂坪警区安达臣道新公共屋村及社区设施的发展计划自二零零八年展开。共22座的两个公共屋村正在兴建中,预期人口增长为17%,总区将新设两条咇份以应付未来社区(尤其针对罪案及交通管理方面)的警务需要。

Apart from combating triad activity, drug trafficking and youth crimes, the Region made substantial efforts to counter a dramatic upsurge in 'Pretending to be a Mainland Official'-type telephone deceptions. To enhance public awareness of this problem, the Region worked in coordination with its long-term partners and recently engaged sectors, such as telecommunications service providers to carry out publicity initiatives such as the dissemination of crime alert messages to the public. Cross-boundary co-operation, involving the exchange of intelligence and joint enforcement actions, was also enhanced. As a result, reports of this type of telephone scam dropped significantly. A transnational syndicate was successfully neutralised, with the arrest of over 400 suspects responsible for 4,000 scam cases in Hong Kong and Mainland provinces in an Asia-wide operation.

Kowloon East Region has initiated a number of multi-agency, community-based programmes to generate community support for its policing initiatives, engage the public in fighting crime, and identify youth at risk of drifting into criminality. In addition, various non-ethnic Chinese (NEC) engagement projects, such as Project Reach and Project Harmonious Pyramid, have been vigorously pursued, all of which are helping to enhance the Region's relationship with the NEC community.

The rapid expansion of the railway network, along with rising expectations over service provision, will without doubt give rise to a more diverse and challenging policing environment. Railway District continues to work closely with various key stakeholders to strengthen its operational capacities in the areas of crowd management policing, response readiness for major incidents, and general security of the overall transport system. Operational practices and the allocation of resources are constantly being reviewed in anticipation of future policing needs.

The Kai Tak Cruise Terminal has developed into a popular public attraction. Increasing numbers of major sporting, cultural and festive events were held in 2015. The Region has taken a proactive role in policing, traffic management and facilitation for these events, helping ensure that public order and public safety is maintained.

Two new public housing estates, consisting of 22 blocks, and community facilities are being constructed in Anderson Road in Sau Mau Ping District and will result in a 17 per cent population increase in the District. To meet future policing needs, especially in the areas of crime and traffic management, two new beats will be created.





▲ 宝石计划旨在推动本地与非华裔人士的融合。
Project Gemstone aims at promoting integration of local and NEC communities.

▲ 耆乐警讯透过举办各式各样活动,以宣扬灭罪信息。 Senior Police Call organises a wide range of activities to spread anti-crime messages.

沿将军澳南海滨长廊有一大片单车径范围,单车安全因而是总区持续关注的其中 一项交通议题。东九龙交通部联同区议会 及香港交通安全会,推出一连串活动,加强宣传单车安全的信息。

西九龙总区

二零一五年的整体罪案率维持稳定,而大部分主要罪案,如抢劫和爆窃的罪案数字均下跌。然而,网上诈骗及勒索案件的数字上升,为警方带来更多的挑战。

总区一向积极推行社区伙伴协作,务求建立一个安全的环境。总区各项「贩商约章」正是警民合作的最佳例子,竭力减少街头及搵快钱罪案。「警卫先锋计划」继续扩展且取得成效,透过与专业的保安人员沟通和合作,在社区扩大刑事情报网络。

Cycling safety remains a key traffic concern for the Region due to the cycling track network along the Tseung Kwan O South Waterfront Promenade. Traffic Kowloon East has worked together with District Councils and the Hong Kong Road Safety Association in conducting a number of educational activities for raising public awareness of cycling safety.

Kowloon West Region

In 2015, the overall crime rate remained stable, with the majority of major crime categories (such as robbery and burglary) recording reductions. However, challenges have arisen in cases of online deception and blackmail.

The Region has continued to leverage community partnerships to help deliver safe and secure environments. The various Hawker Charters within the Region are good examples of collaborations with community to reduce street-level and quick cash crimes. The successful Operation Vanguard has continued, with new partnerships being developed with professional security vendors to expand community efforts in gathering criminal intelligence.

总区指挥官汇报 Regional Commanders' Report



▲ 小学生参观尖沙咀警署[,]了解警队的工作。

Primary school students visit Tsim Sha Tsui Police Station to get to know more about the Force work.



★ 新界南总区展开破风行动,透过加强打击利用年轻人犯案集团的行动和 举办防罪活动,以防止年轻人误入法网。

New Territories South Region launches Operation Stormbreaker which helps preventing young people from being involved in criminal activities by stepping up law enforcement action against gangs and organising crime prevention activities.

至于针对边缘青少年和非华裔人士而推 行的计划,则有赖社区人士的支持和参 与。「拯救者行动」采取各政府部门与非 政府机构合作的模式进行,向青少年宣 扬重要的防罪信息。另外,「裔意通」计 划以电话会议形式为非华裔报案人提供 即时传译服务:「宝石计划」旨在推动本 地与非华裔人士社群的融合。

「少年警讯」和「耆乐警讯」继续致力透过举办各式各样的活动,建立更安全的社区。

长者往往是交通意外中容易受伤的一群。有鉴于此,警方实施「曜日行动」, 提高长者对道路安全的意识。

新界南总区

二零一五年,新界南总区的罪案情况维持稳定,整体罪案数字下跌 1.9%,而暴力罪案及搵快钱罪案分别录得 2.2%及 4.1% 的跌幅。

Initiatives aimed at youth-at-risk and NEC have continued to benefit from committed support by the community. Project Retriever Plus has leveraged synergies between various Government departments and NGOs to deliver a strong crime prevention message to young people. Meanwhile, Project Translink has been rolled out to provide instant telephone interpretation services for the NEC community members making reports to report rooms while Project Gemstone aims at promoting integration of local and NEC communities.

Both the Junior and Senior Police Calls have continued with their diverse and wide-ranging efforts to make their communities safer.

Given the special vulnerability of elderly pedestrians, Operation Sunlighter was implemented during the year to raise road safety awareness among this group.

New Territories South Region

In 2015, the crime situation in New Territories South Region remained stable. A 1.9 per cent decrease in the overall number of crimes was recorded, with violent crime and quick cash crime reducing by 2.2 per cent and 4.1 per cent respectively.



▲ 「寰宇一家」为非华裔学生安排能力培训、体育和防罪活动, 一方面提升警方对他们的认识,同时加强彼此沟通。

Project One World provides NEC students with opportunities to take part in capability building, sports and crime prevention activities, raising officers' understanding of NEC population as well as enhancing communication.



▲ 机场警区在机场管理局举办的「优质顾客服务颁奖典礼」中擭颁多个奖项。
Airport District receives awards in the Customer Service Excellence Programme Award Presentation Ceremony hosted by the Airport Authority Hong Kong.

总区展开「破风行动」,藉以为青少年建构一个安全的社区。除加强打击利用青少年犯案的犯罪集团外,总区与非政府机构及学校合办了一系列防罪活动,至今已有超过16900名学生和3200名青年参与。

沙田警区亦为青少年推出「建造者计划」。透过参观著名企业、举办成功人士经验分享会及安排参与义工服务等多元化活动,扩阔青少年的视野及培养他们的社会责任,同时争取他们支持警方扑灭罪行。

总区继续主动联络非华裔社群。「高峰计划」及「寰宇一家」为非华裔学生提供能力培训、体育及防罪活动。这些计划同时提升人员对非华裔社群的认识,并加强双方的沟通网络和伙伴关系。

The Region launched Operation Stormbreaker to help build a safer community for young people. Apart from stepping up law enforcement action against gangs that recruit young people for criminal purposes, a series of crime prevention activities was jointly organised by the Region, NGOs and schools that attracted participation by over 16,900 students and 3,200 local youths.

Shatin District also introduced an initiative for young people called Project Builder. This project has delivered a wide range of activities, including visits to well-known enterprises, experience-sharing sessions given by successful professionals, and opportunities to participate in volunteer activities. All of these were designed to broaden the horizons of local youth and develop their sense of social responsibility, while at the same time enlisting their support for the Police in fighting crime.

The Region continued with its efforts to engage the NEC community. Project Go Front and Project One World provided NEC students with opportunities to take part in capability building, sports and crime prevention programmes. These projects were also valuable in raising officers' awareness of the needs of the NEC population, and generally in enhancing communication networks and partnerships.

总区指挥官汇报 Regional Commanders' Report





▲ 警员在深圳湾口岸协助跨境学童过关。
Police officer takes care of cross boundary students at Shenzhen Bay Port.

▲ 新界北总区举行反青少年罪行的嘉青行动。
New Territories North Region launches the Operation Megastrength to prevent juvenile crime.

总区坚持不懈地于社区层面预防罪案。沙田警区透过「玄铁计划」,与区内屋苑管理公司和保安员合作,收集情报及利用电子邮件发送防罪信息。大屿山警区亦推出「快马行动」,协调社区力量以打击针对工程地盘和游客的「搵快钱」案件。

新界北总区

二零一五年,新界北总区的治安形势继续保持平稳,与去年比较,整体罪案数字下跌3%。

使用违禁药物仍是总区所关注的问题。为了打击贩毒活动和堵截毒贩收入来源,总区今年进行了两次大型卧底行动,共拘捕百多名与毒品及三合会罪行有关的人,并 检获大量毒品及攻击性武器。

为了让学生认识参与非法活动的危险性, 总区采用早期介入的方法。大埔警区在五 月推出了「觅途计划」,向学生传递防罪 的信息。元朗警区则推出「阳光计划」, 透过推广健康生活模式来提倡纪律和防止 罪案,亦到学校举办针对青少年罪行的讲 座。「屯门警区减罪街跑计划」,鼓励区内 青少年跑步及联系需要支援的青年。 The Region continued to work tirelessly to combat crime at the community level. Shatin District introduced Project MegaSafeguard, in which estate management companies and security personnel worked together with the Region in gathering intelligence and disseminating crime prevention messages to residents via email. Lantau District also launched Project Fastmarker, which co-ordinated community efforts to tackle quick cash crimes against construction workers and tourists.

New Territories North Region

In 2015, the crime situation in New Territories North Region remained steady, with overall crime decreasing by three per cent.

The use of illicit drugs has remained a concern in the Region. Two major decoy operations were run during the year to combat drug trafficking activities and intercept sources of income. These led to the apprehension of more than 100 people for dangerous drugs and triad related offences, and the seizure of a significant quantity of dangerous drugs and weapons.

The Region has adopted an early intervention approach in its work educating students about the dangers of being involved in illegal activities. In May, Tai Po District launched Project Mapmarker to disseminate crime prevention messages to students. Yuen Long District carried out Project Sunshine which encouraged the adoption of a healthy lifestyle as a means of developing self-discipline and preventing crime and hosted seminars in schools on the subject of juvenile crime. The Tuen Mun Fight Crime Street Running Programme



■ 新界北总区举行大型跨部门行动,以测试及加强 总区的紧急应变计划。

A large scale multi-departmental operation is conducted to test and enhance the New Territories North Region's contingency plans.

由于元朗警区的非华裔社群庞大,总区继续推行「喜玛拉雅计划」,旨在对有志加入警队的非华裔青少年给予鼓励,并为他们提供训练;今年便有首名尼泊尔籍学员获得招聘。元朗警区亦在九月与非华裔社群的领袖举行跨部门联络会议,以处理他们所关注的问题。总区亦在十一月举行了一次非华裔社群联络聚会,让非华裔社区领袖和宗教领袖与总区指挥官及其他高级人员商讨现时的治安形势和防罪措施。

除了遏止罪案及防止罪案发生,总区亦作 好准备,应付重大事故及灾难。总区于四 月举行大型跨部门行动,有超过五百五十 名来自不同政府部门的人员及私营机构持 份者参与,以测试及加强新界北总区的紧 急应变计划。

在过去一年,新界北与社区紧密联络,致力携手打击罪案,抢劫和入屋犯法等主要罪案因而分别减少12.5%及6.3%。透过社会不同阶层的参与、积极主动执行遏止罪案行动及举办防止罪案教育项目,新界北会继续与社区采取伙伴的模式,使香港成为一个安全和稳定的城市。

attracted local young people taking part in running activities, and in the process successfully engaged the youth-in-need.

Yuen Long District, which has a large NEC community, continued with Project Himalaya, to encourage and provide training for NEC young people with an interest in joining the Police Force. A Nepalese who was a member of Project Himalaya joined the Force. Yuen Long District also hosted an inter-departmental liaison meeting with NEC leaders in September, at which NEC community concerns were aired. The Region hosted an NEC Community Liaison Gathering in November, at which NEC community leaders and imams discussed with the Regional Commander and other senior officers issues relating to the current crime situation and crime prevention.

In addition to its crime control and prevention activities, the Region continued to maintain its readiness to respond to potential major disasters and related events. In April, a large scale multi-departmental operation was conducted to test and enhance the Region's contingency plans. Over 550 participants from various Government departments and private sector stakeholders attended.

Over the year, the Region liaised and worked closely with the community in its fight against crime. As a result, the key crimes of robbery and burglary decreased by 12.5 per cent and 6.3 per cent respectively. By engaging in partnership with different sectors of community, and by carrying out proactive crime control operations and crime prevention education programmes, the Region will continue its efforts to keep Hong Kong a safe and stable city through social partnership.







人事及训练 Personnel and Training

警队非常重视招募优质人才和培训人员,务求令他们能称职地执行警队的策略方针。警队关心社会,尤其关怀弱势社群,故警队继续鼓励人员在公馀时间履行社会责任。

The Force takes recruiting high calibre candidates and staff development most seriously in order to ensure that its staff are capable of carrying out the Force's strategic directions. As the Force cares about the community, and the deprived in particular, it continues to promote the practice of social responsibility amongst Force members in their leisure time.



▲ 警队学长计划鼓励大学生毕业后加入警队。

The Police Mentorship Programme inspires undergraduates to join the Force after graduation.



警队定期举办招募日,为考生提供一站式服务。
The Force organises Recruitment Day regularly to provide one-stop service for candidates.

◆ 教育及职业博览的参观者于警队摊位了解警务工作。 Education and Careers Expo visitors learn about policing duties at the Force booth.



人力资源

警队清楚了解一流人力资源管理在协助人员发挥最佳表现和致力服务社群的重要性。就此,警队有深入及全面的策略和稳健的机制,以维持警队效能。警队以平等机会原则,投放资源提升发展人员的才能,为初级督察及警员提供职业发展途径。

Human Resources

The Force knows well the importance of first-class human resources management to induce its people to achieve outstanding results and endeavour their best for the community. To this end, the Force has established a thorough and comprehensive strategy with robust systems to maintain Force effectiveness. The Force invests heavily in raising the level of the staff's competencies on an equal opportunity basis, providing structured career paths for junior inspectors and constables.

As a major employer in the city, the Force has continued to strengthen the partnership cultivated with various sectors of the community and to reach out to potential applicants for Police posts. During the 2015/16 financial year, the Force recruited officers through a host of target-oriented recruitment initiatives, including Police Mentorship Programme (PMP), Auxiliary Undergraduate Scheme (AUS) for undergraduates, recruitment seminars, recruitment days, Education and Careers Expo, Summer Day Camp and referral system for non-ethnic Chinese applicants, and activities for youth uniformed groups and Junior Police Call. The Force also adopted tech-savvy recruitment by making use of social media platforms to disseminate recruitment messages and 'Overseas Corner' was created in Recruitment Homepage to attract overseas applicants.

人事及训练 Personnel and Training



- 福利服务科开展「家多一点点···+爱与沟通」计划,加强警察宿舍的邻里互助精神。
 The Welfare Services Group launched the 'Family Add More···+ Love and Communication Project' to strengthen the neighborhood support amongst residents in police quarters.
- ▼ 警队人员在公馀时间积极参加慈善活动。
 Members of the Force actively participate in charity events in their leisure time.



另外,警队学长计划自二零零四年推出以来,继续吸引本港大学及大专院校学生毕业后立即加入警队,至今已有约250名学员加入成为见习督察。同时,警察招募组亦为有较多非华语学生的中学举办职业讲座,鼓励学生将来投身有意义的警务工作。

由二零一五年四月至十二月期间,警队取录了100名见习督察及1100名学警。

培养关怀文化

人事部在警队内外推动健康及互相关怀的 文化。二零一五年,警队获得香港社会服 务联会颁发「十年Plus 同心展关怀」标志, 肯定警队过去连续十年就关怀社区、员工 和环境所作出的贡献。此外,43间警署获 确认加入「无障碍友善企业/机构名单」。

福利服务课透过面谈、探访及相关计划和活动,协助警队人员处理健康、家庭及工作上的问题。年内,福利服务课于警务人员宿舍推行「家多一点点… + 爱与沟通」计划,加强居民的邻里互助精神。

另外,亦与基督教家庭服务中心辖下真光 苑长者地区中心合作,让宿舍居民探访中 心内长者,发挥关爱社区的精神。 Since PMP was launched in 2004, it has continued to inspire undergraduates from local universities and tertiary institutions to join the Force immediately after their graduation. As a result, about 250 mentees have joined the Force under the programme as Probationary Inspectors. In addition, the Police Recruitment Division organises career talks for secondary schools with non-Chinese speaking students in order to encourage them to pursue a worthwhile Police career.

Between April and December in 2015, 100 Probationary Inspectors and 1,100 Recruit Police Constables were enrolled.

Nurturing a Caring Culture

Personnel Wing spearheads the promotion of a caring and healthy culture within and beyond the Force. In 2015, the Force received the 10 Years Plus Caring Organisation Logo from the Hong Kong Council of Social Service in recognition of the Force's contribution to caring for the community, employees and environment over the past 10 consecutive years. In addition, 43 police premises were included in the List of Barrier-free Company/Organisation.

The Welfare Services Group helps Force members manage their health, family and work-related problems through interviews, visits and health-related projects and activities. During the year, the Group implemented the 'Family Add More...+ Love and Communication Project' to strengthen the neighbourhood support amongst residents in police quarters. The Group has also co-organised with the True Light Villa District Elderly Community Centre of the Christian Family Service Centre to facilitate the residents of police quarters to visit the elderly in the centre.

年内,该课提供警察福利基金津贴,以协助香港警务处退役同僚协会、香港水警退休人员会、皇家香港警察协会(英国)及香港警察退役人员协会(加拿大)推广健康生活模式的各项活动。

心理服务课积极推广心理健康,为人员提供专业辅导及危急事件心理支援服务。。 「日峰行动」后,该课举行了164场正向作坊,以协助人员增强心理韧力、强化信心、专业及团队精神。该课续以T.A.K.E.(T照顾你的身体、A自我肯定以K知己知彼、及E锻练情绪韧力)训练模式,协助人员在心理及生理上装备自己,处理公众活动。该训练模式获颁二零一五年公务员优质服务奖励计划银奖。

年内,负责统筹前线人员膳食、运输及物资的中央协调中心经整合和进一步调整后,将有助未来让前线指挥官适时为前线人员提供食物。

职员关系课继续与四个警队职方协会紧密合作,反映职方对服务条件及福利方面的意见,包括前线人员所面对的困难,发挥着关键的作用。高级管理层及前线人员有效的内部沟通,增加互信及了解,并促进团队精神,从而激励员工更好地服务社会。

伙伴合作 推动社会责任

为把警队的关怀文化推展至社区,警队 鼓励成员在公馀时间履行社会责任,实 践「服务为本,精益求精」。

在社区工作方面,香港警察义工服务队于年内再次获社会福利署颁发义务工作嘉许金奖及最高服务时数优异奖(公众团体),以表扬32支义工服务队伍的杰出贡献。个人、小组和家庭义工组别共获颁发金奖120个、银奖182个及铜奖224个。

During the year, the Group provided Police Welfare Fund subventions for the Hong Kong Police Old Comrades' Association, the Hong Kong Marine Police Retirees' Association, the Royal Hong Kong Police Association in England and the Hong Kong Police Old Comrades' Association (Canada) to organise healthy lifestyle activities for retirees.

The Psychological Services Group promotes psychological wellness in the Force and provides professional counselling service and critical incident psychological support to its members. A total of 164 Positivity Workshops were conducted after Operation SOLARPEAK to build resilience, positive relationships, a sense of pride and cohesiveness amongst Force members. The T.A.K.E. model (Treat Your Body, Appreciate Your Role, Know Your People, and Endure Hard Feelings) continued to be used in equipping officers with the necessary psychological knowledge and skills in public order events, and the model received a Silver Prize of the 2015 Civil Service Outstanding Service Award Scheme.

In the year, the central co-ordinating body overseeing catering, transport and logistics was consolidated and further fine-tuned for deployment by frontline commanders in future operations.

The Staff Relations Group continues to work closely with the four Police staff associations and plays a pivotal role in reflecting their views on various issues of conditions of service and welfare, including difficulties faced by frontline officers. The effective internal communication between senior management and frontline staff engenders trust, mutual understanding and team spirit, motivating staff to do even better in serving the community.

In Partnership for Social Responsibility

Reflecting the motto of 'We Serve with Pride and Care', the Force continues to extend its care to the community and promote the practice of social responsibility amongst Force members in their leisure time.

In regard to community work, the Hong Kong Police Volunteer Services Corps was again presented with the Gold Award for Volunteer Service and the Merit of Highest Service Hours Award (Public Organisations) by the Social Welfare Department for the outstanding contributions of its 32 volunteer teams. Individual, group and family volunteers were presented with a total of 120 gold, 182 silver and 224 bronze awards in 2015.

人事及训练 Personnel and Training





■ 侦缉训练中心人员向香港学术及职业资历评审局的国际评审小组成员介绍研发中的三维训练软件[证道]。

Detective Training Centre officer introduces to the HKCAAVQ's International Accreditation Panel member the three-dimensional training software 'Detective Boulevard'.



▲ 考评中心十月举行首届考评研讨会。

The Examinations and Assessment Centre organises the Inaugural Examinations and Assessment Seminar.

■「国际行动学习小组」第二次研讨会参与者参观水警总区总部。
Participants of the IALG Seminar Two visit Marine Regional Headquarters.

捐血拯救生命与警队保障市民生命财产的宗旨相辅相承,人事服务及职员关系科积极与各总区和单位合办捐血活动。二零一五年共收集得1616个血液单位,超越了二零一四年的803个单位。于十二月份作出的捐赠骨髓呼吁,共有九十位同事分别在两个捐血日成功登记。

在保护环境方面,除了支持政府的环保管理及绿色生活措施外,警队于二零一五年继续鼓励人员支持捐衣助人运动,共收集127 230公斤的衣物、玩具、电脑及电器交予救世军,义卖所得捐献给有需要人士。

与外间培训伙伴加强合作

香港警察学院(警察学院)一贯致力加强 与本地、内地和海外的培训伙伴的联系和 合作。

警察学院的海外培训协作地位备受国际肯定,获享负盛名的Pearls in Policing邀请,于三月主办「国际行动学习小组」的第二次研讨会,接待了十二名来自欧洲、美洲、亚洲、澳洲、纽西兰及加拿大的高

To promote corporate social responsibility among Force members in saving lives in another way, Personnel Service & Staff Relation Branch has actively approached Regions to organise blood donation activities. The total collection in 2015 was 1,616 blood units, which has exceeded the yearly record of 803 units in 2014. When called upon to register for bone marrow donation in December, 90 officers made registration during the two blood donation days.

As part of the Force's commitment to environmental conservation, Force members continued to support the Government's Green Management and Green Living initiatives in 2015, in particular the Used Clothing Collection Campaign. A total of 127,230 kilogrammes of clothing, toys, computers and electrical appliances were collected for the Salvation Army with re-sale proceeds going to the needy.

Collaboration with External Training Partners

The Hong Kong Police College (the College) endeavors to develop its relationship with local, Mainland and overseas training partners.

In March, the College was invited by Pearls in Policing to host the International Pearl Fishers Action Learning Group (IALG) Seminar Two. During the Seminar, twelve senior police leaders and four programme management team members from Europe, America, Asia, Australia, New Zealand and Canada exchanged views on 'Shaping innovation through partnerships'.

级警官和四名项目管理成员,就「共同创新」课题进行商议。

警察学院于二零一五年先后与「香港应用 科技研究院」、「香港物流及供应链管理应 用技术研发中心」及「香港医学专科学院」 三间机构签订谅解备忘录,就培训科技计 划的研究及发展达成合作协议。

侦缉训练课程获专业资历认证

致力提升考评机制的专业水平

To explore collaboration opportunities with reputable institutes for research and development of the Learning Technologies projects, the College had signed Memoranda of Understanding with the Hong Kong Applied Science & Technology Research Institute Company Limited, Hong Kong Research & Development Centre for Logistics and Supply Chain Management Enabling Technologies Limited, and the Hong Kong Academy of Medicine.

Professional Accreditation of Detective Training

Riding on the success of the vocational accreditation of the foundation training programmes under Hong Kong Qualifications Framework (QF) in 2014, the College turned a new chapter in detective training by obtaining professional accreditation for its Standard Criminal Investigation Course with three corresponding Professional Certificate Programmes and three Advanced Diploma Programmes endorsed by the statutory Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ). From 2016, inspectorate graduates of the Standard Criminal Investigation Course will be awarded the Professional Certificate at QF Level 5, while sergeants and constables will be awarded the Professional Certificates at QF Level 4. Upon completion of the required Workplace Learning, they will be further awarded the Advanced Diploma at QF Level 5 (for inspectorate) and QF Level 4 (for sergeants and constables) respectively.

Enhancing Professionalism of the Examinations and Assessment Mechanism

Examinations and assessment are a key component in the Force Training Quality Assurance Mechanism. In March, Examinations and Assessment Centre (E&AC), representing the Force, was accepted as a Full Institutional member of the world-renowned International Association for Educational Assessment (IAEA), which brings the Police College on par with other reputable international institutions in the area of educational assessment. The Force is the first police service in the world to be granted the Full Institutional membership by the IAEA. In October, E&AC organised the Inaugural Examinations and Assessment Seminar, which was attended by counterparts of other Government departments and disciplined services. With a view to enhancing professional capabilities, staff of E&AC will continue to attend overseas and local training in examinations and assessment.

加强实务警政研究

为了提高警务策略的专业水平及推广以 实证为本的警政,警察学院在二零一五 年推出「名誉研究学人计划」,委任著名 学府的学者成为警察学院名誉研究学 人,与警队进行协作,共同研究一些当 今的重要警务事项,推动以明智决策及 创新思维去制定警务管理和行动,并发 展以科技辅助的警政策略。

在二零一五年,警察学院及香港理工大学协作完成了一个有关「神经心理学测试」的培训研究,目的是减少警察电单车发生交通事故。另外,警察学院亦正与香港大学香港赛马会防止自杀研究中心进行协作,共同研究有关自杀、企图自杀和自我伤害等案件的情况及趋势,希望能藉此拯救生命。

「正向情绪及心理韧性 | 培训课程

警队一向重视警务人员心理质素及情绪管理方面的训练。自二零一四年,警察学院与香港中文大学合办「正向情绪及心理韧性」培训课程予全警队各级同事。训练课程的目的,是希望帮助人员培养「正向思

Research Enhanced Applied Policing

To enhance professionalism and to promote evidence-base policing, the College launched the 'Honorary Research Fellowship Scheme' in 2015. Under this scheme, distinguished researchers from reputable universities are appointed as Honorary Research Fellows to conduct collaborative research with the Force on critical and contemporary policing issues, with a view to facilitating the formulation of informed decision as well as innovative ideas for policing administration and operations, and to developing technology-enabled policing strategies. In 2015, the College and the Hong Kong Polytechnic University completed a collaborative research project on Neuropsychological tests supported intervention training with the purpose of reducing police motorcycle traffic accidents. Moreover, the College and the Hong Kong Jockey Club Centre for Suicide Research and Prevention of the University of Hong Kong are currently conducting a research project on monitoring and examining episodes and trend of suicide, attempted suicide, and self-harm, with a view to saving lives.

Emotional Fitness Training

The Force attaches great importance to training officers' psychological quality and emotion regulation. Since 2014, the College has collaborated with the Chinese University of Hong Kong to launch Emotional Fitness Training to all ranks of Force members. The objective of this training programme is to enhance officers to



■ 警察学院学员致力推动社群参与,在探访活动中认识精神上无行为能力人士的需要。

New recruits learn to engage the community and understand the needs of mentally incapacitated persons through visits.

正向情態及心理韌性 Emotional Fitness

R 可以選择
Happiness is my choice

「新政研療學校
School of Specialized Learning



▲ 警察乐队为香港失明人互联会的成员演奏。

Members of Hong Kong Federation of the Blind enjoy the Police Band's performance.

「正向情绪及心理韧性」培训课程旨在帮助人员培养「正向思维」及提升「抗逆力」。

The Emotional Fitness Training programme aims at developing officers positive thinking and stronger emotional resilience.

维」及提升「抗逆力」。人员很高兴发现培训课程不但可以帮助他们改善与家人和同事的关系,更重要的是可以强化他们的心理素质,向市民提供更优质的服务。这个培训计划不仅深受内部欢迎,而且还在二零一五年公务员优质服务奖励计划中获得队伍组(内部支援服务)金奖。

社群参与

警察学院透过基础训练课程的培训项目及亲身体验,让一众见习督察及学警了解,如何在现实生活及多变的社会环境下推动社群参与。除了透过本身见习督察及学警课程中已包含的义工服务外,警察学院亦积极支持外展活动及社群参与项目。学员亦透过不同训练及活动加深对精神上无行为能力人士的认识。

警察乐队

由银乐队与风笛队组成的警察乐队,除了 在官方活动提供音乐表演之外,也在公共 关系活动有着重要的角色,每年的演出工 作达五百多场。 在五月二十七日,五十 多个香港失明人互联会的视障成员参观警 察学院和警察乐队演奏。 develop more positive thinking and stronger emotional resilience. Officers were glad to see the positive effect of the training in improving their relationships with family and colleagues, and more importantly, helping them provide better service to the public. This training programme has received positive feedback internally, and also won the Gold Prize of Internal Service Team Award in the 2015 Civil Service Outstanding Service Award Scheme.

Community Engagement

Training and experience in engaging the community have featured in the College's foundation training to enhance trainees' understanding and appreciation of the operating environment and the constantly changing needs of the community. Apart from the structured community service programme being incorporated into the probationary inspectors and recruit police constables training, the College strived to conduct outreach programme and support community engagement activities through active participation in frontline formations. The new recruits also increased their knowledge in dealing with mentally incapacitated persons.

Police Band

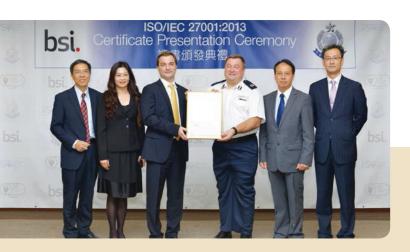
The Police Band, comprising a Silver Band and a Pipe Band, not only provides music at official events, but also plays an important role in public community relation programmes fulfilling over 500 engagements every year. On May 27, fifty visually impaired members of the Hong Kong Federation of the Blind visited the College and enjoyed a performance by the Police Band.





资讯系统部支援警队策略性规划、开发、装设和管理资讯及通讯 科技应用程式和基础设施,亦负责研究及测试各种新兴科技,包 括更多网上服务,以配合未来的运作需要,让警队为市民提供专 业的服务。服务质素监察部则继续在警队推广诚信、专业发展和 创新文化。

The Information Systems Wing provides support to the Force in strategic planning and in the development, implementation and management of information and communications technology (ICT) applications and infrastructure. The Wing is also responsible for exploring and testing emerging technologies – including online services – that can suit the future operational needs of the Force, and enable it to maintain the high standards of its professional policing services to the public. The Service Quality Wing continues to foster the values of integrity, professional development and innovation across the Force.



▼ 联合数码通讯平台获得公务员优质服务奖励计划部门合作奖优异奖。
Unified Digital Communications Platform is awarded Meritorious
Award under category Partnership Award in Civil Service Outstanding
Service Award Scheme.

▲ 资讯系统部获BSI英国标准协会颁发资讯保安管理系统认证ISO 27001:2013

Information Systems Wing is accredited ISO 27001:2013 (Information Security Management System) by British Standard Institution





新的第三代重大事件调查及灾难支援系统配备先进的数据分析工具和有效的数据收集设施,以提升警队进行以下工作的效率和效能,包括侦查罪案、辨认灾难事故死难者,以及追查分析在疫症爆发期间曾接触病患者的人士。

A new Third Generation of Major Incident Investigation and Disaster Support System equipped with advanced data analysis tools and effective data collection facilities is deployed to improve the efficiency and effectiveness of crime incident investigation, disaster victim identification and contact tracing analysis during epidemic outbreak.

资讯系统部

二零一五年,资讯系统部推行案件管理及调查系统(第1A阶段),以新模式编制案件统计报告。案件管理及调查系统预期在二零一六年取代通用资讯系统,新系统将涵盖所有刑事部、交通单位及军装部的案件,供人员进行各项工作,包括调查系统将提外和防止罪行。案件管理及调查系统将提供崭新的电子报案中心服务,让市民在网上报案或提供罪案资料。

虚拟工作站计划在二零一五年年中开始在深水埗区试行,并预期于二零一六年在西九龙总区全面推行。长远而言,警队研究将这项科技推展至所有单位,以取代桌面电脑。

二零一五年,警队根据资讯及通讯科技系统策略检讨,制定了二零一五至二零二年资讯及通讯系统策略方案,以推行下代资讯及通讯科技基础设施和应用程式,以及更换999指挥及控制系统。该方案的重点是更新现有系统和科技,以维持现有服务、增设以民为本的电子服务,以确保警队资讯及通讯系统的资讯保安和资料互通维持在最高水平。

Information Systems Wing

In 2015, the Information Systems Wing implemented the Case Management and Investigation System (CMIS) Phase 1A, which allows the compilation of case related statistical reports in a new format. CMIS, which is targeted for replacing the Communal Information System by 2016, will cover all cases handled by the Crime Wing, Traffic units, and the Uniform Branch, and will provide officers with clear workflows for investigating, detecting and preventing crime cases. In the future, CMIS will be expanded to provide the public with a new e-Report Centre service to report cases and provide crime information online.

Virtual Workstations (VWs) pilot has commenced in Sham Shui Po District since mid 2015 and its full implementation in Kowloon West Region is targeted for 2016. In the long run, the Force is looking eventually to replace its desktop computers by expanding this technology across the Force.

In 2015, on the basis of the Information and Communications Technology (ICT) Systems Strategy Review, the Force formulated an Information and Communications Systems Strategy Plan for 2015-2020. This includes plans both to implement the next generation of ICT infrastructure and applications, and to replace the current Command and Control '999' system. The plan focuses on updating existing systems and technologies to maintain the standard of services, adding new "citizen-centric" e-services, and ensuring that Force ICT systems function at the highest levels of information security and data interoperability.



● 每季出版的预防投诉简讯包含了最新的投诉趋势 和改善服务的重点。

E-Newsletter is issued on a quarterly basis to update frontline officers on complaint trends and areas for improvement.

内部调查课定期发放《预防贪污及不当行为简讯》, 激励人员达至高诚信水平。

IIO publishes 'Corruption and Misconduct Prevention Bulletin' to uphold the highest standards of integrity in the Force.



服务质素监察部

服务质素监察部的工作目标是继续以全方 位向警队各级人员推广诚信、专业精神、 精益求精及积极创新的文化。

二月公布的《环境审视报告》启动了警队新一轮策略规划周期,警队会于二零一六年一月公布《策略方针及策略行动计划2016-2018》,以应对未来三年可能出现的挑战。

警队审查程序已在六月全面推出,成为单位日常管理工作的一部分。该审查程序根据一个国际认可的审查模式,因应警队的独特行动环境而改良制定。审查程序配合警队的策略管理架构,定期对各单位的工作、表现及成效进行全面而有系统的检讨。推行至今,该审查程序已找出不少良好工作方法,供人员分享和学习,务求为市民提供优质服务。

警队于「二零一五年公务员优质服务奖励 计划」中取得骄人成绩,在合共四十四个 奖项中,勇夺十三个奖项,即三个金奖、 三个银奖、两个铜奖、两个优异奖及三个

Service Quality Wing

In 2015, the focus of the Service Quality Wing remained on promoting integrity, professionalism, continuous improvement and innovation in all facets and at all levels within the Force.

The publication of the Environmental Scan Report in February set in motion a strategic planning cycle that ran throughout the year, culminating in January 2016 with the promulgation of the Strategic Directions and Strategic Action Plan 2016-2018. This plan will help the Force address upcoming challenges in the coming three years.

The Force Inspection Process was fully rolled out in June, and has become an integral part of the overall management responsibilities of the formations. Based on an internationally recognised model and adapted to cater to the Force's unique operational environment, the process provides for a comprehensive and systematic review of a formation's activities, performance and results in alignment with the Force Strategic Management Framework. To date, the process has yielded a number of initiatives for Force-wide sharing to ensure continuous improvement in the standards of service provided to the public.

The Force attained 13 out of a total of 44 awards under the Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2015. The awards for the Force comprised three gold, three silver, two bronze, two meritorious awards and three special citation awards, including the

特别嘉许奖,当中包括部门「最佳公众形象奖」银奖在内。是次获得多项殊荣除了激励了警队士气外,还充分肯定了警队各单位一直致力为市民提供优质服务所付出的努力和成果。

Silver Prize in the departmental 'Best Public Image Award'. These sterling achievements are encouraging to all members of the Force, particularly because they represent positive public recognition of the Force's efforts in striving for service excellence.

投诉及内部调查科

投诉及内部调查科由投诉警察课及内部调 查课组成。

在法定的两层处理投诉警察机制下,投诉警察课处理市民就警队成员提出的所有投诉,并全力配合独立监察警方处理投诉委员会(监警会)履行《监警会条例》订明的各项职能。

对投诉警察课而言,二零一五年是繁忙及 充满挑战的一年,特别是要处理由非法 「占领行动」所衍生的大量针对警察的投 诉。为确保有关投诉调查能专业及公正地 进行,投诉警察课成立了特别调查队伍处 理所有有关投诉个案。

虽然面对各种挑战,我们乐见投诉数字在过去数年持续下降。于二零一五年,投诉警察课接获1547宗须汇报投诉,较去年减少31.8%。这成果反映各警区投放于预防投诉工作及提升人员的个人及专业质素的成效。

为维持警队公信力,投诉警察课在过去一年,透过制作电子版的预防投诉简讯及外访计划,致力提升前线警务人员的专业水平及调整市民对警队服务的期望。每季出版的预防投诉简讯包含最新的投诉趋势,改善服务的重点及投诉警察课推出最新的预防投诉措施。而外访计划旨在加强与各单位前线人员沟通,建立一支以服务为本的警队。

为维持公众对警队的信心,内部调查课继续深化《警队诚信管理综合纲领》及透过优化《警队诚信管理策略》的基本项目,进一步鼓励人员恪守行为指引,秉持正直及诚实的警队价值观。

Complaints and Internal Investigations Branch

The Complaints and Internal Investigations Branch comprises the Complaints Against Police Office (CAPO) and the Internal Investigations Office (IIO).

Under the statutory two-tier Police complaints system, CAPO handles all complaints lodged by the public against Force members and renders full support to the Independent Police Complaints Council (IPCC) in the performance of its functions under the 'IPCC Ordinance'.

2015 was a busy and challenging year for CAPO, in particular the large number of complaints against the Police stemming from the illegal 'occupy movement'. To ensure the professionalism and impartiality of the complaint investigations, CAPO established special investigation teams to handle all those complaints.

Despite the challenges encountered, we are pleased to observe the continuous downward complaint trend over the past several years. In 2015, CAPO received 1,547 reportable complaints, representing a decrease of 31.8 per cent as compared to last year. The result is a direct reflection of the achievement of the complaint prevention initiatives taken by all the Police formations and enhancement of the personal and professional qualities of Force members.

In order to maintain the credibility of the Force, over the past year, CAPO endeavoured to enhance the professionalism of frontline officers and manage public expectation of Police service through the publication of the educational e-Newsletter and Outreach Programme. E-Newsletter was issued on a quarterly basis to update frontline officers on complaint trends, areas for improvement and new CAPO initiatives. The outreach programme consolidated communication with all frontline units to strive for a service-oriented Force.

To maintain public confidence in the Force, the IIO continued to institutionalise the 'Integrated Integrity Management Framework' and inspire officers to live up to the Force values of integrity and honesty in accordance with behavioural guidelines through the enhancement of Baseline Activities under the 'Force Strategy for Integrity Management'.





在二零一五年,财务部继续执行谨慎的财务资源管理政策,并下放 财务管理权力给掌管预算的人员。政务部致力提高各种支援服务的 效率和成本效益,并持续促进文职职系中的员工关系。策划及发展 部继续致力于有效地发展和推行各项工程,以完善警队设施和提高 服务水平。

In 2015, the Finance Wing continued with its responsibility of managing the Force's financial resources, and to place financial authority in the hands of budget holders. The Administration Wing worked on increasing the efficiency and cost-effectiveness of a number of its supporting services, while at the same time sustaining its efforts to promote and maintain good staff relations in the civilian grades. The Planning and Development Branch continued to provide efficient support to the development and implementation of capital works projects for enhancing Police facilities and professional services to the community.



▲ 处长卢伟聪定期与不同部门的同事会面,聆听意见。 Commissioner Lo Wai-chung meets with staff from different formations regularly to listen to their views.



▲ 副处长(管理)周国良与文职人员会面,加强沟通。 Deputy Commissioner (Management) Chau Kwok-leung meets civilian staff to enhance communication.

财务部

截至二零一六年三月三十一日的财政年度内,警队总开支预计为168亿元,约占政府年度总预算的4.6%。其中薪金及津贴约占140亿元,馀款则用于部门开支及非经常帐项。而各类罚款及其他收费预计带来约5.84亿元的收入。

警务处采用整笔拨款方式管理开支,将以往各个分目的开支归纳在同一运作开支分目内。警队无须事先申请批核,便可将分目内的各类开支调配运用,让警队在资源管理决策方面更为灵活。

政务部

警队文职人员的编制约4 600 人,负责行政、秘书及技术支援等工作,协助警队运作。为了精简程序、善用资源和提升效率,政务部于年内推行多项措施,包括精简秘书职系人员及二级工人的调配、把办公室助理员服务外判,以及灵活调配文职人员担任新职务。

策划及发展部

位于何文田的车辆扣留及验车中心已于十月迁往九龙湾常怡道23号,优化设施包括一个有盖汽车检验工场、新器材、泊车及配套设施等。

Finance Wing

The total expenditure of the Force for the financial year ending March 31, 2016, has been estimated at \$16.8 billion, equivalent to about 4.6 per cent of the Government's total budget for the year. Of this figure, salaries and allowances account for about \$14 billion, with the rest being contributed by departmental expenses and capital items. Fines, penalties and other fees and charges are expected to produce about \$584 million in revenue.

Under the One-line Vote arrangement, expenditure that was previously divided under various traditional sub-heads is now pooled under the single sub-head of operational expenses. This arrangement gives the Force the flexibility to reallocate funds among categories under the sub-head without having to seek prior approval, thus streamlining resource management and decision-making.

Administration Wing

The Force has a civilian establishment of around 4,600 staff, who provide administrative, secretarial and technical support services for Police operations. In 2015, a number of initiatives were undertaken with the aim of streamlining procedures, optimising the deployment of resources, and enhancing overall efficiency. These included rationalising deployment of secretarial staff and Workmen II, outsourcing Office Assistant services, and flexibly deploying civilian staff in response to new responsibilities arising.

Planning and Development Branch

The Kowloon Police Vehicle Detention and Examination Centre was relocated from Homantin to 23 Sheung Yee Road, Kowloon Bay in October. The new pound provides upgraded facilities including a covered vehicle examination workshop, new equipment/appliances, car parking and auxiliary facilities.



◆ 位于九龙湾的车辆扣留及验车中心提供优化设施,包括一个有盖汽车检验工场、新器材、泊车及配套设施。

The Police Vehicle Detention and Examination Centre in Kowloon Bay provides upgraded facilities including a covered vehicle examination workshop, new equipment, car parking and auxiliary facilities.





Perspective view of the reinstated Police Officers' Club.



警察体育游乐会展示警官会所历史长廊。 Police Sports and Recreation Club displays the Police Officers' Club History Corridor.

位于铜锣湾鸿兴道的警官俱乐部已于八 月移交路政署拆卸,以配合兴建沙田至 中环线工程,原址重置工程预期在二零 二零年年底完成。而位于界限街警察体 育游乐会的会所改善工程,已于四月竣 工。

油麻地分区警署将迁往友翔道三号,以 配合中九龙干线的隧道工程。新警署预 期于二零一六年年初完成,为行动人员 及市民提供现代化设施,包括以服务为 本的「新一代报案室」。

位于通州街与东京街西交界正在兴建中 的西九龙法院大楼将设有相关警察及拘 留设施。当法院大楼在二零一六年第四 季启用后,警队会将目前置于荃湾裁判 法院及死因裁判法庭的警察设施迁至新 大楼。

To facilitate the construction of the Shatin to Central Link, the Police Officers' Club at Hung Hing Road, Causeway Bay was handed over to Highways Department in August for demolition and is anticipated to be reinstated in situ by end of 2020. The enhancement works in the Police Sports and Recreation Club at Boundary Street have been completed in April.

The existing Yau Ma Tei Divisional Police Station will be relocated to 3 Yau Cheung Road to facilitate the construction of the Central Kowloon Route tunnel. Upon completion by early 2016, the new station, which includes a service-oriented New Generation Report Room, will provide modern facilities for operational staff and members of the public.

The West Kowloon Law Courts Building under construction at the junction of Tung Chau Street and Tonkin Street West will provide associated Police accommodation and detention facilities. Upon commissioning of the building in the fourth guarter of 2016, the Police accommodation currently at Tsuen Wan Magistrates' Court and Coroners' Courts will be reprovisioned to the new building.



▲ The Yau Ma Tei Divisional Police Station is relocated to 3 Yau Cheung Road to facilitate construction of the Central Kowloon Route tunnel.

油麻地分区警署将迁往友翔道三号,以配合中九龙干线的隧道工程。



▲ 西九龙法院大楼模拟图片。

Perspective view of the West Kowloon Law Courts Building.

位于粉岭的芬园已婚警察宿舍重建,以舒缓警察员佐级职员宿舍严重短缺的情况。

The existing Fan Garden Police Married Quarters in Fanling is redeveloped to provide more quarters for Junior Police Officers.



为进一步增强东九龙总区的警政效能,以 应付东九龙转型及人口增加,警队正积极 筹建位于启德协调道的新东九龙总区总部 及行动基地暨牛头角分区警署。该大楼将 采用多项节能措施及可再生能源科技,并 将提供最新的行动设施及以客为本的优质 服务。

位于粉岭的芬园已婚警察宿舍将会重建, 以舒缓警察员佐级职员宿舍严重短缺的情况。新宿舍将于二零二零年前提供约 一千一百个单位予员佐级人员。

设于新过境管制站的警察设施工程,包括 广深港高速铁路西九龙总站、港珠澳大桥,及莲塘/香园围项目工程,均在进行 当中。

To augment the policing capability in pace with the transformation and surge of population in Kowloon East, the new Kowloon East Regional Headquarters and Operational Base cum Ngau Tau Kok Divisional Police Station at Concorde Road, Kai Tak is under active planning. The project will incorporate various environmentally sustainable designs and provide up-to-date operational facilities and quality client-based services to members of the public.

With a view to alleviating the substantial shortfall of quarters for Junior Police Officers, the existing Fan Garden Police Married Quarters, Fanling will be redeveloped to provide about 1,100 new units for Junior Police Officers before 2020.

The development of Police facilities at various new boundary crossings, namely the West Kowloon Terminus for the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link, the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge and Liantang-Heung Yuen Wai, is in progress.





我们的目标是通过教育及宣传提高警队人员的环保意识,并鼓励他们参与保护环境的工作。我们与有关机构合作,在警队内推广环保管理措施,包括遵行《清新空气约章》、相关的环保法例及实务守则。

Our mission is to enhance the environmental awareness of Force members through education and publicity initiatives, and to encourage them to play a part in preserving the environment. We collaborate with various organisations to promote good environmental management practices within the Force, which include being compliant with the Clean Air Charter and with all relevant green legislation and codes of practice.





警队签署《惜食约章》,以培养人员惜食文化。
The Force signs the Food Wise Charter so as to instill food wise culture.

环保管理

警队以适当的方法致力保护环境。我们提倡人员抱持对环境负责的态度,在执行工作时有效地使用资源、减少消耗和防止污染。

环保管理督导委员会于1999年8月成立,由财务、政务及策划处处长担任主席,成员包括各主要单位的纪律及文职人员代表。督导委员会是警队内负责监督和处理节约能源及环保管理事宜的核心组织,监察范围包括纸张、信封、电力、食水、燃气和燃油的耗用量及废纸收集情况。在总区及区层面,环保管理是有关议会的常议项目。

2015年的环保表现

节约能源

能源审核

为改善警察楼宇用地的能源效益,警队于 二零一五年委托机电工程署为辖下20个 警队楼宇用地进行能源审核,以便因应这 些楼宇用地在行动和技术方面的特点寻找 能源管理机会。

Green Management

The Force is committed to taking appropriate steps to preserve the environment. We encourage our members to adopt an environmentally responsible attitude towards the efficient use of resources, waste minimisation and pollution prevention in the course of their work. The Steering Committee on Green Management, chaired by the Director of Finance, Administration and Planning and made up of disciplined and civilian representatives from Major formations, has been operating since August 1999. It serves as a focal point for monitoring and addressing energy saving and environmental management areas within the Force, such as the consumption of paper, envelopes, electricity, water, gas and fuel, and the collection of waste paper. At region and district levels, green management is a standing item in forums.

Environmental Performance in 2015

Energy Conservation

Energy Audit

To improve the energy efficiency of Police premises, Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) was engaged to conduct energy audits for 20 Force premises in 2015, at which energy management opportunities specific to the operational and technical characteristics of these premises were identified.

照明装置

警队已广泛使用节能灯泡及光管,并把办公室和公用地方非必要的照明灯拆除,以减少能源消耗。楼梯、公用走廊及升降机大堂已安装附有使用感应器的低瓦数光管,以改善照明装置的能源效益。继二军主就东九龙总区办公大楼所设态,警队亦设置可随季节转变而调节的时管察楼宇所设的泛光灯数目,以减少用电量。警队亦设置可随季节转变而调节的时间掣,以控制泛光灯的照明时段:又使所发光二极管(LED)灯泡,改善办公大楼所设泛光灯的能源效益。

节省用电措施

为减少不必要的能源耗用量,警队实施多项环保内务管理措施,例如把办公室地方分隔成不同的电力控制区、采用可编程室的时间掣以便在办公时间后关掉办公宫。次定期清洗空调系统以提高能源效益应、定期清洗空调系统以提高能源效益。其控制系统代替旧窗口式空调机、以节能的运作时间,以及降低气体锅炉的水温。此外,警队在警察楼宇引入太下沿入水系统和节能热水炉,以改善热水系统的能源效益。

警队各餐厅也实行环保管理措施,在机电工程署及膳食承办商协助下,警察总部餐厅管理委员会已重新划分警察总部膳食销售处的照明和空调供应区域。在餐厅内无顾客使用的地方和休息时段,照明和空调暂停运作。

员工环保意识

环保管理概念已纳入各警察训练课程及活动内。警队定期在简报会、会议和训练日 向人员简介环保管理事宜,以加强他们的 环保意识。警队亦鼓励人员参与各项环保

Lighting Installation

Energy-efficient light bulbs are widely used in the Force. Unnecessary lighting in offices and common areas was removed to reduce energy consumption. Low wattage tubes with occupancy sensors were installed in staircases, common corridors and lift lobbies to improve the energy efficiency of lighting fittings. Following a review of the operational needs of compound floodlights conducted in Kowloon East Region in 2013, efforts were made to minimise the number of active floodlights in Police premises to reduce electricity consumption. Timers were installed to control the period that the floodlights operated, with adjustments according to seasonal changes. LED bulbs were also used to improve the energy efficiency of compound floodlights.

Electricty Saving Measures

Some of the green housekeeping measures implemented to avoid unnecessary energy consumption included dividing office areas into separate electricity control zones, using programmable timer switches to switch off office electrical appliances after office hours, installing timers to control the supply of air-conditioning in common areas, conducting regular cleaning of air-conditioning systems to enhance their energy efficiency, turning off additional chillers during winter, replacing old window-type air-conditioners with energy-efficient variable refrigerant volume systems, shortening the operation hours of lifts, and reducing the water temperature of gas boilers. Solar water heating systems and energy-efficient water heaters were introduced in Police premises to improve the energy efficiency of the water heating systems.

Canteens were also a target for the application of green management principles. With the help of EMSD and the catering contractor, the Police Headquarters Canteen Management Committee re-programmed the lighting and air-conditioning supply zones catering outlets. Lighting and air-conditioning were suspended in unoccupied areas and during break times.

Environmental Awareness among Staff

Green management concepts have been incorporated in various Police training programmes and activities. Force members were regularly briefed on green management issues during briefings, meetings and training days to increase their environmental

活动,例如西九龙总区所有单位于二零 一五年七月至十一月举行悭电比赛,以及 新界南总区总部于二零一五年第三季举行 海报设计比赛。

此外,警队委任「环保大使/环保纠察」,以提倡环保措施、加强各人员对环保内务管理措施的认识,以及定期检查所有照明灯和电器。各警署亦举办植树活动,以培养员工对绿化和美化警署环境的兴趣。

回收物资循环再用

警队辖下26个警察楼宇用地已参加由环保署举办的「工商业废物源头分类计划」。除了推行废物减量的内务管理措施外,我们已实行回收废纸、铝罐及胶模、玻璃模、炭粉盒和废置食用油的计划。

在新警察建筑物进行的措施

新警察楼宇用地继续以节约能源及环保作 为重点。

新油麻地警署已采用多项环保措施。该建筑物采用各种节能装置和可再生能源技术,例如楼宇外形创新以增加空气流通、 有盖平台的楼底特高和中庭设有中央庭院 awareness. Force members were also encouraged to participate in various green activities, such as an electricity saving competition held between July and November 2015 among all formations within the Kowloon West Region, and a poster design competition ran by the New Territories South Regional Headquarters in the third quarter of 2015. 'Green Ambassadors / Green Wardens' were appointed to advocate green initiatives, raise staff awareness of green housekeeping measures, and conduct regular inspections of all lights and electric appliances. Planting activities were also organised by various Police stations to raise the interest of staff in greening and to make the station environments more attractive.

Recycling Programmes

Twenty-six Force premises have joined the Programme on Source Separation of Commercial & Industrial Waste organised by Environmental Protection Department. In addition to waste minimisation housekeeping practices, recycling programmes for waste paper, cans and plastic bottles, glass bottles, cartridges and waste cooking oil have been introduced.

Initiatives in New Police Buildings

Energy conservation and environmental friendliness continued to be prominent themes in the design and construction of new police premises.

A number of greening initiatives have been incorporated into the new Yau Ma Tei Police Station. The building incorporates various energy efficient features and renewable energy technologies, such as an



警队辖下26个警察楼宇参加由环保署举办的「工商业废物源头分类计划」,推行废物减量措施。

Twenty-six Force premises join the Programme on Source Separation of Commercial & Industrial Waste organised by the Environmental Protection Department for waste minimisation.



新油麻地警署会进行屋顶绿化和垂直绿化,以 及备有园景设施,以收环保和美化之效。

The new Yau Ma Tei Police Station has greening on rooftop and vertical greening as well as landscape features for environmental and amenity benefits.

以提供天然通风和光线、装设水冷式制冷机(淡水),以及冷水循环系统装设自动监控系统。该建筑物的设计尽量使用再生能源和再造成分高的环保建筑物料,并会进行屋顶绿化和垂直绿化,以及备有园景设施,以收环保和美化之效。此外,亦会装设冷凝水及雨水循环系统,以作灌溉植物之用。

新落成的警察设施,包括九龙湾警察车辆 扣留及检验中心和警察体育游乐会新附属 大楼,均采用各种节能装置,例如采用节 能光管连电子式镇流器和照明控制系统、 动态感应器、户外灯光装置配备日光感应 器/定时控制器、出口指示牌安装发光二 极管(LED)灯,以及可开启的窗户以助自 然通风。

参与有关机构的活动

警队继续推广与救世军合办的「旧衣回收运动」,并参加世界自然基金会举办的「地球一小时2015」熄灯活动。二零一五

innovative building form for maximum air ventilation, a double height covered terrace and central courtyard to maximise natural ventilation and lighting for the central atrium, water-cooled chillers (fresh water), and an automatic demand control chilled water circulation system. The design also maximises the use of renewable energy and green building materials with a high recycling content. There will be greening on the rooftop and vertical greening, as well as landscape features designed to bring environmental and amenity benefits. Condensate water and a rainwater recycling system will be used for irrigating the planting.

Newly completed Police facilities, including the Kowloon Bay Police Vehicle and Examination Centre and the new Annex Building of Police Sports and Recreation Club have adopted various energy efficient features, such as energy efficient fluorescent tubes with electronic ballast and lighting controls, occupancy sensors, daylight sensors / timer controls for external lighting, LED type exit signs, and natural ventilation through the installation of openable windows.

Engagement with Stakeholders

The Force continued to promote the Used Clothing Collection Campaign, jointly organised with the Salvation Army, and also participated in the hour-long Lights Out Event – Earth Hour 2015

年,警队与香港生产力促进局合作,在策略地点安装电动车充电器,鼓励使用电动车。

organised by the World Wide Fund for Nature. In 2015, the Force cooperated with the Hong Kong Productivity Council in installing electric vehicle chargers at strategic locations with the aim of encouraging the use of electric vehicles.

室内空气质素

警队参与室内空气质素检定计划,并委托, 认可的室内空气质素检定证书签发机构, 为建筑楼面面积逾1万平方米、设有机械 通风及空调系统的办公地方,定期进行室 内空气质素检查。二零一五年,警队辖下 19个警察楼宇用地,包括警察总部、各 总区总部和多间警署,已进行室内空气质 素检查。未来数年,警队会继续选出辖下 楼宇,以量度室内空气质素和进行相关的 改善工程。

Indoor Air Quality

The Force participated in the Indoor Air Quality (IAQ) Certification Scheme and engaged the accredited IAQ Certificate Issuing Body to carry out regular IAQ inspections of offices with construction floor areas exceeding 10,000 square metre that are served by mechanical ventilation and air conditioning systems. In 2015, IAQ inspections were conducted at 19 Force premises, including the Police Headquarters, Regional Headquarters and various Police stations. Police premises will continue to be selected in coming years for IAQ inspections and related improvement works.

未来工作

警队会继续在日常工作遵守三用原则: 「物尽其用、废物利用、循环再用」,并会 密切监察各项节约能源措施的效益。为支 持政府的环保政策,警队会继续研究各种 方法,进一步促进环保管理。

The Way Forward

The Force will continue to follow the 3-R principles – Reduce, Re-use, Recycle – across its daily operations, and the effectiveness of the energy saving measures adopted in the Force will be monitored closely. To support Government policy on environmental protection, the Force will continue to explore ways to further expand and encourage green management principles.





警务处架构

警务处处长

- 就警队的管理及工作效率向香港特别行政区行政长官负责
- 警务处处长由两名副处长协助

副处长(行动)主管行动处和刑事及保安处

副处长(管理)督导人事及训练处、监管 处和财务、政务及策划处

Organisation

The Commissioner of Police

- is responsible to the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region for the administration and operational efficiency of the Force
- is assisted by the Deputy Commissioner (Operations) and the Deputy Commissioner (Management)

The Deputy Commissioner (Operations) heads the Operations Department and the Crime and Security Department

The Deputy Commissioner (Management) heads the Personnel and Training Department, the Management Services Department, and the Finance, Administration and Planning Department



行动处 Operations Department 行动部 Operations Wing

支援部 Support Wing

总区 Regions

行动部 Operations Wing



行动课 Operations Bureau



警察机动部队总部 Police Tactical Unit (PTU) Headquarters



爆炸品处理课 Explosive Ordnance Disposal Bureau

支援部 Support Wing



支援科 Support Branch



文**发**课 Support Bureau



辅警支援课 Auxiliary Support Bureau

101

警察公共关系科 Police Public Relations Branch



社区关系课 Community Relations Bureau



新闻及宣传课 Information and Publicity Bureau

交通总部 Traffic Branch Headquarters



刑事及保安处 Crime and Security Department

刑事部 Crime Wing 保安部 Security Wing

刑事部 Crime Wing

有组织罪案及 三合会调查科 Organized Crime and Triad Bureau



刑事情报科 Criminal Intelligence Bureau



商业罪案调查科 Commercial Crime Bureau



网络安全及 科技罪案调查科 Cyber Security and Technology Crime Bureau



毒品调查科 Narcotics Bureau



防止罪案科 Crime Prevention Bureau



联络事务科 Liaison Bureau



鉴证科 Identification Bureau



刑事纪录科 Criminal Records Bureau



家庭冲突及 性暴力政策组 Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit



重大事件调查及 灾难支援系统 Major Incident Investigation and Disaster Support System



保护证人组 Witness Protection Unit

保安部 Security Wing 人事及训练处 Personnel and Training Department

人事部 Personnel Wing 香港警察学院 Hong Kong Police College

人事部 Personnel Wing



人力资源科 Human Resources Branch



服务条件及纪律科 Conditions of Service and Discipline Branch



人事服务及 职员关系科 Personnel Services and Staff Relations Branch



职员关系课 Staff Relations Group



膳食、会所及 体育课 Catering, Clubs and Sports Group



福利服务课 Welfare Services Group



人事部总部 Personnel Wing Headquarters Group



支援课 Support Group



心理服务课 Psychological Services Group 香港警察学院 Hong Kong Police College



基础训练学校 School of Foundation <u>T</u>raining



专业发展学校 School of Professional Development



专项研修学校 School of Specialised Learning



侦缉训练中心 Detective Training Centre



考评中心 Examinations and Assessment Centre



行政及支援科 Administration and Support Division



警察驾驶及 交通训练中心 Police Driving and Traffic Training Centre



研究中心 Research Centre



人力资源及财务科 Human Resources and Finance Division Group 监管处 Management Services Department

资讯系统部 Information Systems Wing 服务质素 监察部 Service Quality Wing

资讯系统部 Information Systems Wing



业务服务课 Business Services Bureau



资讯应用科 Information Technology Branch



通讯科 Communications Branch

服务质素 监察部 Service Quality Wing



研究及监察科 Research and Inspections Branch



工作表现检讨科 Performance Review Branch 投诉及内部调查科

Complaints and Internal Investigations Branch 财务、政务及 策划处 Finance, Administration and Planning Department

财务部 Finance Wing 政务部 Administration Wing 策划及发展部 Planning & Development Branch

财务部 Finance Wing



财务科 Finance Division



内部核数科 Internal Audit Division



物料统筹科 Stores Management Division

政务部 Administration Wing



人事及总务科 Personnel and General Division



编例及文积 人员关系科 Establishment and Civilian Staff Relations Division

策划及发展部 Planning & Development Branch

1.	香港警队高层架构一览表 Organisation Chart of Force Headquarters Directorate	86
2.	甲部门(行动处)架构表 Organisation of "A" Department (Operations)	88
3.	乙部门(刑事及保安处)架构表 Organisation of "B" Department (Crime and Security)	89
4.	丙部门(人事及训练处)架构表 Organisation of "C" Department (Personnel and Training)	90
5.	丁部门(监管处)架构表 Organisation of "D" Department (Management Services)	91
6.	戊部门(财务、政务及策划处)架构表 Organisation of "E" Department (Finance, Administration and Planning)	92
7.	陆上总区总部架构表 Organisation of Land Regional Headquarters	93
8.	水警总区总部架构表 Organisation of Marine Regional Headquarters	94

1.	编制人数与实际人数 (截至二零一五年十二月三十一日) Establishment and Strength (as at 31.12.2015)	95
2.	二零一五年授勋与嘉奖 Honours and Awards 2015	95
3.	二零一五年授勋与嘉奖名单 Honours and Awards 2015 – List of Recipients	96
4.	二零一五年警务处处长嘉奖名单 Commissioner's Commendations in 2015 – List of Recipients	97
5.	二零一五年香港警队获颁奖项 Awards Received by the Force in 2015	98
6.	香港警务处人员编制分布表 (截至二零一五年十二月三十一日) Distribution of Establishment (as at 31.12.2015)	100
7.	香港辅助警察队人员编制分布表 (截至二零一五年十二月三十一日) Hong Kong Auxiliary Police Distribution of Establishment (as at 31.12.2015)	102
8.	二零一四及二零一五年各总区举报罪案数字 Crimes Reported by Region, 2014 and 2015	103
9.	二零零六至二零一五年罪案表 Crime Charts 2006 – 2015	105
10.	二零一四及二零一五年报案与破案数字及破案率 Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2014 and 2015	107
11.	二零一五年按年龄组别及性别统计的被捕人数 Persons Arrested by Age Group and Sex, 2015	108
12.	二零一四及二零一五年交通意外及伤亡统计数字 Traffic Accidents and Casualties, 2014 and 2015	109
13.	二零一四及二零一五年涉及司机的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2014 and 2015	110
14.	二零一四及二零一五年交通违例检控统计数字 Traffic Prosecutions, 2014 and 2015	110
15.	二零一五年投诉警务人员个案 (截至二零一五年十二月三十一日) Complaints against Police Officers, 2015 (as at 31.12.2015)	111

1. 香港警队高层架构一览表 Organisation Chart of Force Headquarters Directorate





警务处副处长(行动) DCP OPS **黄志雄 WONG Chi-hung**



^{行动处处长} D OPS **刘业成** LAU Yip-shing



刑事及保安处处长 D C&S **罗梦熊** LO Mung-hung



人事及训练处处长 DPT **区志光 AU Chi-kwong**



警务处副处长(管理) DCP MAN **周国良** CHAU Kwok-leung



监管处处长 DMS 赵慧贤 CHIU Wai-yin



财务、政务及 策划处处长 DFAP **谭惠仪** Joyce TAM



辅警总监 COMMDT HKAPF 姚仰龙 YIU Yeung-lung

支援部	Support	Wing
-----	----------------	------

行动部 Operations Wing

警察总区(六个) Police Regions (6)

刑事部 Crime Wing

保安部 Security Wing

人事部 Personnel Wing

香港警察学院 Hong Kong Police College

资讯系统部 Information Systems Wing

服务质素监察部 Service Quality Wing

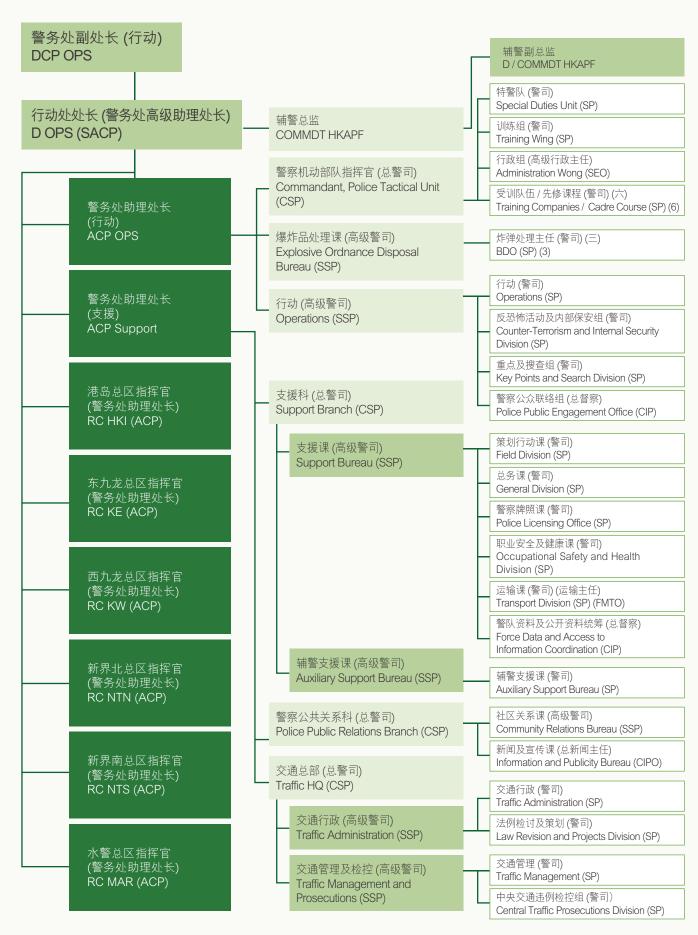
财务部 Finance Wing

政务部 Administration Wing

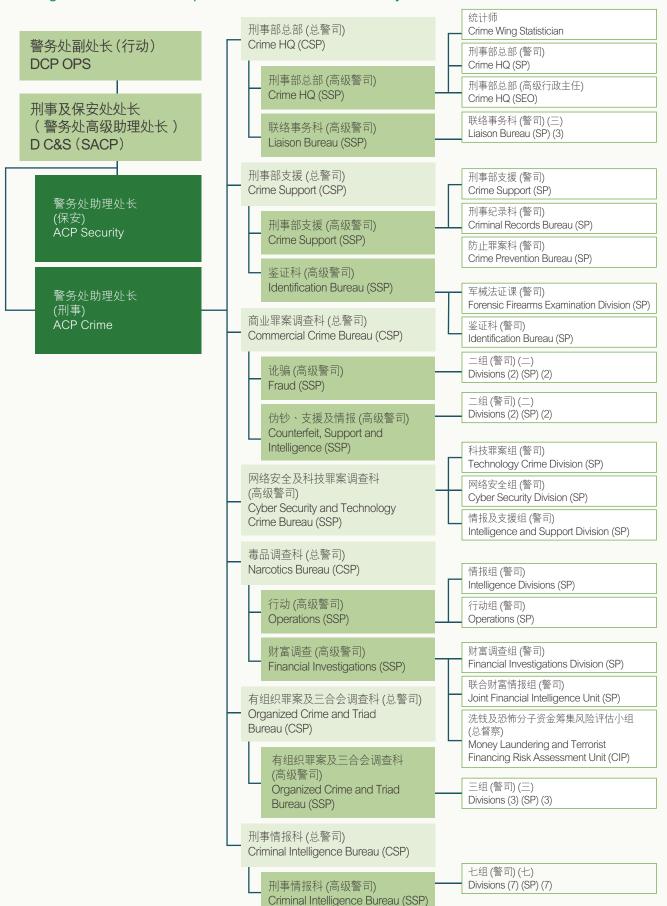
策划及发展部 Planning and Development Branch

Key	to Annexes and Appendices
ACP	Assistant Commissioner of Police
ADAS	Assistant Director, Accounting Services
AO	Administrative Officer
AFWO	Assistant Force Welfare Officer
AUX	Auxiliary
BDO	Bomb Disposal Officer
CEO	Chief Executive Officer
CIPO	Chief Information and Publicity Officer
CIP	Chief Inspector of Police
COMMDT HKAPF	Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
CMSO	Chief Management Services Officer
СР	Commissioner of Police
СРСО	Chief Police Communications Officer
CPTR	Chief Police Translator
CSM	Chief Systems Manager
CSO	Chief Supplies Officer
CSP	Chief Superintendent of Police
СТЕ	Chief Telecommunications Engineer
D C&S	Director of Crime and Security
D/COMMDT HKAPF	Deputy Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
DC	District Commander
DCP MAN	Deputy Commissioner of Police (Management)
DCP OPS	Deputy Commissioner of Police (Operations)
DFAP	Director of Finance, Administration and Planning
DMS	Director of Management Services
D OPS	Director of Operations
DPT	Director of Personnel and Training
DRC	Deputy Regional Commander
EO	Executive Officer
FMTO	Force Motor Transport Officer
нкі	Hong Kong Island
HQ	Headquarters
KE	Kowloon East
KW	Kowloon West
MAR	Marine
NTN	New Territories North
NTS	New Territories South
RC	Regional Commander
SACP	Senior Assistant Commissioner of Police
SOLO	Senior Official Languages Officer
SEO	Senior Executive Officer
SFTO	Senior Force Training Officer
SEWO	Senior Force Welfare Officer
SGT	Sergeant
SSGT	Station Sergeant
SIP	Senior Inspector of Police
SP	Superintendent of Police
SPCP	Senior Police Clinical Psychologist
SPEO	Senior Principal Executive Officer
SSM	Senior Systems Manager
SSP	Senior Superintendent of Police
STC	Senior Technical Consultant
STA	Senior Treasury Accountant
STE	Senior Telecommunications Engineer
TA	Treasury Accountant
UB	Uniform Branch

2. 甲部门(行动处)架构表 Organisation of "A" Department (Operations)



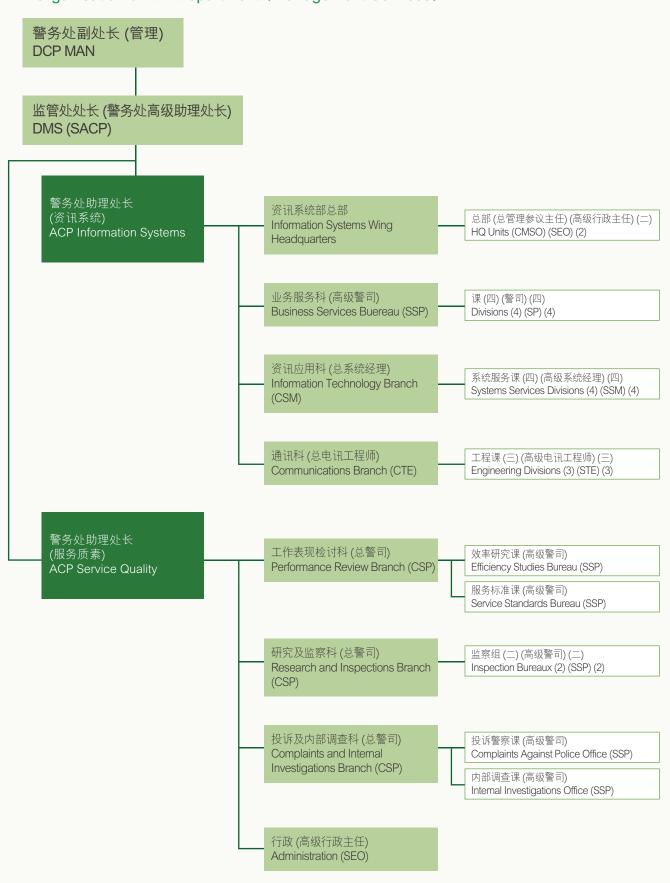
3. 乙部门(刑事及保安处)架构表 Organisation of "B" Department (Crime and Security)



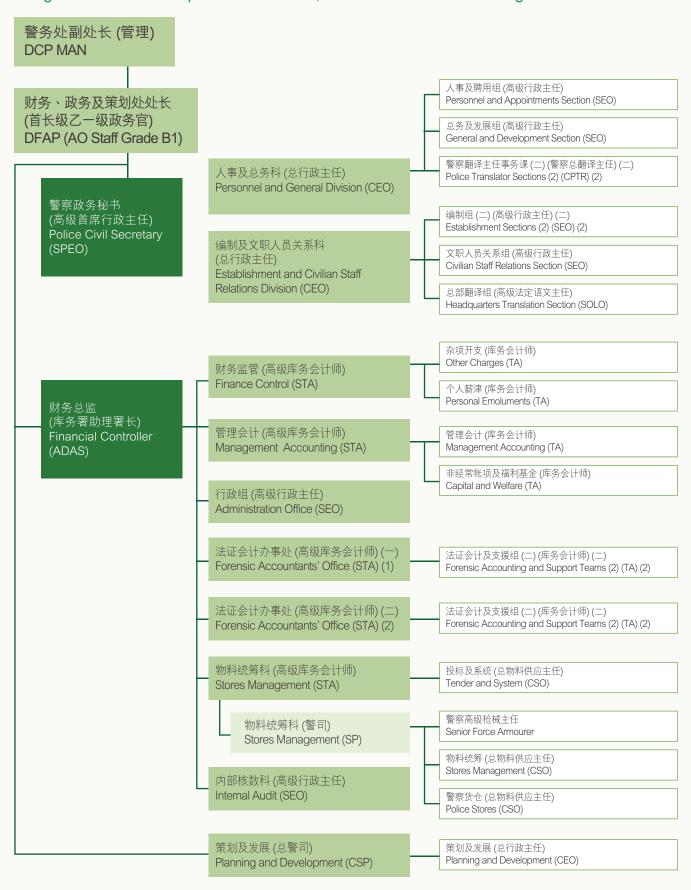
4. 丙部门(人事及训练处) 架构表 Organisation of "C" Department (Personnel and Training)

警务处副处长 (管理)	声明々な明ロサガシ / 単数二、	职员关系课 (高级警司) Staff Relations Group (SSP)
DCP MAN	人事服务及职员关系科 (总警司) → Personnel Services and Staff	支援课(警察高级福利主任) Support Group (SFWO)
	Relations Branch (CSP)	福利服务课 (警察高级福利主任) Welfare Services Group (SFWO)
人事及训练处处长		膳食、会所及体育课 (高级警司) Catering, Clubs and Sports Group (SSP)
(警务处高级助理处长)	四夕夕(叶豆/汀/44年)/兰薇子	心理服务课 (警察高级临床心理学家) Psychological Services Group (SPCP)
DPT (SACP)	服务条件及纪律科 (总警司) Conditions of Service and	服务条件研究发展组 Conditions of Service Research Division
	Discipline Branch (CSP)	假期及康健管理组 (警司) Leave and Health Management Division (
警务处助理处长	服务条件及纪律科(高级警司)	退休及雇用合约组 (警司) Retirement and Agreement Division (SP)
(人事) ACP Personnel	☐ Conditions of Service and	纪律组 (警司) Discipline Division (SP)
	Discipline Branch (SSP)	宿舍组 (警司) Quartering Division (SP)
_	人力资源科(总警司)	
	Human Resources Branch (CSP)	Yang Managara
	人力资源科(高级警司)	初级警务人员组 (警司) Junior Police Officers Division (SP)
	 Human Resources Branch 	人力资源研究组 (警司) Human Resources Research Division (SP)
	(SSP)	招募组 (警司) Recruitment Division (SP)
	晋升及研究 (高级警司)	人力策划组 (警司) Manpower Planning Division (SP)
	Promotion and Research (SSP)	晋升小组 Promotions Unit
		警察纪律审裁组 (警司) Force Discipline Adjudication Unit (SP)
L	人事部总部 (高级警司) — Personnel Wing Headquarters Group (SSP)	■ 基础训练学校 (高级警司) School of Foundation Training (SSP)
		学警训练科 (警司) Recruit Training Division (SP)
		基本才能训练科 (警司) Basic Competencies Training Division (
	香港警察学院副院长 (一)	枪械训练科 (警司) Weapons Training Division (SP)
	百形言余子阮副元氏() Deputy Director (1)	支援科 (警司) Support Division (SP)
香港警察学院院长	Hong Kong Police College	警察乐队 (警司) Police Band (SP)
Director Hong Kong Police College		专业发展学校 (高级警司) School of Professional Development (SS
iong tong tones conego		─ 管理学习科 (警司) Management Learning Division (SP)
		初级警务人员发展学习科 (警司) Junior Police Officer Development Learning Division (SP)
		警察行动学习科 (警司) Police Operational Learning Division (Sl
		训练统筹及联络科 (警司) Training Coordination and Liaison Division (SP)
		▼ 专项研修学校 (高级警司) School of Specialised Learning (SSP)
		— 侦缉训练中心 (警司) Detective Training Centre (SP)
		考评中心 (警司) Examinations and Assessment Centre (SP)
	香港警察学院副院长(二)	警察驾驶及交通训练中心(警司)
	Deputy Director (2) Hong Kong Police College	Police Driving and Traffic Training Centre (SP)
	5 5	- 研究中心 (警司) Research Centre (SP)
		学习计划科(警司) Learning Projects Division (SP)
		培训科技科 (警司) Learning Technologies Division (SP)
		学习服务科(警司) Learning Services Division (SP)
		行政及支援科 (警司) Administration and Support Division (SP
		人力资源及财务科 (高级行政主任) Human Resources and Finance Division (SEO)

5. 丁部门(监管处)架构表 Organisation of "D" Department (Management Services)



6. 戊部门(财务、政务及策划处)架构表 Organisation of "E" Department(Finance, Administration and Planning)



7. 陆上总区总部架构表 Organisation of Land Regional Headquarters

总区指挥官(警务处助理处长) RC (ACP)



8. 水警总区总部架构表 Organisation of Marine Regional Headquarters



1. 编制人数与实际人数(截至二零一五年十二月三十一日) Establishment and Strength (as at 31.12.2015)

		编制 Establishment	实际人数 Strength
香港警务处	Hong Kong Police Force		
宪委级人员	Gazetted Officer	433	442#
督察级人员	Inspectorate	2 475	2 311
初级警务人员	Junior Police Officer	26 003	25 758
合计	Total	28 911	28 511
文职人员	Civilian staff	4 571	4 300
毛 洪建心数常见	Harakan Andhan Balla Fara		
香港辅助警察队	Hong Kong Auxiliary Police Force		
宪委级人员	Gazetted Officer	36	20

香港辅助警察队	Hong Kong Auxiliary Police Force		
宪委级人员	Gazetted Officer	36	20
督察级人员	Inspectorate	214	111
初级警务人员	Junior Police Officer	4 250	3 320
合计	Total	4 500	3 451

[#] 包括退休前休假的14名人员。
Including 14 officers on pre-retirement leave.

2. 二零一五年授勋与嘉奖 Honours and Awards 2015

	警司级 及以上人员 Superintendent and above	督察级 人员 Inspectorate	初级 警务人员 Junior Police Officer	文职人员 Civilian Staff	合计 Total
金紫荆星章 Gold Bauhinia Star (GBS)	1	-	-	-	1
银紫荆星章 Silver Bauhinia Star (SBS)	1	-	-	-	1
香港警察卓越奖章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service	4	-	-	-	4
铜英勇勋章 Medal of Bravery (Bronze)	_	-	1	-	1
香港警察荣誉奖章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service	14	3	5	-	22
行政长官公共服务奖状 Chief Executive's Commendation for Government Service	-	-	-	1	1

3. 二零一五年授勋与嘉奖名单 Honours and Awards 2015 - List of Recipients

金紫荆星章 Gold Bauhinia Star (GBS)	曾伟雄先生	Mr TSANG Wai-hung
根紫荆星章 Silver Bauhinia Star (SBS)	马维騄先生	Mr MA Wai-luk
香港警察卓越奖章	罗梦熊先生	Mr LO Mung-hung
Hong Kong Police Medal for Distinguished Service	吴徐凤英女士	Mrs NG TSUI Fung-ying
	李伯乐先生	Mr John Paul RIBEIRO
	孟义勤先生	Mr Peter Roderick MORG
同英勇勋章 Medal of Bravery (Bronze)	吕鹏雄先生	Mr LUI Pang-hung
香港警察荣誉奖章 	张德强先生	Mr CHEUNG Tak-keung
long Kong Police Medal for Meritorious Service	张季祈先生	Mr CHEUNG Kwai-kee
	刘赐蕙女士	Miss LAU Chi-wai, Edwina
	林曼茜女士	Ms LAM Man-sai, Evelyn
	陈健雄先生	Mr CHAN Kin-hung, Alber
	欧阳照刚先生	Mr AU YEUNG Chiu-kong
	麦力高先生	Mr Iain Fraser McNICOL
	冯乐智女士	Ms FUNG Lok-chi, Millie
	朱汉强先生	Mr CHU Hon-keung
	郑福全先生	Mr CHENG Fuk-chuen, Pa
	曾松基先生	Mr TSANG Chung-kei, Be
	马信光先生	Mr MA Shun-kwong
	李康民先生	Mr LI Hong-man
	许桂生先生	Mr HUI Kwai-sang, Albert
	锺逸祥先生	Mr CHUNG Yat-cheung
	张少伦先生	Mr CHEUNG Siu-lun
	王四顺先生	Mr WONG Sai-shun
	林志棠先生	Mr LAM Chi-tong
	伍振辉先生	Mr NG Chun-fai
	陈祖光先生	Mr CHAN Cho-kwong
	陈伟文先生	Mr CHAN Wai-man
	吕启文先生	Mr LUI Kai-man
于政长官公共服务奖状 Chief Executive's Commendation for Government Service	徐佩宏博士	Dr TSUI Pui-wang, Ephrae

4. 二零一五年警务处处长嘉奖名单

Commissioner's Commendations in 2015 - List of Recipients

总警司 Chief Sup	perintendent
周秉燊先生	Mr CHAU Ping-sun, Benson
郑耀武先生	Mr CHENG Yiu-mo
张建光先生	Mr CHEUNG Kin-kwong
许镇德先生	Mr HUI Chun-tak
吴淑芬女士	Ms NG Suk-fun, Cecilia
高级警司 Senior	Superintendent
卢国基先生	Mr B.A. LOWCOCK
陈俊燊先生	Mr CHAN Joon-sun, Johnson
陈绮丽女士	Ms CHAN Yee-lai
赵咏兰女士	Ms CHIU Wing-lan
蔡展鹏先生	Mr CHOI Chin-pang, Frederic
朱汉强先生	Mr CHU Hon-keung
霍乐生先生	Mr FOK Lok-sang
何伟康先生	Mr HO Wai-hong, Albert
叶智强先生	Mr IP Chi-keung, Ronald
鲍湛诚先生	Mr J.H. BETTS
江敏强先生	Mr KONG Man-keung
李国忠先生	Mr LEE Kwok-chung
吕锦豪先生	Mr LUI Kam-ho
马锦波先生	Mr MA Kam-po, Borden
曾正科先生	Mr TSANG Ching-fo, Anthony
警司 Superintend	dent
施德博先生	Mr A.M. STEEPLE
乔冠龙先生	Mr G.M. KILLEN
周衍鸿先生	Mr CHAU Hin-hung
关竞斌先生	Mr KWAN King-pan
顾又奇先生	Mr KAO Yau-ki, Michael
林树荣先生	Mr LAM Shu-wing
刘德明先生	Mr LAU Tak-ming, Sam
吴乐俊先生	Mr NG Lok-chun, Jim
吴伟汉先生	Mr NG Wai-hon
邓淑珍女士	Ms TANG Suk-chun
游乃强先生	Mr YAU Nai-keung
杨文彬先生	Mr YEUNG Man-pun
总督察 Chief Ins	pector
陈嘉怡女士	Ms CHAN Ka-yi, Ada
锺志明先生	Mr CHUNG Chi-ming
方志坚先生	Mr FANG Chi-kin
何铭恩先生	Mr HO Ming-yan

总督察 Chief Ins	pector
叶静文女士	Ms IP Ching-man
关竞斌先生	Mr KWAN King-pan
李文耀先生	Mr LEE Man-yiu
廖珈奇先生	Mr LIAUW Ka-kei
辛子健先生	Mr SAN Tze-kin
黄志威先生	Mr WONG Chi-wai
叶智键先生	Mr YIP Chi-kin, Patrick
高级督察 Senior I	nspector
陈华刚先生	Mr CHAN Wah-kong, Eddie
陈伟文先生	Mr CHAN Wai-man
陈荣先生	Mr CHAN Wing
周翔文先生	Mr CHAU Cheung-man
伍伟基先生	Mr NG Wai-kei, Wilkie
黄秀君女士	Ms WONG Sau-kwan
游凯玲女士	Ms YU Hoi-ling, Kelly
容万川先生	Mr YUNG Man-chuen, Jonathan
警署警长 Station	Sergeant
郑振立先生	Mr CHANG Chun-lap
姚国强先生	Mr YIU Kwok-keung
警长 Sergeant	
陈卿川先生	Mr CHAN Hing-chuen
陈家鸿先生	Mr CHAN Ka-hung
陈诺祺先生	Mr CHAN Lok-ki
陈文燊先生	Mr CHAN Man-sun
张智鹏先生	Mr CHEUNG Chi-pang
张翔善先生	Mr CHEUNG Tseung-sin
冯展恒先生	Mr FUNG Chin-hang, Joseph
林志威先生	Mr LAM Chi-wai
林天恩先生	Mr LAM Tin-yan
高级警员 Senior	Police Constable
黄伟基先生	Mr WONG Wai-kay
警员 Police Con	stable
陈兆辉先生	Mr CHAN Siu-fai
锺健诚先生	Mr CHUNG Kin-shing
罗永雄先生	Mr LAW Wing-hung
胡腾谦先生	Mr WU Tang-him
总新闻主任 Chie	f Information Officer
古雪仪女士	Ms KO Suet-yee, Monica

5. 二零一五年香港警队获颁奖项 Awards Received by the Force in 2015

	奖项 Awards	获奖单位 Recipient(s)
08.02.2015	2015 保良局慈善步行 2015 Po Leung Kuk Charity Walk 1. 筹款金奖Fund-raising Golden Award 2. 队伍最高筹款奖 Highest Donation Award (Team) 3. 队伍最高参与人数奖 Highest Number of Participants Award (Team)	香港警务处 Hong Kong Police Force
05.03.2015	2014/15 机场安全嘉许计划一优良安全建议 2014/15 Airport Safety Recognition Scheme - Good Safety Suggestion	机场警区 Airport District
19.03.2015	雇员再培训局「人才企业」 Manpower Developer Award of the Employee Retraining Board	香港警务处 Hong Kong Police Force
25.03.2015	「十年Plus同心展关怀」标志 Ten Years Plus Caring Organisation Logo	香港警务处 Hong Kong Police Force
25.03.2015	无障碍友善企业 / 机构名单证书 Certificates of List of Barrier-free Companies/Organisations	香港警务处 Hong Kong Police Force
27.03.2015	星岛新闻集团有限公司举办「2014年杰出领袖奖」 「社区 / 公共事务 / 环境保育」组别 'Leader of the Year 2014 Award' organised by Sing Tao News Corporation 'Community/Public Affairs/Environment & Conservation' Category	香港警务处 Hong Kong Police Force
22.04.2015	2014/15年警队优质服务奖励计划金奖 Gold Prize of the Service Quality Award Scheme 2014/15	油尖警区 Yau Tsim District
19.05.2015	「室内空气质素检定计划2014年度十大最高参与率机构」证书 "Indoor Air Quality Certification Scheme Top 10 Highest Participation Rate in 2014" Certificate	香港警务处 Hong Kong Police Force
23.05.2015	香港拯溺总会救生星章 Life Saving Star Medal	港岛总区 水警总区 Hong Kong Island Region Marine Region
12.06.2015	公益金—2014/15部门筹款铜奖 The Community Chest - 2014/15 Bronze Award for donation (Departmental)	香港警务处 Hong Kong Police Force
11.07.2015	2015社团义务工作经验分享会—「2014年度机构10 000小时义工服务奖」 2015 Volunteering in Community Organisations Sharing Session - Award for 10,000 hours of Volunteer Service 2014	警察义工服务队 Police Volunteer Services Corps
13.07.2015	BSI英国标准协会颁发资讯保安管理系统认证 ISO 27001:2013 Accredited ISO 27001:2013 (Information Security Management System) by British Standard Institution	资讯系统部 Information Systems Wing
24.07.2015	香港国际机场优质顾客服务大奖 - 合作团队卓越奖 - 企业团队卓越奖嘉许状 Hong Kong International Airport Customer Service Excellence Programme Award 2015 - Cross-Company Excellence Award - Corporate Excellence Award — Certificates of Appreciation	机场警区 Airport District
20.08.2015	2015年度公务员事务局局长嘉许状 The Secretary for Civil Service's Commendation Award 2015	港岛总区警长伍赞荣 Sergeant NG Tsan-wing, Hong Kong Island Region 港岛总区警长陈伟明 Sergeant CHAN Wai-ming, Hong Kong Island Region

	奖项 Awards	获奖单位 Recipient(s)
04.09.2015	2015年公务员优质服务奖励计划 Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2015	
	1. 最佳公众形象银奖 Silver Prize of Best Public Image Award	香港警务处
	2. 部门合作奖优异奖 (联合数码通讯平台) Meritorious Award of Partnership Award (Unified Digital Communications Platform)	Hong Kong Police Force
	3. 部门精进服务奖优异奖 (推动社群参与) Meritorious Award of Departmental Service Enhancement Award (Large Department Category) (Engaging the Community)	服务质素监察部 警察公共关系科 元朗警区 Service Quality Wing Police Public Relations Branch Yuen Long District
	4. 专门服务奖金奖 (宝石计划) Gold Prize of Specialised Service Award (Gemstone)	油尖警区 Yau Tsim District
	5. 监管/执行服务队伍奖银奖及特别嘉许(积极回应) Silver Prize and Special Citation (Responsiveness to Customer Needs) under the Regulatory / Enforcement Service Team Award	警察机动部队总部 Police Tactical Unit Headquarters
	6. 危机/突发事件支援服务奖金奖及特别嘉许 (创新意念) (多用途紧急登岸平台) Gold Prize of Crisis / Incident Support Service & Special Citation (Innovation) Award (Multi-purpose Emergency Landing Platform)	水警北分区近岸巡逻小队 Inshore Patrol Sub-unit, Marine North Division, Marine Region
	7. 危机 /突发事件支援服务银奖及特别嘉许 (积极回应) (「T.A.K.E.」模式) Silver Prize of Crisis / Incident Support Service & Special Citation (Responsiveness to Customer Needs) Award ('T.A.K.E.' Model)	心理服务课 Psychological Services Group
	8. 危机/突发事件支援服务铜奖 (海事紧急应变优化计划) Bronze Prize of Crisis / Incident Support Service (Maritime Emergency Response Capability)	水警小艇分区 Small Boat Division, Marine Region
	9. 内部支援服务奖金奖 (心理才能训练) Gold Prize of Internal Service Award (Emotional Fitness Training)	香港警察学院 Hong Kong Police College
	10. 内部支援服务奖铜奖 (指纹及掌纹活体扫描系统) Bronze Prize of Internal Service Award (Fingerprint and Palmprint Livescan System)	鉴证科 Identification Bureau
11.09.2015	第十四届香港职业安全健康「安全文化大奖」银奖 Safety Culture Silver Award of the 14 th Hong Kong Occupational Safety and Health Awards	香港警务处 Hong Kong Police Force
08.10.2015	第三届香港精神奖 — 全民投票奖 The 3 rd Spirit of Hong Kong Awards — People's Choice Award	西九龙总区警察机动部队 警长陈广兴 Sergeant CHAN Kwong-hing, Police Tactical Unit, Kowloon West Region
30.11.2015	海事处处长嘉许海上英勇救人奖状 Director of Marine's Commendation for Bravery	港岛总区 水警总区 Hong Kong Island Region Marine Region
05.12.2015	2014年最高服务时数奖 (公众团体) 优异奖 Merit of Highest Service Hour Award in 2014 (Public Organisations)	警察义工服务队 Police Volunteer Services Corps

6. 香港警务处员额分布表(截至二零一五年十二月三十一日) Distribution of Establishment (as at 31.12.2015)

		警务处 处长		警务处 高级助 理处长	助理	总警司	高级警司	警司	总督察	高级 督察 /督察	警署	警长	警员	纪律人员 合计	文职人员 合计	纪律及文耳 人员合计
		СР	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Discipline and Civilia Staff Tota
警察总部 Police Headquarters		1	2	4	8	21	47	135	261	843	315	1 402	2 864	5 903	2 080	7 983
港岛总区 Hong Kong Island Region																
总区总部 Regional Headquarters					1	1	2	2	4	11	2	7	157	187	39	226
指挥及控制中心 Command & Control	Centre	١.			_		_	4		4		41	_	49	90	139
冲锋队 Emergency Unit				_	_	_	_	1	1	5	6	42	206	261	3	264
裁判法院 Magistrates 'Courts			_	_	_	_	_	_	_	4	1	2	31	38	10	48
总区刑事总部 Regional Headquarter	s (Crime)			_	_	_	1	2	9	17	12	32	132	205	6	211
总区交通部 Regional Traffic District	s (Grimo)		_	_	_		1	2	3	22	11	65	257	361	42	403
中区 Central District	军装部 UB					1	1	3	7	20	39	91	519	681	71	752
TE Central District	刑事部 Crime		-	-	-	'	'	1	3	13	2	16	76	111	0	111
≠⊠ Footorn District	军装部 UB		-	-	-	1	1		7							
东区 Eastern District			-				1	3		21	36	88	458	615	69	684
Vis/7 W Ob-: D: 1: 1	刑事部 Crime		-	-	-	_	-		3	12	4	19	94	133	0	133
湾仔区 Wan Chai District	军装部 UB		-	-	-	1	1	2	6	22	32	76	394	534	90	624
TEW CONTRACTOR	刑事部 Crime		-	-	-	-	-	1	3	14	3	19	96	136	0	136
西区 Western District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	21	34	89	436	592	64	656
港岛总区合计 Hong Kong Island Re	刑事部 Crime	-	-	-	1	5	8	1 26	3 56	12 198	2 184	18 605	79 2 935	115 4 018	0 484	115 4 502
东九龙总区 Kowloon East Region 总区总部 Regional Headquarters		-	-	-	1	1	3	3	5	8	1	6	134	162	37	199
, i		-	-	-	ı	ı	3	3 1	5 1	5	5	40	205	257	5	262
冲锋队 Emergency Unit			-	-	-	-	-	1	ı			40		78		96
裁判法院 Magistrates 'Courts	· (O-i)	1	-	-	-	-	1	-	-	2	2		70		18	
总区刑事总部 Regional Headquarter	s (Crime)	-	-	-	-	-		2	7	13	10	25	119	177	7	184
总区交通部 Regional Traffic District	B.444.115	-	-	-	-	-	1	2	3	18	8	47	192	271	38	309
观塘区 Kwun Tong District	军装部 UB	-	-	-	-	2	1	3	7	20	33	80	477	623	65	688
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	15	3	22	112	156	0	156
铁路区 Railway District	军装部 UB	-	-	-	-	-	1	1	2	10	20	70	288	392	22	414
秀茂坪区 Sau Mau Ping District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	15	28	71	374	500	57	557
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	3	16	76	110	0	110
黄大仙区 Wong Tai Sin District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	23	31	78	514	656	69	725
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	4	19	95	133	0	133
东九龙总区合计 Kowloon East Reg	on Total				1	5	9	20	45	153	148	478	2 656	3 515	318	3 833
西九龙总区 Kowloon West Region																
											1	7	175	203	52	255
总区总部 Regional Headquarters		-	-	-	1	1	2	2	3	11						
•	Centre		-	-	1 -	1 -	2	2	3	11 8	-	64	-	76	134	210
总区总部 Regional Headquarters	Centre	-	-	-	1 -	1 -	2 -				6	64 57	- 254	76 325	134 5	210 330
总区总部 Regional Headquarters 指挥及控制中心 Command & Control		-	- - -	- - -	1	1	2 - - 1	4	-	8						
总区总部 Regional Headquarters 指挥及控制中心 Command & Control 冲锋队 Emergency Unit 总区刑事总部 Regional Headquarter				-	1	1	-	4 1	- 1	8	6	57	254	325	5	330
总区总部 Regional Headquarters 指挥及控制中心 Command & Control 冲锋队 Emergency Unit 总区刑事总部 Regional Headquarter 总区交通部 Regional Traffic District					1	1 - - - 1	- - 1	4 1 2	- 1 10	8 6 19	6 16	57 38	254 153	325 239	5 6	330 245
总区总部 Regional Headquarters 指挥及控制中心 Command & Control 冲锋队 Emergency Unit 总区刑事总部 Regional Headquarter 总区交通部 Regional Traffic District	s (Crime) 军装部 UB	-	-	- - - -	1		- - 1 1	4 1 2 2 3	- 1 10 3 7	8 6 19 25 24	6 16 7 35	57 38 65 93	254 153 263 509	325 239 366 673	5 6 33 85	330 245 399 758
总区总部 Regional Headquarters 指挥及控制中心 Command & Contro 冲锋队 Emergency Unit 总区刑事总部 Regional Headquarter 总区交通部 Regional Traffic District 九龙城区 Kowloon City District	s (Crime) 军装部 UB 刑事部 Crime		-	-	1	- - - 1	- 1 1 1	4 1 2 2 3 1	1 10 3 7 3	8 6 19 25 24 12	6 16 7 35 4	57 38 65 93 18	254 153 263 509 95	325 239 366 673	5 6 33 85 0	330 245 399 758 133
总区总部 Regional Headquarters 指挥及控制中心 Command & Contro 冲锋队 Emergency Unit 总区刑事总部 Regional Headquarter 总区交通部 Regional Traffic District 九龙城区 Kowloon City District	军装部 UB 刑事部 Crime 军装部 UB		-	-	1		- - 1 1	4 1 2 2 3 1 2	1 10 3 7 3 6	8 6 19 25 24 12	6 16 7 35 4 23	57 38 65 93 18 76	254 153 263 509 95 377	325 239 366 673 133 505	5 6 33 85 0 78	330 245 399 758 133 583
总区总部 Regional Headquarters 指挥及控制中心 Command & Control 冲锋队 Emergency Unit 总区刑事总部 Regional Headquarter 总区交通部 Regional Traffic District 九龙城区 Kowloon City District 旺角区 Mong Kok District	军装部 UB 刑事部 Crime 军装部 UB 刑事部 Crime		-	-	1	- - - 1 - 1	- 1 1 1 - 1	4 1 2 2 3 1 2	1 10 3 7 3 6 3	8 6 19 25 24 12 19	6 16 7 35 4 23 6	57 38 65 93 18 76 23	254 153 263 509 95 377 133	325 239 366 673 133 505 183	5 6 33 85 0 78 3	330 245 399 758 133 583 186
总区总部 Regional Headquarters 指挥及控制中心 Command & Control 冲锋队 Emergency Unit 总区刑事总部 Regional Headquarter 总区交通部 Regional Traffic District 九龙城区 Kowloon City District	军装部 UB 刑事部 Crime 军装部 UB 刑事部 Crime 军装部 UB		-	-	1	- - - 1	- 1 1 1	4 1 2 2 3 1 2 1 3	1 10 3 7 3 6 3 7	8 6 19 25 24 12 19 17	6 16 7 35 4 23 6 30	57 38 65 93 18 76 23 98	254 153 263 509 95 377 133 534	325 239 366 673 133 505 183 696	5 6 33 85 0 78 3 79	330 245 399 758 133 583 186 775
总区总部 Regional Headquarters 指挥及控制中心 Command & Control 冲锋队 Emergency Unit 总区刑事总部 Regional Headquarter 总区交通部 Regional Traffic District 九龙城区 Kowloon City District 旺角区 Mong Kok District	军装部 UB 刑事部 Crime 军装部 UB 刑事部 Crime 军装部 UB 刑事部 Crime		-	-	1	- - - 1 - 1 - 1	- 1 1 1 - 1 -	4 1 2 2 3 1 2 1 3 1	1 10 3 7 3 6 3 7 3	8 6 19 25 24 12 19 17 22 16	6 16 7 35 4 23 6 30 4	57 38 65 93 18 76 23 98 24	254 153 263 509 95 377 133 534 118	325 239 366 673 133 505 183 696 166	5 6 33 85 0 78 3 79	330 245 399 758 133 583 186 775 166
总区总部 Regional Headquarters 指挥及控制中心 Command & Control 冲锋队 Emergency Unit 总区刑事总部 Regional Headquarter 总区交通部 Regional Traffic District 九龙城区 Kowloon City District 旺角区 Mong Kok District	军装部 UB 刑事部 Crime 军装部 UB 刑事部 Crime 军装部 UB			-	1	- - - 1 - 1	- 1 1 1 - 1	4 1 2 2 3 1 2 1 3	1 10 3 7 3 6 3 7	8 6 19 25 24 12 19 17	6 16 7 35 4 23 6 30	57 38 65 93 18 76 23 98	254 153 263 509 95 377 133 534	325 239 366 673 133 505 183 696	5 6 33 85 0 78 3 79	330 245 399 758 133 583 186 775

				警务处 高级助 理处长	助理	总警司	高级警司	警司	总督察	高级 督察 /督察	警署	警长	警员	纪律人员 合计	文职人员 合计	纪律及文耳 人员合计
														Disciplined Staff	Civilian Staff	Discipline and Civilia
		СР	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Total	Total	Staff Tota
新界北总区 New Territories North Re	gion															
总区总部 Regional Headquarters		-	-	-	1	1	2	2	5	12	4	31	256	314	56	370
指挥及控制中心 Command & Control C	Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	138	214
冲锋队 Emergency Unit		-	-	-	-	-	-	1	1	5	5	41	206	259	6	265
裁判法院 Magistrates 'Courts		-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	45	53	9	62
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	6	13	11	25	113	171	4	175
总区交通部 Regional Traffic District		-	-	-	-	-	1	2	3	22	11	75	246	360	39	399
边境区 Border District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	5	8	24	36	143	741	959	99	1 058
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	6	1	8	30	46	0	46
大埔区 Tai Po District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	23	30	89	438	592	64	656
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	18	2	25	123	172	0	172
屯门区 Tuen Mun District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	17	31	69	416	545	61	606
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	4	22	111	155	0	155
元朗区 Yuen Long District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	9	27	36	116	601	794	81	875
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	19	5	29	137	194	0	194
新界北总区合计 New Territories Nort	h Region Total				1	5	8	28	56	210	178	741	3 463	4 690	557	5 247
中锋队 Emergency Unit 裁判法院 Magistrates' Courts 总区刑事总部 Regional Headquarters (总区交通部 Regional Traffic District 机场区 Airport District	Crime) 军装部 UB	-	-	-	-	-	- - 1 1	1 - 2 2	1 - 6 3 2	5 2 14 23 16	5 2 12 14 19	40 4 25 85 53	208 45 109 254 276	260 53 169 382 368	5 9 4 43 41	265 62 173 425 409
がか Airport District		-	-	-	-	-	ı	'								
## G V . IT . B	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	4	1	5	18	29	0	29
葵青区 Kwai Tsing District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	3	6	19	32	81	475	618	69	687
Life Letter to the second	刑事部 Crime	-	-	-	-	-		1	3	12	3	16	83	118	1	119
大屿山区 Lantau District	军装部 UB	-	-	-	-	-	1	1	4	11	9	48	200	274	31	305
VITT OF THE STATE OF	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	3	-	8	34	46	0	46
沙田区 Sha Tin District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	4	9	24	44	93	532	708	76	784
##==	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	4	19	108	149	0	149
荃湾区 Tsuen Wan District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	15	29	70	385	509	59	568
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	3	18	79	118	1	119
f界南总区合计 New Territories Sout	h Region Total				1	4	9	21	52	184	178	572	2 948	3 969	382	4 351
K警总区 Marine Region																
总区总部 Regional Headquarters		-	-	-	1	1	3	8	15	31	35	77	245	416	65	481
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)		_	_	_	_	_	1	2	5	5	10	41	64	4	68
港外区 Outer Waters District	军装部 UB	_	_	-	_	-	1	4	7	46	70	205	812	1 145	66	1 211
海港区 Port District	军装部 UB				-	-	1	3	6	27	32	127	475	671	41	712
舟 日本 LOIT DISTIICT	刑事部 Crime		-	-	-	-		3	O	21	32 1	5	12	18	0	18
水警总区合计 Marine Region Total	加尹即 CIIIIR	_	-	-	1	1	5	16	30	109	143		1 585	2 314	176	2 490
ு ≡ுடுபெ maille Kegion i Otal					'	'	J	10	30	109	143	424	1 303	2 3 14	1/0	2 490
总计 Grand Total		1	2	4	14	46	94	272	556	1 010	1 210	4 012	19 772	28 911	4 571	33 482

7. 香港辅助警察队人员编制分布表(截至二零一五年十二月三十一日) Hong Kong Auxiliary Police Distribution of Establishment (as at 31.12.2015)

		辅警总监 COMMDT HKAPF	辅警 副总监 Deputy COMMDT HKAPF	总警司 (辅警) CSP (Aux)	高级警司 (辅警) SSP (Aux)	警司 (辅警) SP (Aux)	总督察 (辅警) CIP (Aux)	高级督察 (辅警)/ 督察(辅警) SIP(Aux)/ IP(Aux)	警署警长 (辅警) SSGT (Aux)	警长 (辅警) SGT (Aux)	警员 (辅警) PC (Aux)	纪律人员 合计 Disciplined Staff Tota
香港辅助警	察队总部 Hong Kong Auxiliary Poli	ce Headquarters										
总部	Headquarters	1	1	-	4	1	-	-	-	-	-	7
学警	Recruits	-	-	-	-	-	-	-	-	-	150	150
乐队	Band	-	-	-	-	-	-	1	1	6	30	38
合计 Total	l	1	1		4	1		1	1	6	180	195
港岛总区 (辅警) Hong Kong Island Region (Au	x)										
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
西区	Western District	-	-	-	-	1	2	8	7	35	194	247
中区	Central District	-	-	-	-	1	2	9	7	40	195	254
湾仔区	Wan Chai District	_	-	-	-	1	1	8	7	35	194	246
东区	Eastern District	_	-	-		1	3	8	6	34	194	246
合计 Total	I			1	1	4	8	33	27	144	777	995
*++	[(辅警) Kowloon East Region (Aux											
ホルルぶ 总部	(袖書) Rowioon East Region (Aux, Headquarters			1	1					_		2
思 黄大仙区	Wong Tai Sin District					1	2	8	8	23	149	191
秀茂坪区	Sau Mau Ping District	-	-	-	-	1	2	8	8	22	149	190
观塘区		-	-	-	-		2	8	8	23		
ペパロム 合计 Total	Kwun Tong District	-		1	1	1 3	6	24	24	68	149 447	191 574
西九龙总区	【(辅警)Kowloon West Region (Aux	()										,
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
旺角区	Mong Kok District	-	-	-	-	1	1	8	7	25	153	195
深水埗区	Sham Shui Po District	-	-	-	-	1	3	8	7	24	152	195
九龙城区	Kowloon City District	-	-	-	-	1	2	8	7	24	153	195
油尖区	Yau Tsim District	-	-	-	-	1	2	9	7	24	153	196
合计 Total	I			1	1	4	8	33	28	97	611	783
新界北总区	【(辅警)New Territories North Reg	jion (Aux)										
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大埔区	Tai Po District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	186	237
屯门区	Yuen Mun District	-	-	-	-	1	3	9	10	30	186	239
元朗区	Yuen Long District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	185	236
边界区	Border District	_	_	-		1	3	8	9	29	186	236
合计 Total				1	1	4	10	35	39	117	743	950
新贝齿台区	【(辅警) New Territories South Reç	nion (Aux)										
总部	Headquarters	-	-	1	1			-	-	_		2
大屿山区	Lantau District		_	-	_	1	1	9	5	25	131	172
葵青区	Kwai Tsing District		_		_	1	2	11	7	29	192	242
荃湾区	Tsuen Wan District		_		_	1	2	13	8	35	229	288
沙田区	Sha Tin District					1	3	15	10	37	233	299
合计 Total				1	1	4	8	48	30	126	785	1 003
总计 GRAI	ND TOTAL	1	1	5	9	20	40	174	149	558	3 543	4 500

8. 二零一四及二零一五年各总区举报罪案数字(一) Crimes Reported by Region, 2014 and 2015 (1)

			总区 Region	东九z KE F	を总区 degion		龙总区 Region		比总区 Region		南总区 Region		总区 Region				ng 2014年比较 ared with 2014 百分率
罪案	Crime	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	数子 Numerical	日の年 Percentage
侵犯	引入身的暴力罪案 Violent Crime Against Per	son															
1	强奸 Rape	8	14	8	5	7	22	18	21	15	8	-	-	56	70	+14	+25.0
2	非礼 Indecent Assault	231	201	188	176	290	297	213	202	193	189	-	3	1 115	1 068	-47	-4.2
3	谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	5	3	6	2	6	5	6	7	3	4	1	1	27	22	-5	-18.5
4	意图谋杀 Attempted Murder	-	-	-	1	-	-	-	2	-	-	-	-	-	3	+3	N.A.
5	伤人 Wounding	285	247	219	206	395	372	306	301	126	102	11	8	1 342	1 236	-106	-7.9
6	严重殴打 Serious Assault	684	613	717	665	1 141	1 092	1 024	1 001	700	734	21	19	4 287	4 124	-163	-3.8
7	袭警 Assault on Police	133	86	57	57	183	114	98	106	56	61	6	2	533	426	-107	-20.1
8	绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing		-	-	1	1	1	-	-	-	-	-	-	1	2	+1	+100.0
9	虐待儿童 Cruelty to Child	44	40	68	62	53	63	45	49	51	53	1	2	262	269	+7	+2.7
10	刑事恐吓 Criminal Intimidation	341	289	422	408	433	399	335	377	330	262	1	1	1 862	1 736	-126	-6.8
但犯	则物的暴力罪案 Violent Crime against Pro	norty		•		•		•		•		•					•
		perty -		-	-	3	1	_	1	2	-	-	-	5	2	-3	-60.0
12	使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol-like Object	2	-	1	-	-	1	-	-	-	2	-	-	3	3	0	0.0
13	其他行劫 Other Robberies	34	22	62	37	116	80	64	55	25	24		_	301	218	-83	-27.6
14	严重爆窃 Aggravated Burglary	-	1	-	1	-	1	-	2	_			_	-	5	+5	N.A.
15	勒索 Blackmail	176	291	134	277	180	248	225	318	169	229	1	3	885	1 366	+481	+54.4
	纵火 Arson	42	35	92	77	77	85	96	91	86	49	1	2	394	339	-55	-14.0
				! !		1		1				! 		1		1	1
暴力	罪案合计 Total Violent Crime (1-16)	1 985	1 842	1 974	1 975	2 885	2 781	2 430	2 533	1 756	1 717	43	41	11 073	10 889	-184	-1.7
爆窃	乃盗窃 Burglary & Theft			_						_		_					_
17	爆窃 (有毁坏者) Burglary with Breaking	306	263	295	274	730	774	451	424	302	262	3	6	2 087	2 003	-84	-4.0
18	爆窃 (无毁坏者) Burglary without Breaking	88	107	112	126	217	137	117	106	78	94	1	1	613	571	-42	-6.9
19	盗窃 (抢掠) Theft (Snatching)	46	34	29	27	111	93	55	51	24	23	-	-	265	228	-37	-14.0
20	盗窃 (扒窃) Theft (Pickpocketing)	321	354	97	83	442	497	139	87	77	88	1	-	1 077	1 109	+32	+3.0
21	盗窃 (店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	1 829	1 825	1 554	1 491	2 053	2 480	1 753	2 043	1 799	1 875	7	8	8 995	9 722	+727	+8.1
22	车辆内盗窃 Theft from Vehicle	115	91	193	212	238	272	295	281	134	143	-	-	975	999	+24	+2.5
23	擅自取去交通工具 (失车) Taking Conveyance without Authority (Missing Motor Vehicles)	69 (68)	64 (64)	67 (62)	73 (69)	84 (83)	99 (98)	264 (265)	221 (227)	91 (89)	123 (119)	4 (-)	1 (-)	579 (567)	581 (577)	+2 (+10)	+0.3 (+1.8)
24	偷电 Abstracting of Electricity	8	3	1	5	4	9	37	12	1	1	1	-	52	30	-22	-42.3
25	地盘盗窃 Theft from Construction Site	83	64	110	90	122	146	132	98	84	88	-	1	531	487	-44	-8.3
26	其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	3 110	2 681	2 268	2 235	4 827	4 276	3 386	2 880	2 520	2 258	11	26	16 122	14 356	-1 766	-11.0
27	接赃 Handling Stolen Goods	7	5	7	6	30	17	19	23	15	6	-	-	78	57	-21	-26.9
北市	TA 件件 Troud & Forgon																·
	该伪造文件 Fraud & Forgery 诈骗 Deception	1 849	2 183	1 719	1 612	2 173	2 270	1 569	1 526	1 534	1 743	17	11	8 861	9 353	+492	+5.6
28	商业编案 Business Fraud										1 743						
29		5	14	1	1	3	3	2	105	3	-	-	-	14	18	+4	+28.6
30	伪造文件及假钱 Forgery & Coinage	285	272	125	110	277	282	128	165	132	139	l -	-	947	968	+21	+2.2
色情	罪行 Sexual Offences																
31	非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	20	14	39	29	27	22	49	67	39	33	3	1	177	166	-11	-6.2
32	经营色情场所 Keeping Vice Establishments	9	9	1	2	125	94	7	20	1	1	-	-	143	126	-17	-11.9
33	促使/操控卖淫 Procuring / Controlling of Prostitution	17	17	4	2	61	119	40	8	1	5	-	-	123	151	+28	+22.8
34	粗犷性行为罪行 Unnatural Offences	3	3	5	1	4	6	4	3	4	1	-	-	20	14	-6	-30.0
35	其他违背社会道德的罪行 Other Offences against Public Morality	45	49	27	49	75	80	42	34	57	42	-	-	246	254	+8	+3.3

8. 二零一四及二零一五年各总区举报罪案数字(二) Crimes Reported by Region, 2014 and 2015 (2)

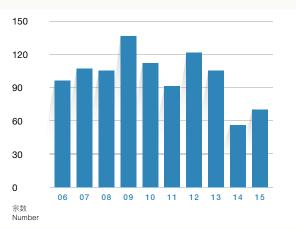
			总区 Region		龙总区 Region		党总区 Region		比总区 Region		南总区 Region	水警 MAR I	总区 Region	Ove			2014年比较
																2015 Compa 数字	ared with 2014 百分率
罪第	₹ Crime	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	Numerical	Percentage
严重	直毒品罪行 Serious Drug Offences			_		_		_		_		_					
36	制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	-	-	-	-	4	3	4	2	2	-	-	-	10	5	-5	-50.0
37	贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	92	123	132	144	285	314	246	238	119	117	4	4	878	940	+62	+7.1
38	藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	128	103	145	142	347	357	204	181	138	152	1	8	963	943	-20	-2.1
39	其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	1	-	2	-	-	-	1	2	-	-	-	1	4	3	-1	-25.0
违律	背合法权力的罪行 Offences against Lawful A	Authorit	у	_		_		_		_		_		_			_
40	误导/提供虚假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	34	36	33	38	51	43	67	45	44	31	-	-	229	193	- 36	-15.7
41	发假誓 Perjury	2	11	-	-	3	1	5	3	-	2	-	-	10	17	+7	+70.0
42	拒捕 Resisting Arrest	59	30	29	29	141	96	41	52	33	26	4	3	307	236	-71	-23.1
43	逃走及非法劫回 Escape & Rescue	2	-	1	-	3	3	5	2	1	-	-	-	12	5	-7	-58.3
44	其他违背合法权力的罪行 Other Offences against Lawful Authority	20	14	8	11	17	19	13	12	11	7	2	1	71	64	-7	-9.9
严重	直非法入境罪行 Serious Immigration Offenc	es															
45	协助及教唆非法入境者 Aiding & Abetting of Illegal Immigrants	1	2	1	4	3	10	5	7	2	2	4	6	16	31	+15	+93.8
46	使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	13	24	9	1	29	47	22	22	15	12	-	-	88	106	+18	+20.5
47	其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	20	43	4	7	64	111	37	37	17	15	5	5	147	218	+71	+48.3
杂项	页罪案 Miscellaneous Crimes																
48	刑事毁坏 Criminal Damage	924	931	1 261	1 291	1 184	1 242	1 545	1 509	949	937	12	10	5 875	5 920	+ 45	+0.8
49	其他侵犯人身的罪行 Other Offences against Person	6	1	3	6	11	12	11	8	7	2	-	-	38	29	- 9	-23.7
50	在公众地方行为不检/打斗 Disorder/Fighting in Public Place	194	164	218	194	341	272	238	260	163	151	2	2	1 156	1 043	-113	-9.8
51	妨碍公安罪行 Offences against Public Order	54	8	2	3	24	6	8	17	5	8	-	-	93	42	-51	-54.8
52	非法会社罪行 Unlawful Society Offences	58	41	57	50	99	116	77	69	75	87	-	2	366	365	-1	-0.3
53	借贷 Money Lending	7	4	3	3	12	3	4	1	5	6	-	-	31	17	-14	-45.2
54	严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	27	34	37	48	68	115	86	70	54	31	-	-	272	298	+26	+9.6
55	串谋 Conspiracy	14	24	8	6	16	92	4	18	7	11	-	1	49	152	+103	+210.2
56	高空堕物 Object Dropped from Building	192	154	291	279	144	97	126	127	125	111	-	-	878	768	-110	-12.5
57	其他罪案 Other Crime	609	567	256	228	512	420	248	190	388	263	1			1 670		-17.1
其们	也罪案合计 Total Other Crime (17-57)	10 672	10 366	9 154	8 912	14 961	15 063	11 486	10 921	9 056	8 896	83	100	55 412	54 258	-1 154	-2.1
防劾	性罪案 Preventive Crime																
58	藏有枪械及弹药 Possession of Arms & Ammunition	4	6	6	10	8	29	23	26	416	408	-	-	457	479	+22	+4.8
59	藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	88	52	66	68	136	176	104	130	53	62	1	2	448	490	+42	+9.4
60	身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	18	11	8	9	23	28	26	26	18	14	-	-	93	88	-5	-5.4
61	藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	8	12	6	8	10	18	3	8	2	6	3	1	32	53	+21	+65.6
62	干扰车辆 Tampering with Vehicle	3	1	7	3	5	3	4	4	6	3	-	-	25	14	-11	-44.0
63	非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	-	2	-	5	3	1	-	1	1	-	-	-	4	9	+5	+125.0
64	游荡 Loitering	39	35	43	16	47	52	30	27	37	29	-	-	196	159	-37	-18.9
	한性罪案合计 tal Preventive Crime (58-64)	160	119	136	119	232	307	190	222	533	522	4	3	1 255	1 292	+37	+2.9
总i	† Grand Total	12 817	12 327	11 264	11 006	18 078	18 151	14 106	13 676	11 345	11 135	130	144	67 740	66 439	-1 301	-1.9

9. 二零零六至二零一五年罪案表(一) Crimes Charts 2006-2015 (1)

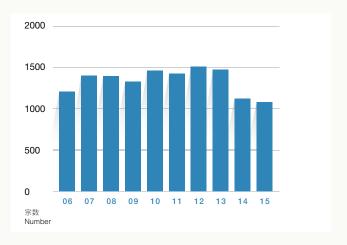
总体罪案 **Overall Crime** 100 000 2 000 80 000 1 600 60 000 1 200 40 000 800 20 000 400 0 07 08 09 10 11 13 14 宗数 Number 罪案率(按每十万人口计的罪案) Crime Rate (crimes per 100 000 population)

暴力罪案 Violent Crime 20 000 400 15 000 300 10 000 200 5 000 100 0 08 07 09 11 13 罪案率(按每十万人口计的罪案) Crime Rate (crimes per 100 000 population) 罪案率 Crime Rate 未破案 Undetected

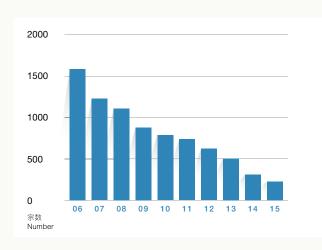
强奸案 Rape



非礼案 **Indecent Assault**



行劫案 Robbery

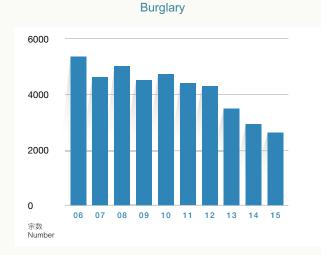


涉及使用枪械(包括电枪)及类似手枪物体的劫案 Robbery Involving Firearms/Arms (Incl. Stun Guns) And Pistol - like Objects

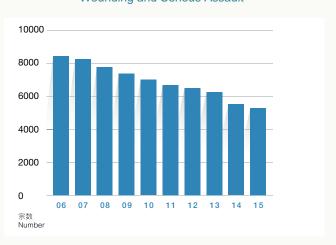


9. 二零零六至二零一五年罪案表(二) Crimes Charts 2006-2015 (2)

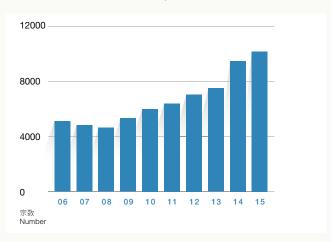
爆窃案



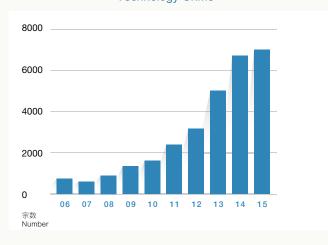
伤人及严重殴打案 Wounding and Serious Assault



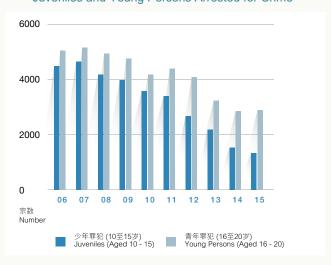
诈骗案 Deception



科技罪案 Technology Crime



青少年犯罪被捕人数 Juveniles and Young Persons Arrested for Crime



10. 二零一四及二零一五年报案与破案数字及破案率 Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2014 and 2015

		2014			2015	
罪案Crime	报案数字 Crimes	破案数字 Crimes	破案率(%) Detection	报案数字 Crimes	破案数字 Crimes	破案率(%) Detection
	Reported	Detected	Rate (%)	Reported	Detected	Rate (%)
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person 1 强奸 Rape	56	55	98.2	70	70	100.0
2 非礼 Indecent Assault	1 115	850	76.2	1 068	834	78.1
3 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	27	27	100.0	22	19	86.4
4 意图谋杀 Attempted Murder 5 伤人 Wounding	- 1 342	- 867	- 64.6	3 1 236	3 830	100.0 67.2
6 严重殴打 Serious Assault	4 287	2 948	68.8	4 124	2 907	70.5
7 袭警 Assault on Police	533	523	98.1	426	425	99.8
8 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	1	1	100.0	2	2	100.0
9 虐待儿童 Cruelty to Child 10 刑事恐吓 Criminal Intimidation	262	254	96.9	269	252	93.7
侵犯财物的暴力罪案 Violent Crime Against Property	1 862	986	53.0	1 736	921	53.1
11 使用枪械行劫(包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	5	4	80.0	2	2	100.0
12 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol - like Object	3	2	66.7	3	3	100.0
13 其他行劫 Other Robberies	301	115 -	38.2	218 5	104 3	47.7 60.0
14 严重爆窃 Aggravated Burglary 15 勒索 Blackmail	885	139	15.7	1 366	3 144	10.5
16 纵火 Arson	394	85	21.6	339	104	30.7
暴力罪案总计 (1-16) Total Violent Crime (1 - 16)	11 073	6 856	61.9	10 889	6 623	60.8
爆窃及盗窃 Burglary & Theft						
17 爆窃 (有毁坏者) Burglary with Breaking	2 087	255	12.2	2 003	338	16.9
18 爆窃 (无毁坏者) Burglary without Breaking	613	129	21.0	571	155	27.1
19 盗窃 (抢掠) Theft (Snatching) 20 盗窃 (扒窃) Theft (Pickpocketing)	265 1 077	78 166	29.4 15.4	228 1 109	76 180	33.3 16.2
21 盗窃 (店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	8 995	6 764	75.2	9 722	7 170	73.8
22 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	975	127	13.0	999	160	16.0
23 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	579	160	27.6	581	192	33.0
24 偷电 Abstracting of Electricity 25 地盘盗窃 Theft from Construction Site	52 531	40 32	76.9 6.0	30 487	24 50	80.0 10.3
26 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	16 122	3 878	24.1	14 356	3 770	26.3
27 接赃 Handling Stolen Goods	78	74	94.9	57	55	96.5
诈骗及伪造文件 Fraud & Forgery	0.004	4 500	40.0	0.050	4.007	47.5
28 诈骗 Deception 29 商业骗案 Business Fraud	8 861 14	1 596 11	18.0 78.6	9 353 18	1 637 17	17.5 94.4
30 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	947	573	60.5	968	585	60.4
色情罪行 Sexual Offences						
31 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	177	150	84.7	166	134	80.7
32 经营色情场所 Keeping Vice Establishments 33 促使/操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	143 123	143 121	100.0 98.4	126 151	126 151	100.0 100.0
34 粗犷性行为罪行 Unnatural Offences	20	20	100.0	14	13	92.9
35 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	246	223	90.7	254	229	90.2
严重毒品罪行 Serious Drug Offences						
36 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	10	10	100.0	5	5	100.0
37 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs 38 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	878 963	878 963	100.0 100.0	940 943	933 943	99.3 100.0
39 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	4	4	100.0	3	3	100.0
违背合法权力的罪行 Offences Against Lawful Authority						
40 误导/提供虚假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	229	184	80.3	193	159	82.4
41 发假誓 Perjury 42 拒捕 Resisting Arrest	10 307	6 304	60.0 99.0	17 236	14 234	82.4 99.2
43 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	12	11	91.7	5	5	100.0
44 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	71	58	81.7	64	58	90.6
严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences 45 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	10	4.0	100.0	0.4	00	00.0
46 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	16 88	16 73	100.0 83.0	31 106	28 97	90.3 91.5
47 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	147	144	98.0	218	217	99.5
杂项罪案 Miscellaneous Crimes						
48 刑事毁坏 Criminal Damage	5 875	1 538	26.2	5 920	1 607	27.1
49 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person 50 在公众地方行为不检/打斗 Disorder/Fighting in Public Place	38 1 156	35 1 134	92.1 98.1	29 1 043	28 1 032	96.6 98.9
51 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order	93	90	96.8	42	39	92.9
52 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	366	258	70.5	365	307	84.1
53 借贷 Money Lending	31	22	71.0	17	8	47.1
54 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences 55 串谋 Conspiracy	272 49	272 45	100.0 91.8	298 152	298 107	100.0 70.4
56 高空堕物 Object Dropped from Buildings	878	237	27.0	768	227	70. 4 29.6
57 其他罪案 Other Crime	2 014	517	25.7	1 670	462	27.7
其他罪案总计 (17-57) Total Other Crime (17 - 57)	55 412	21 339	38.5	54 258	21 873	40.3
防范性罪案 Preventive Crime 58 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	457	457	100.0	479	479	100.0
59 藏有吃械及详约 Possession of Affins and Affindamental 59 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	448	440	98.2	490	479 476	97.1
60 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	93	91	97.8	88	86	97.7
61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	32	31	96.9	53	50	94.3
62 干扰车辆 Tampering with Vehicle	25	20	80.0	14	10	71.4
63 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences 64 游荡 Loitering	4 196	4 154	100.0 78.6	9 159	9 130	100.0 81.8
防范性罪案总计 (58-64) Total Preventive Crime (58 - 64)	1 255	1 197	95.4	1 292	1 240	96.0
合计 Grand Total	67 740	29 392	43.4	66 439	29 736	44.8
Tall Grand Total	67-740	29 392	43.4	00 439	29 736	44.8

11. 二零一五年按年龄组别及性别统计的被捕人数 Persons Arrested by Age Group and Sex, 2015

	少年 Juve 10 -	niles	青年 Young F 16 -	Persons		- 30	Ad	罪犯 ults - 60	61及	N F	罪犯. Grand	
墨 声 6.5									61 &		п.,	4-5
罪案 Crime 侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime against Person	男 M	女F	男M	女F	男M	女F	男M	女 F	男M	女 F	男M	女 F
1 强奸 Rape	5		11	-	18	-,	35	-	1	-	70	-
2 非礼 Indecent Assault	80	1	53	-	142	1	409	3	93	-	777	5
3 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter 4 意图谋杀 Attempted Murder		-	1 -	-	8	1 -	14 2	3	1 -	-	24 2	4
5 伤人 Wounding	32	7	146	5	289	28	399	85	70	13	936	138
6 严重殴打 Serious Assault	131	56	209	44	500	97	1 204	473	214	44	2 258	714
7 袭警 Assault on Police	3	1	17	2	49	6	116	31	6	3	191	43
8 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-,	-	1	-	1	-	-	-	2	-
9 虐待儿童 Cruelty to Child 10 刑事恐吓 Criminal Intimidation	- 28	2	1	-	10	33	86	109	5	2 7	102	146
日の刑事恐吓 Criminal Intimidation 侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property	28	14	34	3	137	23	520	105	102	1	821	152
11 使用枪械行劫(包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-		-		3		-		-		3	
12 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol - like Object	-	-	-	-	-	-	2	1	-	-	2	1
13 其他行劫 Other Robberies	21	1	54	-	41	2	45	-	2	-	163	3
14 严重爆窃 Aggravated Burglary	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	2	-
15 勒索 Blackmail	18	7	20	1	53	7	76	12	4	-	171	27
16 纵火 Arson	16	-	23		20	2	42	6	5	-	106	8
暴力罪案总计 (1-16) Total Violent Crime (1 - 16)	334	89	569	55	1 271	200	2 952	828	504	69	5 630	1 241
爆窃及盗窃 Burglary & Theft	4	4			00	40	100	40			200	0.4
17 爆窃 (有毁坏者) Burglary with Breaking 18 爆窃 (无毁坏者) Burglary without Breaking	4	1	6 6	-	69 25	13 1	199 73	10 2	2	-	280 105	24 3
19 盗窃 (允致怀有) Building Without Breaking 19 盗窃 (抢掠) Theft (Snatching)	10	-	8		30	'	28	7	1	-	77	7
20 盗窃 (扒窃) Theft (Pickpocketing)	-	-	3	_	28	7	126	29	9	_	166	36
21 盗窃 (店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	147	129	114	150	353	436	1 790	2 104	690	962	3 094	3 781
22 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	-	-	2	-	24	-	98	2	1	-	125	2
23 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	1	-	27	3	42	4	78	1	1	-	149	8
24 偷电 Abstracting of Electricity	-	-		-	2	-	16	4	2	1	20	5
25 地盘盗窃 Theft from Construction Site 26 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	110	34	5 235	- 57	4 605	1 298	41 1 789	5 798	5 223	1 68	55 2 962	7 1 255
27 接赃 Handling Stolen Goods	1	1	3	-	11	290 8	29	11	1	2	45	22
诈骗及伪造文件 Fraud & Forgery						0	20				10	
28 诈骗 Deception	9	18	105	72	345	137	599	345	165	80	1 223	652
29 商业骗案 Business Fraud	-	-	-	-	1	3	6	10	1	3	8	16
30 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	2	-	26	7	136	44	267	212	18	8	449	271
色情罪行 Sexual Offences	40		F.7		00		-				404	
31 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	43	-	57	- 2	23 5	- 11	7 81	- 51	1 11	- 2	131 97	- 66
32 经营色情场所 Keeping Vice Establishments 33 促使/操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	2	-	2	1	13	1	24	12	- ''	1	41	15
34 粗犷性行为罪行 Unnatural Offences	1	-	2		5		-	-	1		9	-
35 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	18	4	24	2	63	1	97	4	4	-	206	11
严重毒品罪行 Serious Drug Offences												
36 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs		-	-	-	1	5	4	2	-	-	5	7
37 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	41	13	192	51	395	96	477	138	32	3	1 137	301
38 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs 39 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	10	-	75	17	357	81	421 5	109 1	9	2	872 5	209
违背合法权力的罪行 Offences Against Lawful Authority	_	-	_		-	-	J	ı	_		3	,
40 误导/提供虚假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	8	7	19	2	18	14	52	12	5	1	102	36
41 发假誓 Perjury	-	-	-	-	1	-	10	3	2	-	13	3
42 拒捕 Resisting Arrest	-	1	15	1	53	5	96	16	2	1	166	24
43 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	2	-	1	1	-	-	-			-	3	1
44 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	-	-	1 1	-	6	2	34	5	4	1	45	8
严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences 45 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	1	-	1 1	-	11	-	20	12	4	1	37	13
46 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	2	1	6	4	33	10	33	16	-		74	31
47 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	1	-	6	1	45	13	94	66	3	1	149	81
杂项罪案 Miscellaneous Crimes												
48 刑事毁坏 Criminal Damage	72	11	170	12	391	36	857	175	143	26	1 633	260
49 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	-	-	3	1	5	-	14	3	-	-	22	4
50 在公众地方行为不检/打斗 Disorder/Fighting in Public Place	10	6	67	12	333	58	1 053	395	205	45	1 668	516
51 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order 52 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	32 69	6 6	109 289	9 2	107 196	2	38 143	1 2	1 7	1	287 704	19 12
53 借贷 Money Lending	-	-	1	1	8	3	12	4		1	21	9
54 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	-	-	5	1	25	3	171	122	53	18	254	144
55 串谋 Conspiracy	4	-	36	16	137	57	159	62	6	1	342	136
56 高空堕物 Object Dropped from Buildings	4	2	5	1	13	5	98	57	24	20	144	85
57 其他罪案 Other Crime	18	3	39	9	156	54	347	109	19	9	579	184
其他罪案总计 (17-57) Total Other Crime (17 - 57)	623	243	1 665	435	4 075	1 411	9 486	4 917	1 655	1 259	17 504	8 265
防范性罪案 Preventive Crime												
	2	-	12	10	72	47	242	56	27	6	356	119
58 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	3		E O	5	97	17	198	36	14	2	369	61
59 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	8	1	52									
59 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon 60 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing		1 -	3	-	7	1	41	2	3	-	57	3
59 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon 60 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing 61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	8	-		-	7 20	1 -	41 13	2 1	-	-	40	1
59 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon 60 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing 61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument 62 干扰车辆 Tampering with Vehicle	8		3	-	7	1	41 13 4	2	3 - 1 -		40 8	
59 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon 60 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing 61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument 62 干扰车辆 Tampering with Vehicle 63 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	8	-	3	-	7 20	1 - -	41 13	2 1 -	-	-	40	
59 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon 60 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing 61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument 62 干扰车辆 Tampering with Vehicle	8 3 1 -	-	3 6 1	-	7 20 2 -	1 - -	41 13 4 2	2 1 -	- 1 -	-	40 8 2	1 - -

12. 二零一四及二零一五年交通意外及伤亡统计数字 Traffic Accidents and Casualties, 2014 and 2015

	意外事件	伤亡人数 Casualties	意外事件 Accidents	伤亡人数 Casualties
巷岛总区 Hong Kong Island Region	Accidents	Casuallies	Accidents	Casuailles
死亡 Fatal	12	13	14	14
重伤 Serious injury	455	471	477	553
轻伤 Slight injury	2 544	3 181	2 392	2 982
合计 Total	3 011	3 665	2 883	3 549
东九龙总区 Kowloon East Region				
死亡 Fatal	14	14	20	20
重伤 Serious injury	398	416	394	407
轻伤 Slight injury	1 868	2 508	1 957	2 519
合计 Total	2 280	2 938	2 371	2 946
西九龙总区 Kowloon West Region			,	
死亡 Fatal	20	20	34	34
重伤 Serious injury	311	317	316	340
轻伤 Slight injury	2 923	3 631	3 054	3 854
合计 Total	3 254	3 968	3 404	4 228
新界北总区 New Territories North Region				
死亡 Fatal	31	31	33	37
重伤 Serious injury	851	892	856	902
轻伤 Slight injury	2 875	3 964	3 074	4 115
合计 Total	3 757	4 887	3 963	5 054
新界南总区 New Territories South Region				
死亡 Fatal	22	22	16	17
重伤 Serious injury	493	519	467	501
轻伤 Slight injury	2 973	3 855	3 066	4 086
合计 Total	3 488	4 396	3 549	4 604
总计 Grand Total				
死亡 Fatal	99	100	117	122
重伤 Serious injury	2 508	2 615	2 510	2 703
轻伤 Slight injury	13 183	17 139	13 543	17 556
	7.100			

13. 二零一四及二零一五年涉及司机的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2014 and 2015

原因 Causes	2014 (人数Persons)	2015 (人数Persons)
驾驶不留神 Driving inattentively	3 303	4 130
车辆失控 Losing control of vehicle	1 897	1 630
行车时太贴近前面的车辆 Driving too close to vehicle in front	1 485	1 547
不小心转换行车线 Careless lane changing	1 168	1 118
不小心骑踏单车 Careless cycling	595	984
不适当地或不合法地转向 Improper or illegal turn	679	693
疏忽地倒后行车 Reversing negligently	349	361
没有确保乘客的安全 Failing to ensure the safety of passenger	244	293
不遵照交通灯号的指示 Disobeying traffic signal	214	210
不遵照「让路」标志 Disobeying "Give Way" sign	201	207
疏忽地起动车辆 Starting negligently	190	206
不适当地超车 (扒头) Improper overtaking	150	187
疏忽地从旁路驶出 Emerging from side road negligently	193	179
其他不当或违法行为 Other improper or illegal action	3 397	2 739
合计 Total	14 065 #	14 484 #

[#]数字为引致交通意外的司机人数。

14. 二零一四及二零一五年交通违例检控统计数字 Traffic Prosecutions, 2014 and 2015

	2014 2015								
	拘捕 Arrests	传票 Summonses	定额罚款 (行车) Fixed Penalty (Moving)	定额罚款 (泊车) Fixed Penalty (Parking)	拘捕 Arrests	传票 Summonses	定额罚款 (行车) Fixed Penalty (Moving)	定额罚款 (泊车) Fixed Penalty (Parking)	
较严重违例事件 Primary Offences	1 824	20 577	-	-	1 977	21 754	-	-	
违例行车事件 Moving Offences	277	21 923	417 716	-	390	20 103	444 985	-	
行人违例事件 Pedestrian Offences	1	20 014	-	-	2	20 884	-	-	
杂项违例事件 Miscellaneous Offences	8	4 703	-	-	95	5 173	-	-	
违例泊车事件 Parking Offences	-	-	-	1 069 567	-	-	-	1 326 112	
合计 Grand Total	2 110	67 217	417 716	1 069 567	2 464	67 914	444 985	1 326 112	

The figures are the number of drivers who have been at fault in traffic accidents.

15. 二零一五年投诉警务人员个案(截至二零一五年十二月三十一日) Complaints against Police Officers, 2015 (as at 31.12.2015)

		数字 Number
A.	投诉警察课接获的个案总数 Total cases received by Complaints Against Police Office (CAPO)	1 547
В.	独立监察警方处理投诉委员会批签通过的指控总数 Total allegations endorsed by Independent Police Complaints Council (IPCC)	3 660
	● 经全面调查的指控 Allegations fully investigated	1 301
	- 经全面调查而结果证明属实的指控 Allegations fully investigated with substantiated results	173
	- 经全面调查的指控中证明属实的比率 Rate of fully investigated and substantiated allegations	13.3%
	- 经全面调查结果属虚假不确的指控 Allegations fully investigated with false results	61
	●由于「撤回」或「无法追查」而没有调查的指控 Allegations not investigated due to "Withdrawn" or "Not Pursuable"	2 149
	● 以「循简易程序解决投诉」方式处理的指控 Allegations dealt with by "Informal Resolution"	210
C.	独立监察警方处理投诉委员会批签通过由投诉警察课进行调查而证明属实的指控的有关结果 Result of allegations investigated by CAPO and endorsed as substantiated by IPCC	
	● 被裁定刑事罪名成立的警务人员 Police officers convicted of criminal offences	0
	● 经正式纪律研讯而被裁定违反纪律的警务人员 Police officers found guilty at formal disciplinary proceedings	4
	● 尚未聆讯完毕的违反纪律研讯 Disciplinary proceedings yet to be concluded	1
	● 被给予忠告训示的警务人员 Officers given advice	135
D.	循简易程序解决投诉计划 Informal Resolution Scheme	
	● 批签通过循上述计划解决的个案 Endorsed informally resolved cases	94
E.	批签通过曾经涉及有案尚在审理中的个案总数 Cases previously treated as 'Sub-judice' and endorsed	410
	● 透过以法庭审讯解决的个案 Cases resolved through court trial	7
	● 在法庭审讯前或后,由于「撤回」,「无法追查」或「循简易程序解决投诉」而没有调查的个案 Cases not investigated due to "Withdrawn", "Not Pursuable" or "Informal Resolution" before or after court trial	275
	● 经法庭审讯后,而全面调查的个案 Cases investigated after court trial	128
F.	因个案被列为虚假不确而被检控的投诉人数字 Number of complainants prosecuted for making false complaints	0

本年报所载资料经多方核证,力求准确无误。

如有谬误遗留,或因使用有关资料而引致任何损失,作为或不作为,或因依据有关资料而得出 任何意见,香港特别行政区政府均无须负上任何责任。

Every effort has been made to ensure accuracy.

The Hong Kong Special Administrative Region Government is not responsible for any inaccuracies, errors or omissions in this report, or for any loss, action or inaction arising from the use of, or for advice based on, any information therein.

兑换率 Exchange Rate

除另有说明外,本年报所用的「元」均指港元。自一九八三年十月十七日起,政府透过有关发行纸币的措施,将港元与美元联系,以7.8港元兑1美元为固定汇率。

When dollars are quoted in this report, they are, unless otherwise stated, Hong Kong dollars. Since October 17, 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar, through an arrangement in the note-issue mechanism, at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.

如对本年报有任何查询或意见,可电邮至 io-publicity-1-pprb@police.gov.hk。 Enquiries or comments on this report can be e-mailed to io-publicity-1-pprb@police.gov.hk .

- © 版权属香港特别行政区政府所有
- © Copyright reserved

警务处警察公共关系科出版

Published by the Police Public Relations Branch, Hong Kong Police Force

设计及制作 Design and Production

展念领域 HORIZON-DOBSON LTD.

www.horizondobson.com

香港警务处总部 Hong Kong Police Headquarters

香港湾仔军器厂街一号 No. 1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong

香港警务处网页 Hong Kong Police Force Website

www.police.gov.hk

政府物流服务署印 Printed by Government Logistics Department



香港继续是世界上其中一个最安全和稳定的社会

Hong Kong remains one of the safest and most stable societies in the world



















香港警队流动程式 Hong Kong Police Mobile Application



ari yier

香港警队YouTube频道 Hong Kong Police YouTube



警队公众网页 Police Public Page

